JEFE DE REDACCION:
Santiago Pedraz

ADMINISTRADOR:
Nicolás Vargas

Servicios de Noticias de la Prensa Asociada.

Diario de COSTA RICA

(DECANO DE LA PRENSA NACIONAL)

Apartado D — Teléfonos: 2220 - 4042

AÑO XLIII — SAN JOSE, COSTA RICA — DOMINGO 6 DE AGOSTO, 1961 Nº 12.768

32 PAGINAS

Precio: Media Moneda Oficial.

Representantes Comerciales: Londres, 88 Reggio. - Nueva York, Chalmers Ortega Inc.

Otros Servicios: Editores Press y King Features Syndicate.

Tratado Tripartito Entre Nicaragua, Panamá y Costa Rica

Cada uno de los Estados signatarios, actuando dentro de sus preceptos constitucionales, extenderá el tratamiento nacional a los inversionistas de capital de los nacionales de los otros Estados

Asimismo se reconocerá el derecho de organizar y administrar empresas productivas, marcantiles o financieras y de participar en las mismas

Un mes después de suscrito el Convenio, se reunirán los Ministros de Economía de los países contratantes para confeccionar las listas de mercaderías que serán objeto de libre comercio o trato preferencial

DIARIO DE COSTA RICA lleva a conocimiento de sus lectores, el texto del Convenio

—TEXTO EN PAGINA SIETE—

INMINENTE UNA ACCION COLECTIVA AMERICANA EN EL CASO DE CUBA

Creese entrará en consideración al terminar la Conferencia de Punta del Este. — La misión que lleva a cabo el Canciller Turbay de Colombia

WASHINGTON, 5—(P)—Es inminente un desenlance hemisférico en relación con Cuba, según estiman diplomáticos latinoamericanos.

Manifiestan que pudiera tener lugar poco después de la conferencia Interamericana Económica y Social que se inaugura hoy en Punta del Este Uruguay.

Estados Unidos está dejando que la América Latina asuma la

—PASA A LA PAGINA NUEVE

Impartida orden de expulsión para el nicaragüense Emilio Borge

El Ministro de Gobernación ya impartió instrucciones al Director General de la Guardia Civil para que se proceda a la expulsión del nicaragüense Emilio Borge, por sindicársele como elemento perturbador del orden en nuestro país.

Entendemos que la orden deberá ser ejecutada en el curso de la semana entrante.

23 NICARAGUENSES SERAN EXPULSADOS EL PROXIMO MIERCOLES

El Jefe del Departamento de Migración del Ministerio de Seguridad Pública Mayor Hernán Solano informó que posiblemente el miércoles de la semana próxima serán expulsados del país 23 ciudadanos nicaragüenses que fueron detenidos por habérseles vencido su cédula de residencia, por carecer de documentos que acrediten su permanencia en el territorio nacional o por dedicarse a actividades subversivas.

La redada de extranjeros indeseables ha continuado, habiéndose detenido en los últimos días cerca de cuarenta extranjeros en tales condiciones, los cuales también serán extrañados a la mayor brevedad posible.

CUATRO MILLONES DE COLONES DEFRAUDADOS A INSTITUCIONES BANCARIAS Y COMERCIALES

Una firma agrícola que estaba operando cerca de Puntarenas, cometió defraudación en perjuicio del Banco Nacional, Banco Crédito Agrícola, Macaya, Machineri Company y otras firmas comerciales del país, por una suma mayor de cuatro millones de colones.

Esto ha originado una sensacional demanda contra dicha organización agrícola, demanda que se ventila ante el Juzgado Civil de Hacienda.

Los personeros de la Compañía salieron del país, ignorándose su paradero.

UN "PLAN MARSHALL" PARA AMERICA LATINA

En su mensaje a la Conferencia de Punta del Este lo sugiere el Pdte. Kennedy

"Este heroico esfuerzo no es sólo de los gobiernos. Su éxito exige la participación de todos nuestros pueblos, proveyendo los Estados Unidos recursos de alcance y de magnitud para realizar los ideales de la Alianza para el Progreso"

Texto del mensaje del Presidente Kennedy. — Inauguración de la Conferencia. — Discursos del Presidente del Uruguay y del Primer Ministro del Perú, Sres. Haedo y Prieto. — Completa información del trascendental e histórico acontecimiento americano

——TEXTO EN PAG. 23

Memoria del Ferrocarril Eléctrico al Pacífico del Pasado Año 1.960

ALCANZO BENEFICIOS POR 819.953.86 COLONES

Los productos de operación ascendieron a la suma de dieciocho millones cuatrocientos mil colones

EL PASADO, AÑO, EL DEFICIT FUE DE MAS DEL MILLON DE COLONES

El Gerente del Ferrocarril Eléctrico al Pacífico, ha remitido al Presidente, Lic. don Manuel Campos Jiménez, un completo estudio de la memoria correspondiente a las actividades desarrolladas por el referido ferrocarril en el pasado año de 1960. De manera detallada y ordenada se indican pormenorizados todos los detalles de las operaciones. La información, por su destacado interés, merece ser del conocimiento de la nación. La carta dice así:

——PASA A LA PAG. CINCO

SALUBRIDAD PUBLICA ESTA ESPERANDO PRESUPUESTO

Han tenido que suprimir los viajes menos indispensables, atendiendo únicamente aquellos servicios básicos

Sin embargo, los programas generales del Ministerio están marchando bien. —

El Ministerio de Salubridad continúa esperando su presupuesto de operaciones para el segundo semestre del año en curso, ya que no ha sido posible que sea promulgada la ley respectiva.

Esto ha venido creando, poco a poco, un problema para las operaciones generales de ese Ministerio, porque las existencias de gasolina y dinero para viáticos se han venido agotando.

Sin embargo, los programas de los departamentos respectivos como Servicio Nacional contra la Malaria, Vacunación contra la Polio, Vacunación Antivariólica.

——PASA A LA PAG. NUEVE

Ley Anticomunista a Extraordinarias

Cuando el redactor de DIARIO DE COSTA RICA puso en conocimiento del señor Presidente de la República el texto de la moción del Prof. Arturo Sánchez Fernández, presentada a consideración del Congreso de la APSE y tendiente a dar un voto de apoyo al proyecto contra el comunismo elaborado por la Federación Democrática Estudiantil, lo mismo que a pedirle al Presidente que lo envíe a sesiones extraordinarias de la Asamblea, el señor Echandi manifestó que no tendrá ningún inconveniente en atender a la petición, si es que se la se hace.

Advirtió, eso sí, el Presidente, que él enviaría a la Asamblea el proyecto en cuestión, una vez que se haya terminado el plan económico del Banco Central.

Mañana se inician Sesiones Extraordinarias del Congreso

Han sido convocadas exclusivamente para conocer de los planes económicos del Banco Central

Mañana se inicia el período de sesiones extraordinarias de la Asamblea Legislativa, convocadas exclusivamente para conocer de los Planes Económicos del Banco Central y el Poder Ejecutivo.

Entre la opinión pública existe verdadera expectación por las deliberaciones de los señores diputados por cuanto se conocerán los dictámenes de mayoría y minoría, suscritos el primero por el Diputado Fernando Lara Bustamante y el segundo por los diputados Daniel Oduber Quirós y Alfonso Carro Zúñiga.

INAUGURADO AYER EL COLEGIO VOCACIONAL DE ABANGARES

Asistieron el señor Ministro de Educación, personeros del Punto IV, Jefes de Departamento del Ministerio, etc.

Cuando estuvo en Costa Rica la Misión Cultural Chilena, uno de sus miembros se radicó en Abangares el primer colegio vocacional

——PASA A LA PAG. SEIS

OFICIALES DE GUARDIA ANTE EL AVION SECUESTRADO. — Oficiales armados rodean el avión de la Continental Airlines 707, en el aeropuerto Internacional de El Paso, Texas poco después de haber impedido que despegara con rumbo a Cuba. —(Telefoto AP).

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

Cruzada por la Moralidad

Indudablemente el país está sumido en una grave y alarmante crisis de todos los valores morales.

En los últimos días, esta crisis ha llegado a extremos de tanta gravedad que ello nos ha impulsado a escribir las presentes líneas.

. . . . . .

Un semanario humorístico no siente ningún escrúpulo para agraviar lo más sagrado que tenemos los hombres: la dignidad del hogar, la santidad de la familia, de la esposa, de la madre. Y por más que el semanario, con la firma de sus editores, haya rectificado el agravio, el daño está hecho.

El mismo semanario publica la fotografía de una muchacha con leyendas obscenas de muy mal gusto.

Otro periodiquito, vespertino, está llevando el amarillismo a extremos a que nunca antes había llegado periódico alguno en Costa Rica. Inventa, tergiversa las noticias, con el propósito inmoral de causar daño, de perjudicar a esta empresa periodística. Ese mismo periodiquito ha insertado en varias oportunidades figuras de mujeres que sólo aparecen en las revistas de tipo pornográfico.

Y en relación con la prensa, acerca de la cual ya es lugar común hablar de la importancia que tiene en el desarrollo cultural de los pueblos, con los dos ejemplos citados basta. Estos dos ejemplos demuestran que hay descenso en los principios éticos que deben orientar a una prensa honrada, trascendente. Con la mayor irresponsabilidad se ofende el honor de las personas; con la mayor irresponsabilidad se pretende hacer daño, en lo privado, al propietario de la empresa DIARIO DE COSTA RICA.

Pero el descenso de los valores éticos no sólo está socavando a la prensa. Esta crisis moral es total. Está presente en todos los campos de la vida de los costarricenses: en las instituciones de enseñanza, en las dependencias públicas, aún en la familia, que es base de la sociedad.

Los menores de edad asisten con toda libertad a los espectáculos a los cuales la Comisión de Censura les prohibe la entrada. La Comisión, con celo ejemplar, trata de que sus disposiciones se cumplan; pero la Guardia Civil no presta su colaboración. Así se desprende de la nota enviada por el señor Ministro de Gobernación, don Joaquín Vargas Gené, al Director General de la Guardia Civil, Coronel Sidney Ross, que DIARIO DE COSTA RICA insertó en su edición del viernes anterior.

. . . .

El cine es sin lugar a dudas en el momento actual, uno de los vehículos principales de la corrupción de las costumbres. Y cuando al espectáculo cinematográfico se le agrega el espectáculo de bailarinas semidesnudas que lo que menos hacen es bailar y sí, actos totalmente reñidos con la moral, el daño que se causa a los menores es todavía más grave.

No hace muchos días, con motivo de la exhibición de la película "Nunca en domingo", le preguntó precisamente el redactor que escribe este comentario a uno de los miembros de la Comisión de Censura que si en verdad se cumplían las disposiciones prohibitivas de la Comisión. Y el miembro de ésta contestó que tales resoluciones se hacían cumplir por medio de la Guardia Civil. Pero la realidad, desgraciadamente, es otra; es la que describe el Ministro en su nota al Director de la Guardia Civil.

Largo, muy largo resultaría seguir enumerando casos de la pérdida de los valores éticos que hoy en día está carcomiendo las bases de la sociedad costarricense. Con decir que ya hay más prostíbulos que escuelas en todo el país; con decir que hay funcionarios inmorales que se prevalen de su función para corromper a las empleadas de las oficinas públicas, creemos que es suficiente.

. . . .

Lo expuesto nos lleva a la conclusión de que en estos momentos se impone una cruzada vigorosa contra los vicios, contra la inmoralidad, contra la irresponsabilidad. Y en esta cruzada debemos intervenir todos, sin distinción de clases: el Estado, la Iglesia, la prensa, la radio, los padres de familia.

Recordemos que la corrupción de las costumbres ha sido históricamente el factor decisivo de la decadencia de los pueblos de la caída de imperios, de la desaparición de civilizaciones.

. . . .

DIARIO DE COSTA RICA se permite dar la voz de alarma.

Desde esta columna editorial invitamos al clero nacional, a las autoridades de Educación y maestros y profesores, al Consejo de Defensa Social, a los padres de familia y a quien quiera intervenir en la campaña, para que expongan su pensamiento al respecto.

Muchos proyectos, iniciativas y planes, tendientes a regenerar al pueblo costarricense, saldrán, estamos seguros de las exposiciones que hagan los invitados a opinar.

La Redacción de DIARIO DE COSTA RICA desmiente un infundio de "Ultima Noticia"

Los suscritos redactores de DIARIO DE COSTA RICA, desmentimos categóricamente el infundio publicado por "Ultima Noticia" en su edición de ayer. No es cierto que la redacción de DIARIO DE COSTA RICA está enfrentada a don Otilio Ulate, quien merece todo nuestro aprecio, consideración, respeto y estima.

Santiago Pedraz - Ventura Cordero - Francisco María Núñez - Edgar León - Guido Sánchez - Fernando Naranjo - Juan Rafael Meoño y Claro González.

Mayor ayuda para América Latina

WASHINGTON (AP) — América Latina, Africa y Asia deben recibir una mayor participación de la ayuda norteamericana al extranjero, dijo hoy el Senador Stephen M. Young, Demócrata por Ohio. Presentará que el programa de ayuda del Presidente Kennedy por un total de 1.000 millones de dólares ha de estar sujeto a "la buena dirección" [illegible] al Senado esta semana.

"Es evidente que demasiada ayuda se ha dado a Europa, muy poca al Africa y América Latina," a sus constituyentes.

También dijo que los "funcionarios [illegible]" que administran la ayuda exterior deben ser destituidos. "La paciencia de los contribuyentes está [illegible]" afirmó.

INTERROGANTE

LA CONVOCATORIA A NUEVAS ELECCIONES

Emitirá el Tribunal Supremo de Elecciones, el martes próximo, la Convocatoria a elecciones para elegir Presidente y Vice Presidente de la República, Diputados, Regidores y Síndicos en todo el país.

Esta declaratoria se hará con fundamento en lo que dispone el artículo 102 de la Constitución Política y 97 del Código Electoral, por medio de los cuales se llama al pueblo a depositar su voto en las urnas electorales, el domingo 4 de febrero de 1962.

En esos comicios entrará en vigencia una reforma constitucional, por medio de la cual los diputados son todos propietarios y en vez de mantener suplentes se eleva a cincuenta y siete el número de diputados propietarios.

El país debe ponderar mucho su intervención en el próximo torneo electoral.

..Debe pesar la personalidad y las capacidades de los hombres que figuran como candidatos a los principales puestos públicos.

Porque no podemos, ante el espectro de una nueva guerra, ante la amenaza de una invasión comunista, nadar confusamente en las aguas veleidosas de la política.

Debemos ajustarnos a las personalidades por la cual el país siente estimación; los costarricenses pueden, en este terreno, hacer las escogencias sabiamente, no sólo porque se trata de un pueblo de gente culta, versada en la política, sino además, porque las figuras que se presentan al consenso popular, son de lineamientos personales muy definidos.

Así las cosas, el panaroma político nacional, establece decisiones heróicas, medidas drásticas de los propios votantes, que aún cuando puedan sentir simpatía hacia determinado candidato, o bien si han sido persuadidos por la propaganda de los partidos, deben desechar toda esa ficción, todo ese caudal demagógico para depositar su voto en respaldo del hombre que convincentemente, haya dado pruebas de que está en capacidad de salvar al país del desastre en que se halla.

Hasta el momento sólo dos candidatos se presentan a la escena política, don Otilio Ulate Blanco por el Partido Unión Nacional y don Francisco Orlich por el Partido Liberación Nacional. De los tres partidos mayoritarios solamente el Partido Republicano Nacional no ha postulado su candidato, estando como estamos a seis meses vista de la celebración de las elecciones.

Los costarricenses conocen en demasía la trayectoria política del señor Ulate y pueden estar seguros de que su paso por la presidencia de la República, durante el cuatrenio 49—53, no sólo sirvió de fundamento para demostrarle al país su amplia inteligencia y su capacidad en el manejo de los asuntos públicos, aparejado todo ello a una política de honestidad absoluta, sino también para dejar sentado todo un sistema de orientación nacional, encaminado a fortalecer la iniciativa privada, a darle confianza y respaldo al hombre que trabaja y a definir, consecuentemente, un ambiente de fraternidad entre todos los hombres de buen corazón de Costa Rica.

Ulate salió de la Presidencia con las manos limpias.

Dejó al país encaminado en una senda de fortaleza económica.

Contribuyó a desvanecer los odios que se habían creado al través de una campaña revolucionaria, respetando y tratando con la justicia que le caracteriza, a sus enemigos políticos.

Durante su administración no hubo hambre. No hubo desocupados. Los hombres de empresa no tuvieron que recurrir a esconder sus capitales ni a trasladarlos al extranjero, porque en el ambiente de paz y de seguridad en que se desenvolvió la Administración, trabajaron a sus anchas, con toda tranquilidad.

LEON VARGAS

EL MUNDO RUEDA:—

Mario González Feo o la Sinceridad como escritor

Por AQUILES CERTAD

San José, Costa Rica, agosto 1961.—Sabemos muy bien que publicar un libro en muchos de los países latinoamericanos con dos o tres excepciones, no más, es toda una heroica empresa de tipo económico, primero, y de orden espiritual después. En relación con lo esto son a veces imposibles de cubrir por ningún mortal poeta, novelista o ensayista los altos cotos editoriales, y con respecto a lo otro, la mayoría de las veces la indiferencia o hasta, el silencio, se confabulan en cabilla de perfecta negación y desestimnió alrededor de libros y autores. Por ello cualquier clase de comentario que se haga —que deba hacerse!— a un intelectual que ha hecho el titánico esfuerzo de darnos un libro suyo, sea este una torre de defectos o una montaña de maravillas, es rendir homenaje a ese esfuerzo, y escribir sin sentirlo, aunque sea en forma mínima, una parte de la historia de la cultura de un país. Todo libro merece respeto, cuando no admiración literaria. Todo libro es una pequeña batalla que le ganamos, pero triunfo al fin, a los hostiles medios negativos y de rumiados rencores malsanos, a la anticultura. Cuando Federico García Lorca leyó ante lo que él llamaba "mi capillita de poetas", unas sincerísimas y hermosas palabras para saludar la aparición del libro de Luis Cernuda, "La realidad y el deseo", no tuvo rubor en hablar de ese pequeño y recóndito rencor, tal vez de impotencia, que se siente a veces por un autor ante su libro más notable. Esto naturalmente queda como un homenaje a los talentos de creación de un escritor. Y todo lo que hemos dicho aquí va por el libro, tan pulcramente editado, del escritor Mario González Feo, de quien podemos decir que es de los ticos más tenaces, por cuánto se asoma casi diariamente a las páginas de "DIARIO DE COSTA RICA", con su columna, tan leída y tan gustada por todos los que somos sus lectores asiduos, y que él, no sé si con el mismo concepto orteguiano de contemplación, de estarse mirando el mundo desde su mismo balcón polifacético de sensibilidades denomina "El Espectador". De González Feo, como de Guido Fernández, podemos decir que son de los pocos escritores de Costa Rica que tienen ventana al mundo, que se asoman con frecuencia y constancia dignas de imitar a las columnas del periodismo local y hacen una labor que se ve, se gusta y se estima. "Nihil" (del latín, nihil, nada) ha puesto por nombre el señor González Feo a su inquieto libro: un manojo de crónicas breves, directas al ojo y pensamiento del lector, a veces certeras, otras tal vez demasiado escépticas, que nos dan con sobra la medida intelectual del autor, su pensamiento, su cultura, y la manifestación a flor de epidermis de su sensibilidad. Y lo más fundamental, de su inquietud, ese no poder estarse quieto sin decir algo de lo que se ve, algo de lo que el film de la vida está proyectando segundo a segundo delante de nuestros ojos. Aunque no estoy de acuerdo en muchos juicios sobre obras literarias y autores expresados por el autor ("Delito en la Isla de las Cabras", y otros), y lo estoy en algunas apreciaciones de tipo estético que en su libro hace el señor González Feo, creo que lo fundamental de este distinguido escritor costarricense es la valiente sinceridad de sus juicios. Nos está diciendo que dice y sostiene lo que piensa. Y que será muy difícil que nadie logre ablandar su coraza de inmutables opiniones para obtener de él halagos literarios allí mismo donde su propia opinión y su concepto piensan lo contrario. El autor de "Nihil", que yo titulo ya "Mucho, y bueno", y no "nada", como modestamente presenta el escritor su conjunto de crónicas, está en el nivel valleinclanesco de lo que justo sea alabado y lo malo censurado con valor. Censurado a su juicio. Porque éste es precisamente el oro moral intrínseco de un hombre que escribe para que se le lea y que como tal contribuye a formar opinión pública: su sinceridad consigo mismo y para con los demás. A González Feo, por ejemplo, le mereció ese ácido juicio la obra de Ugo Betti. Respetamos su criterio y su sinceridad. Pero sin pretender pisar los peligrosos terrenos de la polémica literaria podríamos decir que "Delito en la Isla de las Cabras" es una pieza de teatro en que se vuelcan muchos problemas de la angustia del hombre y su tiempo, así como en su momento histórico ofreció Lope de Vega en "Fuenteovejuna" una monumental obra que ha resistido los siglos. Pero no olvidemos lo disparejo no sólo de la anécdota de cada una, sino el TIEMPO de cada una. Quien no puede asegurar que dentro de 100 años cualquiera obra de hoy puede tener la ilustre pátina literaria que tiene hoy el monumental teatro de Calderón, Lope o Tirso?

Con el respeto que tenemos por la opinión expresada por el autor de este libro acerca de la mencionada pieza, la obra teatral de Beti, universalmente discutida, analizada, y elogiada, en todos los valores literarios y escénicos que ella tiene, así como en el mensaje que el dramaturgo iltaliano nos da dentro de planos morales como por ejemplo en "Corrupción en el Palacio de Justicia, precisamente "soportan" los tremendos interrogantes de la lucha interior del hombre en terrenos de la profunda crisis psicóloga que el ser humano sufre como consecuencia de su propia aranación en el escenario del siglo de los grandes progresos. No olvidemos que el teatro es un permanente mostrario del hombre y su momento, ya que debe recoger el latido social e histórico de todos los tiempos.

La conferencia sobre Velázquez, cumbre de la pintura del siglo XVI, es un estudio bien pulsado del gran sevillano. Me ha deleitado, por su pulcra prosa y sus imágenes, las "Impresiones de Viaje"; y la página sobre Dalí, a quien llama, según su personal impresión "uno de los más grandes pintores contemporáneos", me ha parecido interesante por los conceptos nuevos que agrega a la obra y personalidad del tan discutido artista catalán. "Nihil", libro cuyo envío y cordial dedicatoria agradezco a Mario González Feo a todo lo ancho de mi interés por las inquietudes del espíritu, es un libro ameno por la variedad de sus temas, de opinión honrada, que se lee con gusto y rápidamente, sin pesantez para ojos y cerebros. Como obra de ensayo estético tiene para mí lo más interesante en todo libro.

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

EL ESPECTADOR

Columna de F
Mario González Feo

ADONDE APARECE EL DOCTOR LUNATICO COMO FILOSOFO POLITICO

En su sitio habitual (Parque Central en la "enramada" cuando llovizna o tostándose en una banca cuando luce el sol) encontré a mi querido Doctor Lunático. Como Uds. saben —digo si han leído un libro que por ahí anda con el nombre de NIHIL. El es el héroe de dos relatos: "Encantamiento" y "Espejos".

Si Uds. quieren conocer al doctor —no tienen sino que ir al Parque cualquier día. Estas son sus "generales de ley": Es hombre "algo viejo" (forma piadosa en que nos tratamos los hombres viejos) cargado de espaldas a fuerza de mirar el suelo, andar cansino pero zanquilargo, labio belfo, ojo nublado, vestido de cualquier pero desaliñado. Es alto, flaco, juaneludo. Habla sólo (lo que me parece muy bien) y gesticula mucho (lo que me parece muy mal). Es muy rico, pero alguien le administra los bienes pues él está "medio chiflis". Es imaginativo y suelto de palabra. Somos amigos desde la escuela primaria.

—Cómo va la venta de su libro? me dice.

—Pues doctor, va muy mal. Mi libro no se vende.

—Algo se venderá. A mí me hablan mucho de su libro; por supuesto deben ser gentes que no lo han leído.

—Cómo así doctor? repliqué algo amoscado.

—Pues hombre, lo cierto en esto de libros nuevos es lo que dice la escritora inglesa Evelyn Waugh: No es la opinión de los lectores la que hace que un libro triunfe o fracase. Son los elogios o las censuras que le hacen las personas que sin haberlo leído, hablan de él.

—Doctor eso es una broma, una pirueta, un contrasentido.

—Sólo aparente. Con sólo un lector profesional que hable de de millares repetirán su opinión dándose por muy enterados. El éxito de librería empieza entonces. Viene siendo como la primera conquista de Don Juan. Las demás le vienen por fácil añadidura.

—Y Ud. doctor por qué no se prodiga dando opinión a sus contertulios del Parque?

—Veo que a Ud. le agradaría que su libro se vendiera.

—Naturalmente. No porque haya escrito "El Quijote" ni haya escrito algo de valor. Es que quisiera que la parte combativa de "NIHIL" se divulgara: Eso de la Unión Centro Americana por ejemplo. Me gustaría que los jóvenes juzgaran bajo otro cristal y no bajo la noveleria insoportable y rastacuera de algunos profesores o de los que aquí pasan por magos de las finanzas. Haga Ud. esa propaganda de lector no muy enterado de que me hablaba. Por qué no la hace?

—Porque yo vivo disgustado y resentido con Ud. Usted nunca me trata bien.

—Es cosa que no le entiendo. Por qué me busca sólo para defraudarme?

—Hay en esto un mal entendido Doctor. Quizá provenga de que Ud. espera demasiado de mí.

—Yo no le puedo perdonar el mal trato que le da Ud. en cada ocasión a mi Dulcinea, María de la Soledad Cárcamo y de Asturias. En su relato "Encantamiento" (aquí se le nubló más de lo conveniente el ojo aludido) Ud. lo hace porque sabe que mi pudor varonil me sujeta, me inhibe. No puedo quebrar lanzas por Ella. No puedo usar palabras que ahora suenan a mal gusto aunque sean insustituibles!. A una mujer que tiene la divina virtud de ser incapaz de fatigar, dejarla sin su debida exhalación poética!! Eso sólo a Ud le ocurre! Me revienta ese tono de limosna solapada que usa Ud. cuando nos sindica.

El hombre que escribe a trastabillar con su manga hirsuta de marcha, pero le sajeta.

—Mire doctor, dejemos todo eso del sexo femenino y hablemos de política como Ud. me lo pedía y que es conversación neutral y más apta para hombres como nosotros.

—Pero cómo puede interesarle la política? Ud. se está idiotizando.

—Pero no ve Ud. que quieren los políticos reeditar una vieja novela bien manida, negativa y pésima? No tiene Ud. memoria?

—Y a Ud. que le puede importar todo eso?

—Me importa porque, a pesar de la aleluda estolidez de sus habitantes, amo a mi país.

—Esto no tiene remedio. Esa estolidez no priva sólo en Costa Rica. Es que las explosiones atómicas al liberar el estroncio en la atmósfera han imbecilizado a Occidente y en cambio han aguizado la genialidad de Oriente. En este momento lo único inteligente, lo único que sabe lo que quiere y sabe dónde va, es el comunismo imperialista. Los hombres directores de Occidente día a día, inexplicablemente se dejan engañar con las mismas palabras, los mismos hechos y caen en las mismas trampas. Hasta me parece que los directores comunistas para esta conquista mundial, tan barata y fácil les está resultando que deben de sentirse defraudados, deben de estar aburridos al no encontrar rival ni político ni dialéctico, y ni siquiera mitiar. Deben sentir tedio por sus fáciles avances y hasta desprecio hacia rivales tan gratuitamente entregados.

A esos directores ruso-manqóli cos les dolerá que no hayan tenido que usar su artillería de grueso calibre pues con sólo salvas de refleria, con sólo maniobras de patrullas, con sólo ardides de sargento se están cogiendo al mundo.

—Tiene razón Doctor. Debe de existir una fatalidad ineluctable o quizá una razón de castigo impostergable contra la humanidad.

—Así me parece y esa sería una explicación de la criminal entrega.

Es que nada tiene explicación. Por ejemplo: No le parece a Ud. insólito que un país tan poderoso como el Brasil, poseedor del más rico territorio del mundo, que mantiene urbes tan ricas como Sao Paulo, elija presidente a un tipo tan inestable, tan misterioso, tan de pronóstico reservado como ese Profesor Quadros que entre otras cosas le adoraba el chiste de parecerse a Doña Eleonor Roosevelt? Ese tipo hace pocos años a lo sumo que hubiera asqueado es a ser presidente de alguna junta benéfica de maestros de escuela.

Y qué me dice de Fidel?

—Qué ese, de no mediar las contaminaciones atmosféricas que le dije y que alguien ha enfocado directamente contra las mentes occidentales, seguiría siendo lo que fue un líder terrorista en una Universidad corrompida como la de La Habana. Ahora resulta un redentor cimarrón.

—Algo así como la santidad de Doña Eva de Perón.

—Pero de nosotros, Doctor, qué me dice de nuestra política?

—Que tendré muchos escrúpulos ante la obligación de dar mi voto.

—Según Ud. esto no tiene vuelta de hoja?

—Pues no la tiene. No ve Ud. que estamos haciendo la misma política de hace un siglo? Las mismas maniobras, el mismo lexico, las mismas trampas que por otra parte le gustan al "pueblo" y que sería divertido sino estuviéramos en un momento áspero y crucial de la humanidad. Pues no oye Ud. a ese llamado "Pueblo" pidiéndole a los políticos que "POR VIDA SUYITA" se dignen sacrificarse aceptando una nominación?

Los políticos y los electores siguen haciendo política provinciana. Siguen usando los despojos del pueblo para enseñorearse y los vivillos.

—Es que en política, como dice un personaje de NIHIL, si se quiere ganar hay que barrer para adentro. "Así es la democracia.

...—¡La Democracia! La Democracia! Esa charlatanería inefícaz y corruptora. Tenía razón Don Ricardo Jiménez: no se puede creer en democracias que hablen español.

(Continuará hablando el Doctor en breve)

KOBERG

15 AGOSTO

Nuevo concepto en SARTENES ELECTRICAS

Sunbeam

Un "Rayo de Sol" en su hogar para vivir mejor!

Exclusivo: 6 posiciones de la tapa

En 2 tamaños

"COCINA MULTIPLE"

Para cocinar más alimentos, mejor y más rápido

Frie carnes

—Con el control removible de temperatura automática, que cocina los alimentos al calor exacto, economizando corriente.

Prepara comidas variadas

Para queques

Para asar pollos

Regale la nueva Sunbeam —Sartén de múltiples uso

¡Un magnífico regalo de gran utilidad!

—Puede comprar también los artefactos "SUNBEAM" en los siguientes establecimientos:

SAN JOSE
Durán Hermanos
Alos. El Seguro
Bedout & Arango

GRECIA
Bolaños Hnos. Ltda.

ALAJUELA
Fernando Hernández
Botica Central
Raúl Sojera Q.

CIUDAD QUESADA
Fuad Sauma e Hijos

CARTAGO
Salón "Zenith"
Ferretería La Llave

SAN RAMON
Edgar Mora García

—La Profesora en Cocina, Sra. Virginia G. de Chacón, atenderá en el ALMACEN KOBERG los días lunes, miércoles y viernes pmos. de 3 a 5 a las señoras que deseen consultarla.

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

Protesta de la Municipalidad de Puntarenas Contra el Departamento de Tierras y Bosques

Informa el señor Apoderado Municipal, Lic. Carlos Solís R., que el martes anterior se hizo presente en el Ministerio de Agricultura, mas concretamente, en el Departamento de Tierras y Bosques de ese despacho, con el objeto de preguntar que se había resuelto en la oposición que oportunamente realizara esta Municipalidad, a la solicitud de arrendamiento en la milla marítima, formuladas por los señores Francisco Poll, María Isabel y Rodrigo Vásquez Poll y doña Mariana Moya Chinchilla. Que fué atendido en esa oportunidad por el señor Jefe del Departamento de Tierras y Bosques, Ing. Arnoldo Avila, quien al preguntarle por los expedientes respectivos, en forma que no se atreve a calificar, procedió a manifestarle que todas las oposiciones que esta Corporación, por medio del señor Gobernador y Ejecutivo Municipal, había formulado, se habían declarado sin lugar, por carecer de sustento legal, que al replicarle él, que la oposición porque solicitaba informes la había suscrito él personalmente, en su condición de Apoderado Municipal y también el señor Gobernador, aquel funcionario le manifestó que esas oposiciones también habían sido destimadas, dándole para ello una serie de razones de carácter legal, con lo que prácticamente planteo una discusión, que realmente no tenía porque producirse, pués que sus único interés era el de solicitar el informe a que antes se refirió, sea la suerte que había corrido las oposiciones que tenía planteadas.

Manifiesta el señor Apoderado Municipal, que ante su extrañeza, el señor Avila indicó que esas oposiciones que había venido planteando el señor Gobernador, don Eduardo Angulo Obando, se motivaba más que nadie en un incidente o contrariedades que tuvo en alguna ocasión con uno de los arrendantes de la milla marítima de apellido Salazar, lo que se demostraba, si se tomaba en cuenta que con anterioridad, muchos arrendamientos similares se habían concedido, sin que esta Corporación se hubiera manifestado inconforme. Explica el Lic. Solís Rodríguez, que ante semejante afirmación él no pudo menos que replicarle al aludido funcionario del Ministerio de Agricultura, que a la Municipalidad de Puntarenas, al señor Gobernador ni a él personalmente, los movían en su gestión sentimientos de carácter mezquino, sino los superiores de tratar de conservar la playa de Puntarenas, para los usos que la misma Ley determina. Que le explicó además al señor Avila, que la Municipalidad temía que con esos lotes que se solicitaban en arrendamiento, se fuera posteriormente a realizar negocios, a lo que aquel funcionario manifestó que nada importaba que los particulares hicieran dinero comerciando con esas parcelas de playa. Que finalmente él insistió que se le enseñaran los expedientes porque había ido a preguntar, a lo que el señor Avila, le contestó que viniera al día siguiente, como si fuera tan fácil trasladarse desde la ciudad de Puntarenas hasta la ciudad capital para una simple diligencia de revisar un expediente. Que fue así, como al final de cuentas no pudo ni siquiera conocer el pronunciamiento del Ministerio de Agricultura, el que por las manifestaciones hechas por el señor Avila, adivina contrario a los intereses de esta Municipalidad. Oido el anterior informe, del cual se desprende que el señor Ing. Arnoldo Avila, Jefe del Departamento de Tierras y Bosques del Ministerio de Agricultura, lanzó un grave cargo contra el señor Gobernador de la Provincia y Ejecutivo Municipal e indirectamente contra la misma Municipalidad y además, que en forma poca correcta y si ampliamente descortés atendió al señor Apoderado Municipal en ocasión de su visita a aquel Despacho, SE ACUERDA: Dirigirse al señor Ministro de Agricultura, sentando la más vehemente protesta de esta Corporación por el proceder que juzga incorrecto del señor Ing. Arnoldo Avila según lo que arriba queda expuesto y además poner en su conocimiento las manifestaciones del señor Avila, para lo que él estime del caso.

Puntarenas, agosto de 1961.

Eduardo Angulo Obando
Gobernador de la Provincia y Ejecutivo Municipal

Escuelas y colegios pagarán ₡1.00 por vara de calle

La Municipalidad de San José, en su sesión del día martes en la noche, acordó autorizar a la Contaduría Municipal para cobrar a las Iglesias, Colegios e instituciones de beneficencia la tarifa de casa de habitación en vez de la tarifa comercial.

Por tanto, las entidades citadas pagarán únicamente un colón (₡ 1,00) por metro lineal en las calles públicas y no lo que pagan, como tarifa comercial, que es más alta por metro lineal.

LOS TAJOS DEL VIRILLA DESTRUYEN LA CARRETERA

Nos informó el señor Eduardo González Villalobos de Santo Domingo de Heredia, que la carretera que va a aquella ciudad, de San José la están destruyendo los concesionarios de tajos para la explotación de piedra.

Esas concesiones están en la curva del Río Virilla y han socavado las bases de esa vía, al extremo de que actualmente representa una verdadera amenaza para los usuarios de los autobuses que hacen el servicio a Santo Domingo.

Nos dice que esa vía es muy transitada y que al estar la carretera casi destrozada en ese sector hay peligro de ocurra una desgracia cualquier día, ya que hay sectores especialmente en la curva que están sacando piedra a dos varas de la carretera.

Lo peor del caso es que ese sector tiene una gradiente muy pronunciada, conjuntamente con un radio de curvatura muy encerrado que a lestar socavado en sus bases, representan una verdadera amenaza para todas aquellas personas que todos los días están obligados a pasar por ahí.

Agregó el señor González que sería saludable que el Ministerio de Obras Públicas tomara todas aquellas medidas que vengan a eliminar ese abuso evitando así que más adelante ocurra una desgracia en esa vía.

¿Por qué debe suspender actividades la Asociación Democrática de Juntas Progresistas durante la campaña política?

Analizando serenamente el panorama nacional, se llega a la conclusión de que no conviene, por ningún concepto, la labor activa de la Asociación Democrática de Juntas Progresistas (A.D.) dentro del maremágnum que resultan nuestras campañas políticas, sobre todo en el estado actual de nuestra organización, que está dando los primeros pasos en la vida pública, no obstante la pujanza con que ha estado creciendo, posiblemente en mérito a los sinceros ideales que hemos sustentado de luchar por el bienestar económico-social de las comunidades, en un tipo de labor conjunta y solidaria de los vecinos de nuestras barriadas urbanas y zonas rurales.

La mayoría de nuestros dirigentes, por la misma inquietud cívica que les abunda y por su capacidad de organización que la han puesto de manifiesto en las tareas de la A.D., tienen compromisos particulares con los distintos bandos políticos que se disputarán el poder en la próxima campaña. Eso peligra de crear una confusión nada provechosa para las tendencias y propósitos de nuestra A. D., malogrando la sabia política de equilibrio y de neutralidad verdadera que hemos mantenido hasta el momento.

No se justifica, pues, que una cruenta labor de orientación, estímulo y educación de las comunidades que significa nuestra Asociación, de valor permanente por su razón de ser, vaya a sufrir quebranto, quizá mortal, por una contienda electoral, que como tal es pasajera.

De seguro que ninguno de los luchadores de la A. D., se negará a dar esta evidencia de la sinceridad de nuestra lucha, salvando así la Asociación de contaminación partidarista.

Que cada uno de nosotros intervenga como a bien lo ... re en el proceso electoral ... compromiso por eso de la ... ción y que, una vez ... la campaña, retorne con ... brío que nunca a hacer ... ciencia comunal que hemos ... mido la responsabilidad de ...

Habrá quien diga que ... to damos oportunidad a ... deración de Juntas pro... ra crecer. Eso no será ... porque los errores de ellos ... mortales.

Si algún camino gana... rante esos seis meses de ... nuestro, rápidamente recon... mos el terreno perdido y ... mos adelante, con impulso ... frenable, porque a nosotros ... guía el espíritu del pueblo ...

"Progreso, Libertad y De...

Roberto R. Güell
Presidente
Asociación Democrática de Juntas Progresistas A. D.

OPERABAN CANTINAS DESPUES DE HORAS HABILES

En un raid llevado a cabo ... las autoridades fiscales ... ron denuncia contra cinco ... de Guayabo y la Fila de ... por habérseles comprobado ... estaban operando sus negocios ... cantina, después de las horas ... jadas por la ley de licores ... que los asuntos pasaron a ... cimiento de la autoridad ... competente.

El resguardo fiscal de P... según los informes llegados ... Inspección General de Ha... viene desarrollando una efica... labor al exigir a los dueños de ... gocios de la jurisdicción, ... nerse dentro del margen de la ...

EXTRAORDINARIO MOVIMIENTO MARITIMO EN LIMON

L Administración de la Aduana de Limón informó al Ministerio de Economía y Hacienda que para la proóxima semana son esperados en Puerto Limón nada menos que quince barcos procedentes del Japón, Estados Unidos y otros países, lo que provocará un inusitado movimiento en los muelles con el consiguiente beneficio para los obreros nacionales del ramo.

Estos quince barcos extranjeros desembarcarán su mercadería y a la vez partirán con café, cacao, bananos y otros productos del país.

Vacunación antivariolosa se iniciará en Desamparados

El lunes 7 próximo, se inicia... en el Cantón de Desampa... el Programa de Vacunación ... Antivariolosa, como segunda ... pa del Programa que tiene ... rado el Departamento de Epi... miología para el Area Metro... tana.

La tercera etapa será en la ... mana del 14 al 18 de agosto ... comprenderá la vacunación en ... Cantón de Goicoechea y el ... trito de Pavas.

El primer programa fue ... do a cabo en los cantones de ... bás y Moravia, del 31 de julio ... 4 de agosto, y fueron vacuna... en ellos la cantidad de 5.000 ... ños escolares.

GOBERNADOR DE LIMON

El Poder Ejecutivo nombró a... al señor José Antonio Lara F... nández gobernador de la provin... cia de Limón, en sustitución ... señor Hernán Víquez, quien ... nunció.

El lunes se juramentará el nue... vo gobernador de la provincia ... del Atlántico.

RECIBIMOS
ALAMBRE de PUAS
Cía. Rodríguez Solís
ESTACIONAMIENTO PROPIO PARA CARGA Y DESCARGA

¡Cuide la salud de sus niños!
No deje que sus niños crezcan raquíticos. Consulte a su médico quien posiblemente le indicará las Pastillas McCoy que contienen vitaminas A y D del Aceite de Hígado de Bacalao . . . Hierro . . . Calcio para ayudar el crecimiento normal de los dientes y huesos . . . y todos los otros minerales esenciales al desarrollo normal de su niño. Además, las Pastillas McCoy son fáciles de tomar. De venta en todas las farmacias. No acepte substitutos.
Pastillas McCOY de aceite de hígado de bacalao

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

MEMORIA DEL FERROCARRIL ELECTRICO AL PACIFICO DEL PASADO AÑO 1.960

Señor Lic.
Don Manuel Campos Jiménez,
Presidente de la Junta Directiva,
Presente.

Estimado señor Presidente:

Me complazco en presentar, por su digno medio, a conocimiento de la Honorable Junta Directiva del Instituto Autónomo del Ferrocarril Eléctrico al Pacífico la memoria correspondiente a las labores realizadas por esta Institución, durante el año 1960 que hoy finaliza.

Resulta muy satisfactorio poder informarles que después de la crítica situación económica y financiera de la Empresa, durante el año 1959, situación que se mantuvo hasta los seis primeros meses de 1160, se ha logrado finalizar este año con un Beneficio de Operación que alcanzó a la suma de ₡ 819.953,86, lo cual viene a ser la diferencia entre los Productos de Operación, que ascendieron a la suma de ₡ 18.441.800,56, y los gastos por un total de ₡ 17.621.846,70, incluyendo la depreciación que es de ₡ 1.293.758,91.

Contrasta este hecho con el año 1959, en que se produjo un déficit de operación de ₡ 1.003.554,80, resultando ese año, dentro de los últimos siete de autonomía del Ferrocarril, el único en que se ha operado pérdida.

La recuperación económica y financiera de la Institución, se ha logrado gracias a las acertadas y oportunas disposiciones a que más adelante me referiré, dictadas por la Junta Directiva y la Gerencia, así como al positivo concurso de todo el personal.

En lo que a Presupuesto se refiere, los ingresos efectivos fueron de ₡ 19.067.842,01 y los egresos totales efectivos ascendieron a ₡ 15.803.256,02, obteniéndose un Superávit de ₡ 3.264.585,99, de lo que, deducidos los compromisos del período por la suma de .... ₡ 1.617.135,08, se produjo un saldo disponible de .... ₡ 1.647.450,91.

Ha sido una preocupación constante de la administración de la Empresa que el mantenimiento de sus instalaciones sea eficaz e intensivo, a efecto de conservarla en las condiciones más satisfactorias de seguridad y eficiencia.

De las partidas empleadas en el mantenimiento de la Institución y tomando como base 100% los gatos por ese concepto, por la suma de ₡ 3.086.434,21 del año 1954, tenemos de los seis años posteriores el siguiente cuadro:

En el año 1954 se gastaron	₡ 3.086.434,21	100%
En el año 1955 se gastaron	₡ 3.722.262,08	120,60%
En el año 1956 se gastaron	₡ 4.001.669,49	129,65%
En el año 1957 se gastaron	₡ 3.347.782,70	108,46%
En el año 1958 se gastaron	₡ 3.503.756,58	113,52%
En el año 1959 se gastaron	₡ 3.498.904,04	113,36%
En el año 1960 se gastaron	₡ 3.305.837,92	107,08%
Total	₡ 24.465.867,12	

Dentro de la política que se ha mantenido por mejorar las condiciones económicas del personal de la Institución, de acuerdo con sus disponibilidades, me permito enumerar algunos de los salarios pagados en 1954 y 1960, que evidencian esa preocupación de la Empresa durante su Autonomía, por mejorar las dotaciones de sus servidores:

	1954	1960	Aumento	Porcentaje
Tornero	₡ 1,93	₡ 2,75	₡ 0,82	42.48
Taladrista	1,70	2,43	0,73	42.94
Carpintero	1,80	2,38	0,58	32.22
Tapicero	1,81	2,32	0,51	28.17
Soldador	1,69	2,70	1,01	59.76
Moldador	1,69	2,35	0,66	39.05
Hojalatero y Fontanero	1,81	2,35	0,54	29.83
Pintor	1,81	2,38	0,57	31. 5
Capataz	1,25	1,94	0,69	55. 2
Peón	0,72	1,38	0,66	91.66
Clavador	0,88	1,56	0,68	77.27
Guarda Vía	0,78	1,52	,074	94.87
Aguador	0.41	0,85	0,44	107.31

	1954	1960	Aumento	Porcentaje
Muellero	₡ 1,45	₡ 2,00	₡ 0,55	37.93
Estibador Aduana	1,50	1,89	0,39	26.
Oficinista	325,00	486,65	161,65	49.73
Breguero	400,00	550,00	150,00	37. 5
Maquinista	800,00	1.035,00	235,00	29.37
Conductor	800,00	1.035,00	235,00	29.37

La creación del Departamento Comercial fue sin lugar a dudas, de un absoluto beneficio para la Empresa, pues a través de él se ha logrado incrementar los servicios de carga, tanto de importación como de exportación de mercadería.

Se ha mantenido en la Institución una política de restricción de los gastos, efectuándose sólo aquellas que se han considerado indispensables a la normal operación del Ferrocarril, en lo cual la colaboración obtenida de los distintos Jefes de Departamento, ha sido de vital importancia.

La disminución de personal que se hizo a principios del año, previo estudio de carácter económico - social, que no influyera en el funcionamiento eficiente de la Empresa, fue otra disposición conveniente y de imprescindible necesidad, con vista de la difícil situación económica porque atravesaba la Institución, a pesar de que tal disposición resultaba bastante penosa, desde el punto de vista del problema de carácter social que ella significaba.

La elevación prudencial de la tarifa de servicios de muelle que se aumentó en ₡ 1.50 la tonelada, vino a contribuir al mejoramiento económico del Ferrocarril, así como la supresión de la Agencia Aduanal que además vino a mejorar los vínculos de la Institución con las otras Agencias Aduanales y a normalizar la situación de discrepancia que se había creado con ellas.

El impulso dado a las buenas relaciones entre la Empresa y sus clientes en general, ha sido de evidente beneficio, fomentando al mismo tiempo el desarrollo comercial, agrícola e industrial del país, mediante la prestación de servicios eficientes y a bajo precio, lo que ha sido una constante preocupación de la administración de la Empresa.

Vale la pena destacar el hecho de que este Instituto ha mantenido su crédito en el más alto nivel, al cumplir normalmente todos sus pagos. Ha conservado también en todo momento las mejores relaciones de armonía con el personal; de ahí; que se haya logrado la decidida colaboración de todos para sacar avante la Empresa.

Por consiguiente, dada la eficiente labor y destacada colaboración que me han brindado, deseo hacer llegar por este medio mi sincero agradecimiento y felicitación al mismo tiempo a todos los Jefes de Departamento, Jefes, Encargados y Capataces de Sección, al personal administrativo y a todos los trabajadores en general de la Empresa, esperando que en la misma forma continúen haciéndolo para beneficio de la Institución a la que servimos.

A los señores Directores y a Ud. que en todo momento me han distinguido y honrado con su confianza, quiero hacer llegar el testimonio de mi gratitud por las consideraciones que me han guardado y las cordiales relaciones que han mantenido con el suscrito, expresándoles mi reconocimiento por la magnífica labor que han llevado a cabo en la dirección de las diversas actividades de esta Institución.

Reitero al Sr. Presidente las muestras de mi mayor consideración y me repito su atento y seguro servidor,

GUILLERMO LARA BUSTAMANTE

Gerente.

Inscripción de un Lote al Gobierno en Buenos Aires de Osa

Los funcionarios y empleados para el resguardo de los intereses fiscales del Estado, que desempeñan una labor ta nmeritoria, muy conocida por los señores Diputados, padecen grandes dificultades para instalar sus oficinas y para su alojamiento. Uno de esos casos la Subinspección de Hacienda de Buenos Aires de Osa. Para evitar que sus dificultades continúen, y puedan desempeñar su consulta con el Ministerio de Agricultura y Ganadería, en cuanto a poder destinar una pequeña superficie de terreno baldío para la construcción de una modesta casa para oficina y alojamiento, somete a la consideración de los Señores Diputados el proyecto de ley que se adjunta.

Es de notar que el proyecto no expresa la finalidad o destino específico del lote, reservándose determinarlo posteriormente por el Poder Ejecutivo. Ello se explica al considerar que bien podrá en el futuro ser destinada la construcción a otro fin o servicio público, variación que ameritaría tan sólo una disposición administrativa.

De los señores Secretarios con toda consideración, me es grato suscribirme atento y seguro servidor.

JORGE BORBON CASTRO
Ministro de Economía y Hacienda

San José, Julio 13 de 1961.

LA ASAMBLEA LEGISLATIVA DE LA REPUBLICA DE COSTA RICA DECRETA:

Artículo 1º— Inscríbase a nombre del Estado la parcela que se describe así: Terreno destinado a construcción, situado en el Distrito Nº 1 del Cantón 3º de la Provincia de Puntarenas con los siguientes linderos: Norte Adriano Fuentes con calle en medio con un frente de ochenta y tres metros; Sur, Odilie Fuentes calle en medio con un frente de sesenta y seis metros: Este, Sabanas Baldías y Oeste, Humberto Miranda calle en medio con un frente de ciento veintiún metros; midiendo de 9.901, 95 m2.

Artículo 2º— Autorízase al Poder Ejecutivo para determinar el uso a que se destinará la construcción que se haga en la parcela a que se refiere esta ley.

Artículo 3º— Est aley rige desde su publicación.

COMUNIQUESE AL PODER EJECUTIVO

Dado etc......

47 Planteles Educativos Financiados por la Compañía Bananera

En su informe anual de 1960 la Compañía Bananera de Costa Rica informa que la empresa mantuvo en forma constante y efectiva, toda clase de servicios sociales, educativos y hospitalarios, y no se detuvo en ningún momento el programa de construcción de nuevas viviendas de tipo unifamiliar para sus trabajadores en todas sus fincas. Por otra parte se continuó el programa de electrificación en todos aquellos sectores qeu adolecían de este servicio.

Las escuelas sostenidas por la empresa han seguido manteniendo un elevado índice cultural, ocupándose en las labores docentes los servicios de un magnífico personal altamente capacitado. Al iniciarse las labores docentes del año 1960 el número de niños matriculados ascendió a 3.794, alumnos, hijos de los trabajadores. Para la enseñanza de este elevado número de niños de ambos sexos se ocuparon los servicios de 138 maestros.

En el calendario escolar se siguió prestando especial atención a la salud infantil y a la formación moral de los alumnos. Durante el año de 1960 en la zona bananera funcionaron 47 planteles educativos, todos ellos financiados en forma total por la Compañía Bananera de Costa Rica.

Del 21 al 26 de Agosto se llevará a cabo la Semana de Información y Prevención del Alcoholismo, Si tiene algún problema de licor en su familia, acérquese a la
COMISION SOBRE ALCOHOLISMO
Tel. 5374 - Apdo. '494 o 25 Vs. Oeste de Musmanni

Un nuevo producto RESTABLECE LA CALMA

Las consecuencias de la tensión nerviosa son, de por sí, desagradables... y hasta insoportables. Hoy en día ya no hay razón para dejar que la tensión nerviosa complique la existencia—¡Tome NERVESSA!

De día, cuando las tensiones de la vida moderna ponen sus nervios de punta, ¡tome NERVESSA! Y de noche, si los nervios no le dejan dormir, tome NERVESSA.

Tome una o dos tabletas de NERVESSA disueltas en agua y verá con qué facilidad desaparece la inquietud... con qué suavidad vuelve la calma. Recuerde... para cualquier momento de tensión nerviosa, hay un nuevo producto que restablece la calma—NERVESSA ¡Compruébelo! Pida NERVESSA hoy mismo en su farmacia.

Cámara Nacional de Transportes

CONVOCA:

A sus afiliados de todo el país a Asamblea General Ordinaria Anual para conocer los siguientes asuntos:

1º—Informe de la Presidencia.
2º—Informe económico.
3º—Elección nueva Junta Directiva.

La Asamblea se celebrará en los salones de la Cámara Nacional de Transportes situada en la Estación Coca Coca, a las diecinueve horas (siete de la noche) del día miércoles 9 de agosto.

Agosto 6 de 1961.

SE RUEGA PUNTUAL ASISTENCIA.

ARNOLDO ACOSTA, Presidente. — HUMBERTO GROSSI, Secretario

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

NOS LLEGARON

Cocinas *Grabadoras*

HOTPOINT

Lavadoras *Cámaras*

de bolillo 30 - 40 - 60 pies cúbicos

ALMACEN EL EMPORIO

FRENTE A SECCION NOCTURNA DEL BANCO DE COSTA RICA — AVENIDA SEGUNDA

TELEFONO 5442

DE LA NOCHE

Aprobada la Moción Anticomunista

Por 26 votos afirmativos contra 11 negativos, el Congreso de la APSE aprobó la moción de apoyo al proyecto de la Federación Democrática Estudiantil.

El Presidente de la APSE, Lic. Jorge Arturo Cruz, votó negativamente la iniciativa, por considerar que ésta es de tipo político.

El Padre Rams pronunció un vigoroso y trascendental discurso contra el peligro de la infiltración comunista en los colegios y escuelas.

En nuestra edición del martes daremos a conocer la lista de los delegados que votaron afirmativa y negativamente.

INAUGURADO AYER EL COLEGIO VOCACIONAL DE ABANGARES

VIENE DE LA PRIMERA PAG.

cional-agrícola, en el cercano poblado rural de Río Azul, a diez minutos, en automóvil, de San José. Se dispone del terreno, parte de la finca Las Mercedes, separado del resto de la propiedad por una vía pública; con río y otras comodidades. Los planos y los estudios deben estar guardados en alguna parte.

Ahora se inaugura, en Las Juntas del cantón de Abangares, de la provincia de Guanacaste, el primer Colegio Vocacional-Agrícola.

Concurrieron al acto el señor Ministro de Educación, profesor Vargas Méndez, el oficial Mayor personeros del Punto Cuarto, entre ellos Mr. Elmer, que ha regresado a Estados Unidos, después de haber peleado por Costa Rica, en el campo de la educación, y jefes de departamento del Ministerio y funcionarios del Gobierno.

Realmente lo que Costa Rica necesita son muchos colegios vocacionales de tipo agrícola. Formar hombres de trabajo de campo, que puedan convertir sus tierras en vergeles, asegurando una mejor economía pública y alejando el fantasma del hambre.

La antigua zona mineral de Abangares, con ese colegio vocacional agrícola, puede probar, muy pronto, que esa es la obra educacional que requiere el país, en todas las zonas rurales.

Cerrados todos los puertos del Golfo de México por fuertes temporales

VERACRUZ México —El gobierno cerró todos los puertos alrededor del Golfo de México ayer debido a lluvias torrenciales. Las mismas comenzaron a disminuir anoche pero continuó el peligro de inundaciones en varias regiones.

Deslizamientos de tierra cerca de Jalapa detuvieron el servicio ferroviario entre Veracruz y la ciudad de México. La subida de las aguas obligó a la evacuación de 30 personas de aldeas cerca de Veracruz y varios puentes fueron barridos por las aguas.

Federación Democrática Estudiantil

INVITA

a los treinta y dos colegios de enseñanza media capitalinos, para que asistan por medio de su representante, a una segunda sesión extraordinaria, que tendrá lugar el próximo lunes 7, a las quince horas treinta minutos en el local del Liceo de Costa Rica. Hacer excitativa ante el Poder Ejecutivo para que nuestro proyecto anticomunista sea llevado a extraordinarias y convocar para asamblea nacional de estudiantes, serán puntos a discutir durante la misma.

JOHNNHY MEOÑO S.
Presidente

C. DARIO ANGULO Z.
Secretario Gral.

Asesor técnico de OEA llegará el lunes próximo

A las dos de la tarde del día lunes próximo, llegará al país el señor Javier Malgón, Secretario Técnico del Programa de Becas de la Organización de Estados Americanos (OEA).

El señor Malgón se entrevistará en Costa Rica con funcionarios del Gobierno, de la Universidad Nacional y del Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas de la OEA.

El señor Harold Fonseca, Jefe de la Oficina de la Unión Panamericana en Costa Rica, tendrá a su cargo todos los arreglos indispensables para las entrevistas y conferencias que deseen hacer con el señor Malgón.

ARTRITIS

Aliviado Rápidamente

La preparación llamada ROMIND alivia con rapidez los dolores del Artritismo, Reumatismo, Lumbago, Neuritis y Ciática. En poco tiempo desaparece el dolor y en unos cuantos días esta famosa medicina ayuda a remover y disolver en el organismo los venenos y el Acido Úrico que son la causa de estos trastornos. Se alivian rápidamente la hinchazón, dolores y entiesamiento de las articulaciones y pronto se siente uno calmado, normalmente activo y en condiciones de trabajar. Pida la preparación científica ROMIND en cualquiera farmacia hoy mismo.

SORPRENDIDOS COMETIENDO UNA SUSTRACCION

Don Héctor Murillo Rolcán, vecino del Barrio Miraflores de Guadalupe, a eso de las cuatro de la madrugada sorprendió a dos sujetos palanqueaban una de las ventanas de su residencia, con el propósito de meterse a robar. Los delincuentes al darse cuenta de que habían sido descubiertos se dieron a la fuga.

El señor Murillo solicitó la colaboración de las autoridades las cuales se lanzaron en persecución de los ladrones, los cuales fueron alcanzados a la altura del cementerio de Guadalupe, siendo trasladados a la Oficina de Investigación.

En la Dirección de Detectives se les sometió a interrogatorio negando los cargos que se les imputan pese a que se trata de hampones fichados y de haber sido sorprendidos infraganti. Ambos son de apellidos Porras y Méndez, habiendo sido enviados a la Penitenciaría Central a disposición del señor Alcalde de Goicoechea.

BRUJERIA Y CHIRRITE EN ALAJUELA

Las autoridades fiscales de la ciudad de Alajuela en un gigantesco raid llevado a cabo presentaron denuncias contra cuatro vecinos de la localidad por haberseles aprehendido en sus fincas cuatro fábricas para la elaboración de licor clandestino, las cuales tenían en depósito de fermento que asciende a tres mil ochocientos litros. Habiendo pasado todos los asuntos a conocimiento de la autoridad judicial competente.

El lunes comienza la recolección de la cosecha de café en San Vito

LA SICA ha organizado para hoy una exportación ganadera en San Vito de Java, donde se exportarán los mejores animales de los hatos de la Colonia Italiana.

Esta exposición se repetirá todos los meses.

Al mismo tiempo en la tarde de hoy, se celebrará un gran baile en San Vito, con motivo de la Fiesta del Café en el Beneficio San Vito, por la recolecta de la nueva cosecha que comenzará el próximo lunes.

La Política:

FUNDASE PARTIDO POLITICO EN GUANACASTE

En la Provincia de Guanacaste se ha fundado un nuevo Partido Político, que tomará parte en las elecciones para elegir diputados por aquella provincia.

Se trata de la "Unión Guanacasteca Independete", que ya ha solicitado la inscripción en el Registro Civil, para los trámites de ley respectivos.

Esta fue hecha por el señor Curo Montero Guevara y otros dirigentes de esa organización que nes vienen tomando parte de la campaña con el señor Montero Guevara.

Al parecer, los dirigentes de este nuevo Partido, son personas que estaban vinculadas al Partido Liberación Nacional, pero se retiran del mismo por desavenencias, desde luego, de orden político.

Han manifestado esos dirigentes que no aceptan componendas con nadie y lucharán por una filosofía auténticamente guanacaste.

ALAJUELENSES

La futura industrialización de Alajuela está en peligro la provincia no puede permanecer indiferente, con los brazos caídos, frente a las maniobras de políticos regionalistas.

La Municipalidad convoca a todas las fuerzas vivas de la provincia a un Cabildo Abierto en Alajuela, el domingo 6 de agosto, a las 10 a.m., para que conozcan el magnífico proyecto que la compañía "Refinería Costarricense S. A." (REFCO) ha presentado ante la comisión industrial con el objeto de instalar una refinería de petróleo en las inmediaciones de esta ciudad.

CORPORACION MUNICIPAL DE ALAJUELA

Rápido alivio para

CALLOS

Los parches

EL GALLO

ayudan a sacar los callos con una rapidez 33% mayor!

El Gallo penetra por debajo del callo y ayuda a desprenderlo ... en menos tiempo que usted se imagina. Calma el dolor casi al instante. De plástico y a prueba de agua; no se arruga. Hay también parches El Gallo para toda clase de callosidades.

BAUER & BLACK
KENDALL

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

Tratado Tripartito Entre Nicaragua, Panamá y Costa Rica

TRATADO DE INTERCAMBIO PREFERENCIAL Y DE LIBRE COMERCIO ENTRE LAS REPUBLICAS DE PANAMA, NICARAGUA Y COSTA RICA

Los Gobiernos de las Repúblicas de Panamá, Nicaragua y Costa Rica, debidamente representados por Su Excelencia Doctor Gilberto Arias, Ministro de Hacienda y Tesoro, por su Excelencia Doctor Juan José Lugo Marenco, Ministro de Economía y por su Excelencia Doctor Jorge Borbón Castro, Ministro de Economía y Hacienda, respectivamente, han convenido en celebrar un Tratado de intercambio preferencial y de libre comercio, bajo las siguientes cláusulas:

Régimen de Intercambio.

Artículo 1º— Teniendo en cuenta la conveniencia de facilitar la constitución de mercados comunes y la celebración de convenios sobre facilidades aduaneras recíprocas inmediato de cooperar al desarrollo y fortalecimiento de las actividades agrícolas, industriales y comerciales en los tres países, las Partes Contratantes acuerda un régimen de Intercambio Preferencial y de Libre Comercio, de conformidad con los términos de este Tratado.

Artículo 2º— Como primer paso para el logro del propósito expresado en el Artículo que antecede, los productos naturales originarios de los territorios de las Partes Contratantes y los manufacturados en ellas, que fueren incluídos en las tres listas que se confeccionarán de acuerdo con el Artículo 5º de este Tratado, gozarán de Libre Comercio o Trato Preferencial entre las Partes Contratantes. En consecuencia, dichos productos no estarán sujetos, durante el período de vigencia de las listas correspondientes a ninguna otra medida de control cuantitativo que las convenidas según las referidas listas y en caso de libre comercio quedarán exentos de toda clase de gravámenes sobre su importación o exportación inclusive los derechos consulares o bien estarán sujetos al tratamiento preferencial convenido cuando no se hubiese estipulado el libre comercio.

Las exenciones que se establecen en este Artículo no comprenden las tasas o derechos de gabarraje, muellaje, almacenamiento y manejo de mercancías ni cualquiera otros que sean legalmente exigibles por servicios de puerto, de custodia o de transporte.

Atrículo 3º—.Las mercancías provenientes de cada una de las Partes Contrantantes respecto a las cuales se haya pactado libre comercio o un régimen especial, estarán sujetas a los impuestos y contribuciones fiscales o municipales sobre la producción, venta, distribución, comercio y consumo, establecidos o que se establecieren en el país importador; entendiéndose que dichos impuestos y contribuciones internas para las mercancías de que se acaba de hacer referencia, no serán distintos ni más onerosos durante la vigencia de las listas respectivas, que los que se apliquen a las mercancías nacionales de dicho país importador.

Cuando las mercancías incluídas en las mencionadas listas, no se produzcan en el país importador y estuvieren sujetas a impuestos internos, el país importador deberá gravar, además, con un monto igual al impuesto interno la importación de productos similares originarios de terceros países.

Artículo 4º— Las aduanas de las Partes Contratantes presentarán las mayores facilidades para que el comercio que se está libre entre las partes se realice con la mayor expedición. Las mercancías objeto de importación o exportación entre las Partes serán amparadas por un formulario aduanero firmado por el la declaración de origen y que el exportador, que deberá contener sujetará a la visa de los funcionarios de Aduana de los países de expedición y de destino.

Artículo 5º— Las tres listas a que se refiere el Artículo 2º de este Tratado serán confeccionados de común acuerdo, en la manera que más adelante se indica por una Comisión Permanente integrada por el Ministro de Hacienda y Tesoro de Panamá, el Ministro de Economía de Nicaragua y el Ministro de Economía y Hacienda de Costa Rica o por sus respectivos representantes. El funcionario que presida cada delegación acreditará la personería de cada uno de los miembros que la integren, al tenor de las leyes internas de cada Parte.

Los delegados de los países afectados por la confección de cada una de las listas, de común acuerdo, confeccionarán tres listas: una entre Panamá y Nicaragua, otra entre Panamá y Costa rica, y la última entre Nicaragua y Costa Rica, y los productos o artículos incluídos en cada una de dichas listas, gozarán de libre comercio o tratado preferencial entre los respectivos países, al tenor de lo que establece el Artículo 2º de este Tratado.

Cualesquiera de las Partes Contratantes tendrá el derecho de pedir la exclusión o modificación en el régimen preferencial de uno o más artículos incluídos en sus respectivas listas, en el momento que lo considere conveniente a sus intereses, para lo cual bastará la simple manifestación escrita de su deseo a los miembros de la Comisión Permanente. Esta manifestación debe ser hecha con 180 días de anticipación cuando se trate de productos industriales, pero esas listas se prorrogarán automáticamente una o más veces, si ninguna de las Partes propusiere su revisión a más tardar en el mes de noviembre de cada año. Al hacer cualquier revisión se procurará siempre ampliar el régimen de libre comercio, dentro de un sentido de equilibrio para las respectivas Partes Contrantantes.

Para la inclusión de uno o más artículos en cualquiera de las listas confeccionadas, el país que lo solicite participará su pedimento al país en cuya lista desea que se incluya, y si éste lo acepta, la lista correspondiente se conceptuará adicionada con el artículo propuesto, debiendo ambas partes comunicar lo resuelto al país cuya lista no ha sido adicionada.

Si la adición la desea un país en la lista de los otros dos países, el artículo se considerará incluído con la aprobación de estos últimos.

La validez o las modificaciones de las listas confeccionadas de conformidad con el presente Artículo quedará ratificada por el simpel canje de notas de Cancillería entre las respectivas Partes Contratantes.

Artículo 6º— De acuerdo con los tratados públicos celebrados entre la República de Panamá y los Estados Unidos de América, en las áreas de territorio panameño sometidas a jurisdicción limitadas de los Estados Unidos de América en virtud de esos tratados, sólo se puede introducir y vender productos naturales originarios manufacturados en Panamá o en los Estados Unidos de América, salvo que no sea posible obtenerlos en esas Áreas. En consecuencia, la participación de la República de Panamá en el presente tratado está sujeta a la condición de que el mismo tendrá aplicación en todo el territorio de la República de Panamá, con exclusión de las áreas del mismo sometidas a jurisdicción limitada de los Estados Unidos de América en virtud de los tratados públicos aludidos.

Disposiciones Generales

Artículo 7º— Las diferencias que pudieran surgir sobre la interpretación o aplicación de cualquiera de las cláusulas de este Tratado, deberán resolverse fraternalmente entre las Partes Contratantes. Caso de no llegarse a un acuerdo, las Partes correspondientes se comprometen a nombrar y aceptar el fallo de una Comisión Interamericana de Arbitraje. Mientras el fallo no se produzca, los efecto del punto en divergencia quedarán en suspenso.

Artículo 8º— Este Tratado será sometido a ratificación constitucional en los tres Estados Contratantes y durará el término de diez años a partir de la última ratificación. Sin embargo, tendrá vigencia bilateral por ese mismo término si sólo lo ratifican dos de las tres partes contratantes.

Artículo 9º— Los instrumentos de ratificación se canjearán en la ciudad de San José, Costa Rica.

Transportes

Artículo 10º— Los Estados signatarios procurarán mejorar sus sistemas de comunicación para facilitar e incrementar el tráfico entre sus territorios.

Tratarán asimismo de equiparar las tarifas de transporte entre sus respectivos países y las disposiciones legales y reglamentarias sobre la materia.

Las naves marítimas o aéreas, comerciales o particulares, de cualquiera de los Estados contratantes serán tratadas, en los puertos o aeropuertos abiertos al tráfico internacional de los otros Estados, en iguales términos que las naves y aeronaves de estos últimos.

Los vehículos terrestres matriculados en uno de los Estados firmantes gozarán en el territorio de los otros Estados, el mismo tratamiento que los vehículos nacionales matriculados en estos últimos.

Las embarcaciones de cabotaje de cualquiera de dichos Estados recibirán, en los puertos de los otros Estados, el tratamiento nacional, y para el recibo aduanero de la carga, bastará un manifiesto suscrito por el patrón de la nave. Dicho manifisto estará exento de visa consular.

Lo dispuesto en este Artículo se entenderá sin perjuicio del cumplimiento de las formalidades de registro y control que cada país aplique al ingreso, permanencia o salida de embarcaciones aeronaves y vehículos por razones de sanidad, seguridad, política y protección de los intereses públicos y fiscales.

Tránsito Internacional

Artículo 11º —Cada uno de los Estados Contratantes mantendrá plena libertad de tránsito a través de su territorio para las mercancías destinadas a los otros Estados o con procedencia de éstos.

Dicho tránsito se hará sin deducciones, discriminaciones ni restricciones cuantitativas, salvo los indicados en el Artículo 2º En casos de congestionamiento de carga u otros de fuerza mayor, cada uno de los Estados signatarios atenderá equitativamente la movilización de las mercancías destinadas al abastecimiento de su propia población y la de las mercancías en tránsito para los otros Estados.

Las operaciones de tránsito se harán por las rutas legalmente habilitadas para este efecto y con sujeción a las leyes y reglamentos de aduana aplicables en el territorio de paso.

Las mercancías en tránsito estarán exentas de toda clase de derechos, impuestos o contribuciones fiscales, municipales o de otro orden, cualquiera que sea su destino, pero quedarán sujetas al pago de las tasas generalmente aplicables por la prestación de servicios.

Inversiones

Artículo 12º— Cada uno de los Estados signatarios, actuando dentro de sus preceptos constitucionales, extenderá el tratamiento nacional a las inversiones de capital de los nacionales de los otros Estados y el derecho de organizar y administrar empresas productivas, mercantiles o financieras y de participar en las mismas.

En caso de denuncia de este Tratado, las inversiones efectuadas hasta esa fecha continuarán teniendo los beneficios mencionados en este Artículo.

Disposición Transitoria

Artículo 13º— Un mes después, a más tardar, que se lleve a efecto el canje de ratificaciones a que se refiere el Artículo 9º, se reunirán las Partes Contratantes representadas por sus Ministros de Economía o Hacienda y Tesoro, según sea el caso para confeccionar las listas de mercaderías que serán objeto de libre comercio o de tratamiento preferencial.

Hecho y firmado en la ciudad de Panamá, República de Panamá, a los dos (2) días del mes de agosto de mil novecientos sesenta y uno (1961).

POR LA REPUBLICA DE PANAMA

POR LA REPUBLICA DE NICARAGUA

POR LA REPUBLICA DE COSTA RICA

Compañía Mercantil S. A.

Venta de llantas recauchadas

PARA AUTOMOVIL:

590 x 15 negras	₡ 70.00
640 x 13 negras	₡ 75.00
640 x 13 blancas	₡ 80.00
750 x 14 negras	₡ 115.00
750 x 14 blancas	₡ 125.00
800 x 14 negras	₡ 138.00
800 x 14 blancas	₡ 150.00
710 x 15 negras	₡ 115.00
760 x 15 negras	₡ 127.00
760 x 15 blancas	₡ 140.00
650 x 16 negras	₡ 105.00
710 x 15 blanca Militar	₡ 127.00

PARA CAMION:

650 x 16 Taco corriente	₡ 125.00
825 x 20 Taco corriente	₡ 275.00
900 x 20 Taco corriente	₡ 315.00
1.000 x 20 Taco corriente	₡ 375.00
1.100 x 20 Taco corriente	₡ 410.00

Estas llantas fueron recauchadas por B. F. GOODRICH en Costa Rica

CANTIDÁD LIMITADA

Tels.: 3460-4560-6340 — Ap. 545

PRESUPUESTO DE DEFENSA SIN PRECEDENTES PARA TIEMPOS DE PAZ EN ESTADOS UNIDOS

WASHINGTON, 4—(*) El Senado aprobó hoy un Presupuesto para la defensa ascendente a ... 46.848.232.000 dólares, que constituye un récord para tiempos de paz en este país.

La inmensa ley de consignación que abarca la reciente petición urgente que hizo el Presidente Kennedy por cerca de 3.500 millones de dólares para expandir y equipar las fuerzas armadas convencionales de la nación.

Se incluye además cerca de mil millones de dólares que Kennedy no pidió — y que quizá no gaste— para continuar la producción y perfeccionamiento de los poderosos bombarderos de propulsión a chorro y mantener y equipar las fuerzas de la reserva y de la guardia nacional.

El Inspector de Higiene de Santa Cruz de Guanacaste, es Calificado de "Plaga"

Don Humberto Alvarez Deliyore, hace graves acusaciones sobre referido inspector de higiene

La ciudad de Santa Cruz, Guanacaste, está sufriendo la plaga número uno con un señor Inspector de Higiene, que con el propósito de higienizar esa población, ha desarrollado en ella una persecución contra todo aquél que viviendo independientemente logra llenar las necesidades suyas y de su familia con los únicos medios que la naturaleza ha querido ayudar a los guanacastecos: los chanchos y el ganado y sus derivados.

Es el caso que Santa Cruz, como la provincia en general, vive de la cría o engorde de sus vacas o de sus cerdos. Esto lo sabe el país entero y a nadie hay que demostrárselo, como no hay que demostrar que los recinos del Tejar de Cartago viven de sus tejidos de cabuya y de la fabricación de teja y de ladrillos.

El señor éste, aprovechándose de las malquerencias que siempre existen en todo vecindario, ha llegado a querer implantar de golpe y porrazo medidas que antes que beneficios han venido a sembrar la intranquilidad y la zozobra entre esos pobladores. No otra cosa son órdenes como la de no ordeñar vacas en corrales que han sido usados durante largos años, la de que no haya chiqueros ni engorde de cerdos dentro de una población cuyo radio se ha fijado antojadizamente a instancias del propio señor Inspector en más de un kilómetro desde el centro de la ciudad, así como tampoco se use un baño antiparasitario que fue construído por órdenes emanadas de una ley de la República dada en mil novecientos veinticuatro, cumpliéndose todos los requisitos que esa ley establece.

Muy fácil es ampararse a leyes que en el papel y en teoría aparecen a los ojos de quienes desconocen de verdad las normas de vida de los pueblos, sus costumbres, la realidad desnuda de la lucha que las gentes pobres y de trabajo tienen que encarar día con día para hacerle frente a las necesidades de la vida, muy buenas, tales leyes no pueden ser aplicadas en toda su dureza y realidad, porque siempre encuentran la resistencia que se basa en la ley de la necesidad, la cual es la que ya hacien do adecuarse las costumbres a las exigencias de la vida moderna. Precisamente porque tales leyes son de aplicación restringida es que no se ha podido acabar con las fábricas dentro de la ciudad de San José, no se ha podido erradicar de esa ciudad el matadero y se sufren los malos olores de sus residuos en el Ocloro y las mieles de los beneficios de café y otros sobrantes llenan de malos olores también el ambiente en los alrededores de la ciudad citada.

Las medidas a que aludimos no pueden nunca redundar en educación o estado de superación que el señor Inspector busca, porque antes de quitarle el medio de vivir a los habitantes de una población hay que llevarles industras para que cambien los modos y maneras de ganarse la vida. Por qué no se trabaja porque a los pueblos del Guanacaste se les ponga energía eléctrica que abarate la existencia de industrias que evitarían la emigración de las juventudes de esos centros rurales hacia los lugares centrales del país o hacia las zonas donde la gran Compañía Frutera les ofrece salarios altos, higiene y educación? Por qué se quiere exigir que el ordeño de una clase de ganado que no es para leche sino para el engorde, se realice con las medidas del ganjero que se dedica a la venta de leche en grande con ganados escogidos que demandan altos gastos de producción? ... Por qué en Santa Cruz no se desarrollan las industrias?... No porque no puden crecer, sino porque el costo para ponerlas en servicio es muy elevado. Ya todos sabemos que la ganadería extensiva no requiere los cuidados de la intensiva o de leche. El guanacasteco ha vivido a su modo y no es culpa suya si no puede tener a la altura del momento sus industrias. No hay energía eléctrica y los organismos encargados de darla salen siempre justificándose con el hecho de que no hay consumo. Cómo quieren consumo si dan la energía con cuenta gotas y a precio de oro?

Pongan la enérgica durante las veinticuatro horas del día y verán el Guanacaste floreciente. Cómo quieren que haya consumo si no le venden energía a Guanacaste? ...El sur de Guanacaste donde la división de la propiedad se ha logrado mantener por la tenacidad de sus hijos; donde la energía de los que trabajan se pierde por la falta de medios baratos para producir, está esperando que la energía eléctrica se les dé en cantidad, aunque su precio no sea el más bajo o igual al que se vende en el resto del país. Por qué se mantienen cantones florecientes como Nicoya y Santa Cruz con plantas de reporte para fuerza y luz solo y simplemente para que se reunan en las esquinas y se vayan a acostar? ... Para eso, con las candelas de antes basta.

Muy bonito sería ver a Guanacaste con poblaciones limpias, calles pavimentadas, edificios elegantes siquiera para acondicionar las oficinas del Gobierno; pero la verdad realidades que dan lástima los edificios donde están alojadas oficinas de esas oficinas, las calles dan pena, no hay puentes que comuniquen las poblaciones entre sí y el descuido de los sistemas sanitarios habla claro de todo lo que hace falta en nuestra provincia.

Antes que venir a Guanacaste a enseñarnos a tener más higiene se debería pensar en mandar a esta provincia autoridades bien escogidas, como hay algunas llenas de buena intención, preparadas de verdad, conscientes de sus deberes, autoridades que sepan cómo insinuarse en el ánimo de las gentes para hacer labor positiva, labor de convencimiento, de persuación y no kaiserianas, de garrote en la mano que lejos de dar resultados beneficiosos hacen aborrecibles los principios que en tal forma se tratan de implantar. Actualmente ahora en Santa Cruz la palabra higiene es sinónimo de odio y de antipatía.

Una víctima del señor Inspector de Higiene destacado en Santa Cruz, lesgraciadamente lo ha sido la señora Lesvia López Bonilla viuda de Hernández, dueña de un baño antiparasitario construído en vida de su esposo, en cumplimiento de la ley del año 1924 que obliga a todo ganadero dueño de más de quinientas cabezas de ganado a construir baños de esa clase como obliga a los municipios, bajo el cual la orden de Higiene lo comprende, obligando a doña Lesvia a no usarlo y a destruirlo, porque de no usarlo a eso habría que llegar. Esa ley está vigente y establece penas muy graves para los que la incumplen. Cómo compaginar la actitud del señor Inspector, la del Poder Ejecutivo y la de la ley de 1924? ... Además el baño requiere corrales. Esos corrales se mantienen como se puede fácilmente constatar con vecinos honorables de la ciudad, en constante limpieza. Cómo es posible que ese funcionario que no sabe lo que vale un corral, de lo que vale un baño antiparasitario sorprenda a sus superiores y a las autoridades que sí están más obligadas a conceder de lo que tratan, disponiendo que se deje de usar un baño que vale tantos miles de colones y que se construyó hace más de veinte años y que además está en perfectas condiciones de servicio?... Cómo es posible que se disponga que de un día para otro se destruyan corrales que valen varios miles de colones? ... Por qué se empeña en acicatear al señor Jefe Político de San Cruz no quitándosele de encima mientas no se dicta alguna resolución en el expediente incoado malamente con una simple fórmula del Inspector? ... Por qué se empeña en que se sancione a esa señora y se desvive porque el Jefe Político dicte sentencia y la condene?... Nosotros tenemos que concluir que la persecución es contra doña Lesvia porque el señor Inspector se desvive porque la condenen porque la hacen destruir sus corrales y en fin, porque ella abandone su capital y lo deje abandonado. Pareciera que las autoridades se empeñan en arruinar al que vive fuera de presupuesto.

Nosotros creemos que tanto el señor Ministro como el señor Oficial Mayor de Salubridad, deberían prestar atención al caso de Santa Cruz, porque no sabemos que en otros lugares las medidas se extremen tanto y además porque están bien enterados de los hechos.

San José, Agosto de 1961.

Humberto Alvarez Deliyore

A LOS TENEDORES DE BONOS ELECTRICOS

DEL 6½% y 7½%

que tengan interés

en canjear sus valores por

BONOS ELECTRICOS DEL 8%

con vencimiento al 31 de diciembre de 1980, les rogamos dirigirse a nuestras oficinas —Sección de Tesorería— o llamar al teléfono Nº 567.

Compañía Nacional de Fuerza y Luz, S.A.

— AVISO —

Se comunica a los señores Comerciantes

de todo el país, que los precios de las

PASTAS ALIMENTICIAS (fideos)

a partir del 7 de agosto, serán los siguientes:

MAYORISTAS

PASTA CORRIENTE ₡ 55.00 qq. PASTA EXTRA ₡ 90,00 qq.

DETALLISTAS

PASTA CORRIENTE ₡ 60,00 qq. PASTA EXTRA ₡ 100,00 qq.

Estos precios son puestos en fábrica, y afectan los pedidos pendientes de despacho.

SUARES & SHAW LTDA.
TORRES & HERRERA LTDA.
PRODUCTOS COLUMBIA S. A.
L. CERCONE & HNO. LTDA.
PANADERIA SAN FRANCISCO, FDO. VINDA C.
SALVADOR RIMOLA LTDA.
FEGARA LTDA.
MUSMANNI HNOS. LTDA. DISPA LTDA.

La Flema del Asma

El Asma y la Bronquitis, con sus ataques desesperantes y violentos, atormentan al organismo, quitan la energía, arruinan la salud y debilitan el corazón. Mendaco comienza a circular en la sangre aliviando los ataques. La disolución de la flema y los ahogos asegura respiración fácil y sueño tranquilo. Mendaco en forma de tabletas fáciles de tomar, alivia el asma y la bronquitis con rapidez. Obtenga Mendaco en su farmacia hoy mismo.

Mendaco

Para el Asma y la Bronquitis

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

INMINENTE UNA ACCION COLECTIVA AMERICANA EN EL CASO DE CUBA

VIENE DE LA PRIMERA PAG.

iniciativa en la renovada batalla diplomática con Cuba, pero ofreciendo al mismo tiempo indirectamente alientos mas que suficientes.

Las notas guatemaltecas que atacan al régimen de Castro ante la Organización de Estados Americanos (OEA) han sido calurosamente acogidas por el Embajador norteamericano Deleseps Morrison, y se ha informado que Estados Unidos está complacido por los esfuerzos colombianos destinados a recabar apoyo para una acción contra Fidel Castro.

El Ministro de Relaciones Exteriores colombiano, Julio César Turbay Ayala, ha estado recorriendo América Latina silenciosamente preparando los planes para una reunión de cancilleres relacionada con Cuba.

En una conferencia de prensa celebrada en Santiago de Chile dijo que tal reunión tendría que celebrarse si una nación del hemisferio se convirtiera en vocero de la política exterior comunista.

Al mismo tiempo Guatemala denunció "la completa incorporación de Cuba al bloque soviético" y pidió a la Organización de Estados Americanos que dé los pasos para defender al hemisferio contra "el peligro letal del comunismo internacional en este continente".

Castro replicó y Morrison prontamente calificó la nota cubana como "una nueva baja de la irrelevancia y fabricación comunistas", citándola como "prueba" de la sumisión de Cuba a "una dirección e ideología ajenas a este hemisferio."

Los diplomáticos describen estas maniobras como un proceso para preparar un paso sólido que facilite la acción hemisférica contra Cuba.

Esa acción podría tomar varias formas, dicen, incluyendo una cuarentena económica y política similar a la impuesta el año pasado a la República Dominicana.

La conferencia de Cancilleres que puso en cuarentena a la República Dominicana el año pasado, emitió una denuncia general contra las influencias "extracontinentales" en el hemisferio americano, pero no se hizo mención a Cuba ni a la Unión Soviética.

Muchos diplomáticos creen que después de la conferencia de Punta del Este, el momento estará maduro para dar otro golpe a Cuba.

En la conferencia será puesto en marcha el programa de diez años "alianza para el progreso" del Presidente Kennedy. Funcionarios norteamericanos han calculado que en el transcurso del período de diez años, el plan pudiera crecer hasta convertirse en un proyecto de ayuda tan grande como el plan Marshall de ..... 12.500 millones de dólares.

Los diplomáticos dicen que el deseo por obtener la ayuda norteamericana para el desarrollo latinoamericano pudiera impulsar a las naciones indecisas a apoyar una acción contra Castro.

Señalan que hasta Brasil podría ser movido por los deseos de los Estados Unidos de controlar las importaciones de café.

Un funcionario del gobierno norteamericano ha dicho que Estados Unidos está preparado para firmar el acuerdo internacional del café en un esfuerzo por ayudar a los productores a estabilizar los precios. Los observadores creen, sin embargo, que el ingreso de los Estados Unidos en el acuerdo también podría tener finalidades políticas.

Los diplomáticos estiman que las actividades colombianas, sólidamente apoyadas por los Estados Unidos, tienen buenas oportunidades de rendir frutos.

Su optimismo emana de la alta estimación que los latinoamericanos sienten por el Presidente Alberto Lleras Camargo, quien fue el primer Secretario General de la Organización de Estados Americanos y además el hombre más idóneamente responsable para dejar establecida a esa institución como un instrumento de trabajo para la cooperación hemisférica.

Una vez que se decida tomar acción, la OEA puede actuar con los Cuba en distintas formas.

La Comisión Interamericana de Paz puede declarar que la carrera armamentista de Castro constituye una amenaza a la paz, mientras que otras unidades de la OEA podrán acumular acusaciones en el campo de los derechos humanos y de la intervención del régimen castrista en los asuntos internos de otros países.

Juntos los distintos grupos podrán entonces preparar un caso sólido para tomar acción definitiva por medio de los Ministros de Relaciones Exteriores.

Según la opinión de por lo menos un embajador latinoamericano, esa acción podría ser aun mas dura que el castigo impuesto a la República Dominicana, abarcando inclusive la expulsión de Cuba de la OEA, o por lo menos su suspensión en la Organización

SALUBRIDAD PUBLICA ESTA ESPERANDO PRESUPUESTO

VIENE DE LA PRIMERA PAG.

Nutrición y otros programas, están funcionando en forma normal.

Sin embargo, el Ministerio se ha visto en la necesidad de suprimir todos aquellos viajes, que aunque son necesarios, no son urgentes.

Sin embargo, como se podrá apreciar, cada día las existencias se irán agotando más, tanto de dinero para viáticos, como del combustible indispensable para los vehículos

Del 21 al 26 de Agosto se llevará a cabo la Semana de Información y Prevención del Alcoholismo. Si tiene algún problema de licor en su familia, acérquese a la

COMISION SOBRE ALCOHOLISMO

Tel. 5374 - Apdo. 1494 a 25 Vs. Oeste de Musmanni

REGALOS

PARA EL DIA DE LA MADRE

...y para todos los días

Ofrecemos el más completo surtido en artículos finos para regalos.

Visítenos y admire la belleza, la calidad y el bajo precio de toda nuestra mercadería.

Lindas mesitas de metal
Repisas y adornos de pared
Flores artificiales con olor
Lindos jarrones
Preciosos floreros
Ceniceros de pie y de mesa
Macetas plásticas
Basureros plásticos y de metal
Juegos de tarros para la cocina
Finos juegos de cubiertos
Artículos de plata

Juegos de té y café
Porcelana Rosenthal
Vajilla de porcelana Rosenthal
Vajilla abierta
Atractivos juegos de copas
Extenso y completo surtido de lámparas
Adornos de plástico, porcelana y metal
Carritos para licor
Alfombras para sala y dormitorio
Alfombras para terraza y baño
Monederos y billeteras
Finas y preciosas carteras

Y MIL ARTICULOS MAS PARA QUE UD. ESCOJA A SU GUSTO

Acabamos de recibir el más completo surtido en

LAMPARAS

EN MODERNOS Y ATRACTIVOS ESTILOS

tenemos la lámpara que usted necesita para su casa, oficina o negocio

PRECIOS BAJISIMOS

Todos nuestros artículos tienen precios tan bajos que usted quedará agradablemente sorprendido

ALMACEN Y TIENDA

YAMUNI

DEJOS M. YAMUNI E HIJOS LTDA.

TELEFONOS: 5554 - 4519 APARTADO 2519

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

La Semana en España

LA PESETA, MONEDA FUERTE. Los saldos de la moneda española en el exterior podrán ser convertidos en dólares y otras divisas

El "Boletín Oficial del Estado" publicó el siguiente decreto:

"El artículo 5º del decreto ley de Ordenación Económica de 21 de julio de 1959 autoriza al Gobierno para declarar, a propuesta del Ministro de Comercio, la convertibilidad de la peseta en los casos y condiciones que estime convenientes. La favorable evolución de la economía española, tanto en su sector interior como exterior; las prespetcivas que su futuro ofrece y la conveniencia de facilitar en la mayor medida posible el fortalecimiento de balanza española de pagos y una mayor conexión internacional de la economía aconsejan que se haga uso de dicha autorización en la forma que se establece en el presente decreto. En su virtud, lapropuesta del Ministerio de Comercio y previa deliberación del Consejo de Ministros en su reunión del día 14 del corriente mes, dispongo: Artículo 1º Los saldos de pesetas propiedad de personas jurídicas extranjeras o de personas físicas, españolas o extranjeras, con residencia habitual en el extranjero, que se originen según las normas que establezca el Instituto Español de Moneda Extranjera serán libremente convertibles en dólares de los Estados Unidos o en otras monedas convertibles. Artículo 2ºlu— La resolución del Instituto Español de Moneda Extranjera por la que se dicten las normas para la determinación de los soldados a que se refiere el artículo anterior establecerá asimismo las instrucciones adecuadas para el desarrollo y cumplimiento del presente decreto que entrará en vigor el día de la publicación de dicha resolución.

Se ha autorizado el funcionamiento de la cátedra de flamencología y estudios folklóricos de Jérez

JEREZ DE LA FRONTERA — Ha sido autorizado oficialmente le funcionamiento de una cátedra de Flamencología y Estudios Folklóricos cuyos trabajos se han iniciado, en 1958, por el Centro Cultural Jerezano.

Trabajan en esta cátedra los más prestigiosos especialistas de España; Argentina, Bélgica y Francia. Sus actividades se encaminan, esencialmente, al estudio, divulgación y revalorización del folklore andaluz.

La Sección de Publicaciones de esta cátedra ha lanzado la revista "Flamenco" y ha trabajado en la edición de diversos ensayos. La sección de grabaciones ha transmitido más de un centenar de programas y ha incrementado la valiosa discoteca de la cátedra con cerca de quinientos discos en los que se recogen antiguas grabaciones. El curso próximo se iniciará con un ciclo de conferencias sobre el cante que se desarrollará en Madrid.

Ciento cincuenta pantanos se han construido en España desde 1939. La producción hidroeléctrica se ha multipilicado por seis en ese tiempo. Se han puesto en regadío tres millones de hectáreas

Uno de los grandes problemas que España tenía planteados de siempre y que se agudizaba a medida que coría el tiempo sin que se aportaran soluciones, era el del agua. La carencia de combustibles líquidos y sólidos en el subsuelo español privaba de energía motriz a la industria, que, por consecuencia, había de desenvolverse precariamente.

Por otro lado, una economía basada principalmente en la agricultura precisa de regadío suficiente, y la climatología española presenta un cuadro pluviométrico de muy irregular distribución en el tiempo y en el espacio.

Para resolver este doble problema se necesitaban pantanos, que con la producción hidroeléctrica proporcionasen la precisa fuerza motriz para la industria, y con la reserva de sus caudales garantizasen riego regular.

La labor en el aspecto de la construcción de pantanos ha sido realmente espectacular. Se han construido más de 150, y la capacidad de reservas hidraáulicas ha pasado de los 2.450 millones de metros cúbicos, a más de 18.500 millones. La producción hidroeléctrica ha pasado en el mismo espacio de tiempo de unos 3.000 millones de kilovatios-hora, a 18.010 millones.

Estas reservas de agua han permitido poner en regadío tres millones de hectáreas, contra ... 600.000 en 1939. La multiplicación de riqueza que esto ha significado ha repercutido muy sensiblemente en el aumento de la renta nacional y en la elevación del nivel de vida de la gente del campo.

Repercusión de la obra de Gaudí y espacio y color

LIMA—Las exposiciones españolas de la obra de Gaudí y de espacio y color en la pintura contemporánea han repercutido ampliamente en los medios culturales limeños. La prensa de esta capital se hace eco de esa repercusión y habla de las conferencias que con esta ocasión se han pronunciado.

La pintura informalista peruana Gloria Gómez Sánchez disertó sobre esta tendencia artística española y sus innovaciones con respecto al arte abstracto.

El arquitecto Santiago Agurto habló sobre lo tradicional español en la arquitectura peruana contemporánea, y el señor Ortiz de Ceballos, acerca de la personalidad y la obra de Gaudí.

Los periódicos dedican elogiosos artículos al genial arquitecto español y a la exposición de pintura española contemporánea.

REGIMEN DE CASTRO ANULA PAPEL MONEDA CIRCULANTE EN CUBA

LA HABANA, 5—(AP)—Todo el papel moneda actual quedará anulado el lunes y tiene que ser cambiado por nuevos billetes de Banco, decretó hoy el gobierno de Fidel Castro.

Al mismo tiempo el régimen cerró el país a todos los visitantes procedentes del extranjero, durante el domingo y el lunes, para impedir que el papel moneda antiguo continue siendo enviado desde el exterior. Esta orden también se aplica a los viajes des de la base naval norteamericana en Guantánamo, hacia el resto del territorio cubano.

La medida de cambio de moneda, según estipula el decreto, es para impedir la afluencia a Cuba de millones de pesos que se llevaron los cubanos que huyeron del país después que la revolución de Castro tomó el poder.

El dinero que no se haya cambiado ante del lunes, así como la moneda antigua que haya en el exterior, dejara de tener valor ese día.

QUADROS ACEPTO INVITACION DE KENNEDY A ESTADOS UNIDOS

RIO DE JANEIRO, 5—(AP)—El Presidente Janio Quadros aceptó hoy una invitación del Presidente John F. Kennedy para visitar Estados Unidos en diciembre, anunció el Palacio Presidencial de Brasilia.

La invitación fue entregada por el Secretario del Tesoro norteamericano C. Douglas Dillon que estuvo de paso aquí en su viaje a la conferencia de Punta del Este.

El vocero brasileño dijo que Quadros irá el 5 de diciembre en visita oficial de estado.

La invitación se produce después de que el primer ministro Nikita S. Khrushchev invitó a Quadros para visitar Moscú. Quadros aceptó pero no hubo fecha.

Graves los disturbios universitarios en Puebla y dejaron saldo de heridos

PUEBLA MEXICO, 5—(AP)—Una banda de estudiantes izquierdistas, encolerizados por la presión para quitarles el control de la Universidad de Puebla produjo disturbios en el centro de la ciudad.

Trataron de prender fuego a la oficina de un periódico e hirieron de bala a un miembro de un grupo anticomunista que trató de interponerse.

Unidades de la policía y del ejército inmediatamente rodearon la Universidad evitando que nadie entrara o saliera de la misma.

Bandas de estudiantes continuaron recorriendo las calles y se informó que la tensión era grande.

Un estudiante de ingeniería fue herido en una pierna y la espalda cuando él y otros miembros de la organización estudiantil "Frente Anticomunista" lucharon contra los izquierdistas en las calles.

Un trabajador textilero, uno de los varios individuos no estudiantes que se unieron a los perturbadores, fue detenido en relación al disparo.

Los disturbios de hoy fueron originados por el anuncio del Gobernador Pausto Ortega de que unas recientes leyes universitarias, favorables al régimen Izquierdista, serían vueltas a examinar debido a la presión ejercida por un grupo de hombres de negocios que calificaron la actual administración universitaria de comunista.

Más de 10.000 alemanes orientales huyeron a Occidente esta semana

BERLIN, 5 (AP) — Más de 10.000 alemanes orientales huyeron al Occidente esta semana mientras los comunistas ejercían más presión para sellar la ruta escapatoria de Berlín.

El Ministerio de Refugiados de Alemania Occidental anunció hoy que el total fue de 10.419 siendo esta la semana con cifras mas altas en lo que va corrido de este año.

Esto comprendía únicamente a aquellos que oficialmente se registraron en los centros de recepción de refugiados en Berlín Occidental y Alemania Occidental. Cientos más generalmente viajan directamente hasta casas de familiares o a nuevos empleos, dejando las formalidades de registro para más tarde.

Solo TACA y WESTERN AIRLINES

WESTERN AIRLINES

OFRECEN
SERVICIO JET DIARIO*
a LOS ANGELES
y SAN FRANCISCO (VIA MEXICO)
Con los Viscount Turbo-Jets de TACA y Jets de Boeing 720-B de Western Airlines.

Sale SAN JOSE 8:30 AM
Llega LOS ANGELES 6:40 PM
Llega SAN FRANCISCO 8:49 PM
(Hora local)

*Diario excepto los Domingos

TACA International Airlines

Vea a su agente de viajes, a Transportes Aéreos Centro Americanos
Ave. 2a Calles Alfredo Volio y 1A—
Tels. 6808 y 2656

JUNTA DE PROTECCION SOCIAL DE SAN JOSE
DEPARTAMENTO DE LOTERIAS
CAMBIO DE HORA
de los SORTEOS de la
LOTERIA "ASILO CHAPUI"
comenzando el 6 de agosto de 1961, serán
A LAS 4 DE LA TARDE
de los domingos, en vez de a las 2, como se venían efectuando hasta ahora

Reavive sus RIÑONES y se Sentirá más Joven

Nada envejece tanto a las mujeres y a los hombres como el pobre funcionamiento de los Riñones. Lo hace sufrir a uno de Frecuentes Levantadas Nocturnas, Ardor y Comezón en los Conductos, Reumatismo, Dolor de Espaldas, Dolores en las Piernas, Ojeras muy Pronunciadas, Hinchazón de los Tobillos, etc. La razón es que los Riñones que deben filtrar fuera de la sangre ácidos y venenos no realizan esta función y les permiten acumularse en sus articulaciones y músculos. En poco tiempo Cystex ayuda a expeler los Acidos y Venenos, y así ayuda a aliviar los males de los Riñones. Pida Cystex hoy mismo en su farmacia.

Cystex
Para Reumatismo, Riñones y Vejiga

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

Arte y Cultura

Por SANTIAGO PEDRAZ

HISTORIA DEL TEATRO CONTEMPORANEO

Por JUAN GUERRERO ZAMORA
(Tomos I y II)
Juan Flors, editor, Barcelona, 1961

Han aparecido los dos primeros volúmenes—ricamente ilustrados—de una obra que, según se anuncia, constará de cuatro: "Historia del teatro contemporáneo". Su autor, Juan Guerrero Zamora, se ha entregado a esta exigente tarea después—o al mismo tiempo—de una intensa labor literaria proyectada sobre campos diversos—poesía, novela, ensayo...—con acusadísima preferencia por el teatro, puesto que a más de cultivarlo como dramaturgo y de enjuiciarlo como crítico ha dirigido compañías y adaptado importantes piezas del repertorio universal a los novísimos medios de difusión. De todo lo cual se deduce que Juan Guerrero Zamora está realizando su propósito en la propicia atmósfera de una resuelta vocación.

Precisamente por componer obra tan complicada y útil desde muy dentro del teatro, Juan Guerrero Zamora no ha caído quizá en la cuenta del lector que, disponiéndose a entrar en tan vasto ámbito, no puede por menos de preguntarse qué es, concretamente, lo contemporáneo. Echamos de menos en el breve ensayo preliminar los argumentos por cuya virtud se fija el punto de partida en las "vanguardias"—o en sus vísperas—que sobrevinieron con la briosa y juvenil ofensiva estética de la primera postguerra de este siglo. No es que rechacemos ese cómputo; al contrario lo aceptamos, porque entonces se produce el gran viraje que ha trastornado, y en no pocos casos renovado, las perspectivas de la literatura dramática y del espectáculo que le es connatural. Pero nos parece que para entender mejor tan radical mudanza, no ciertamente operada de súbito, habría sido conveniente traer a cuento determinados antecedentes inmediatos: Ibsen, por ejemplo, el último gran dramaturgo del siglo XIX; Antoine, "verbi-gratia", por lo que hace a su personal sentido no sólo de un cierto teatro, calificado por él, y no en vano, de "libre", sino también del modo de hacerlo de representarlo y de crearle adecuado ambente escénico. Pero contestemos a nuestro reparo con la consideración de que es tal la materia de que el autor ha de ocuparse, con vastedad y seducción verdaderamente oceánicas, que ese posible y ampliado ensayo preliminar, consumiría, gran parte del espacio necesitado por el autor para llevar a cabo su plan.

Concebida muy en grande, la "Historia del teatro contemporáneo" de Juan Guerrero Zamora no responde sólo— y esto ya sería bastante— a la creación dramática en sus estrictos valores literarios, sino también a las respectivas dostrinas estéticas, a las distintas técnicas de que se vale el teatro, a la dirección escénica... y es de presumir que en los volúmenes futuros no dejará de ser rendida la atención que merecen, por un lado la crítica, que sigue a la creación como la sombra al cuerpo, y por otra parte la escenografía, sobre la que ejerce la luminotecnia una influencia tan decisiva que hace de la luz—o de la sombra—, en no pocas ocasiones el protagonista de la obra alzada sobre el tablado.

Atengámonos en el presente comentario al contenido de los dos tomos publicados que, en cuanto a documentación y serenidad de juicio, nos parece que dan la medida del resto de obra tan ardua, pese a la inevitable desigualdad que podamos advertir en las piezas de la ingente maquinaria montada por Juan Guerrero Zamora, y llamemos, por lo pronto la atención sobre la primera figura que el autor examina: Afred Jarry, "el gran injusticiado", como dice con palabra recusable, pero de muy claro sentido, como también lo tiene esta otra caracterización: "el anticipado". Evidentemente, Alfred Jarry es un antecesor como lo fueron, en diferentes proyecciones. Lautréamont y Rimbaud. "A las posiciones avanzadas cuyo camino abrieron —observa Guerrero Zamora—, habrá que sumar el potencial dramático que desplegó Strindberg en el origen de todo movimiento teatral contemporáneo". Hacemos abstracción del concepto "neoconvencionalismo", tan grato a Guerrero Zamora, y subrayemos el acierto con que señala la unidad de la extensa obra de aquel pobre hombre genial. La clave está en la vida personal del dramaturgo que supo crear tantas otras vidas desencajadas y absurdas. Tiene, a nuestro juicio, razón Guerrero Zamora cuando replica a una opinión muy extendida: "El autor de "La Dragonne", iniciado en el simbolismo, fue derivando hacia fórmulas más singulares". Verdaderamente, no es así, y no es aventurado pensar decimos por nuestra cuenta, que algún contacto existe en la trayectoria de Jerry con la de Valle-Inclán, simbolista en el grado que o fue el modernismo en bloque.

EL FRAILECITO IGNORADO

Es cierto, tal vez que languidece la proyección universal de la literatura española. Pero la ciencia teológica sigue viviendo en el Siglo de Oro. Basta escaparse al aturdimiento colectivo que producen ciertos nombres de brillantes sonoridades célebres, para encontrar al intelectual puro en la callada sabiduría del frailecito ignorado. En el silencio de las celdas conventuales tiembla de inquieta vida palpitante la arisca ciencia de Dios. Allí viven y sueñan, entre rezos y nostalgias, los mismos teólogos clérigos que mantenían en pacífico orden la inmensidad de sus reinos. Todavía se les puede ver. Con los mismos trajes, las mismas caras, las mismas arrugas de bronce, idéntica sabiduría. Hay algo en ellos de impenetrable y eterno. Con sus voces roncas esculpen recias estatuas de palabras. Una infinita emoción se trasparenta en sus ojos. Ellos no escriben en los grandes semanarios internacionales, sino en las densas revistas teológicas.

Sus nombres se ignoran en las tertulias literarias de Madrid, pero sus tesis se discuten apasionadamente en Bolonia o la Sorbona. Escriben mediatos libros voluntariamente para minorías, que son las que exigen. En su trabajo no existe la más mínima concesión al éxito. Todo el esfuerzo se traduce en rigor científico, en apasionado amor a la verdad. Ahí radica la pureza intelectual. Quitad, en cambio, a la mayor parte de nuestros "intelectuales" consagrados, esos que escriben libros de bisutería y leves artículos periodísticos, quitadles el placer de hacerse escuchar, y la ciencia y la literatura no significarán nada para ellos.

Todo concluye en vanidad cuando los intelectuales se doblegan a los caprichos de la mayoría, cuando quieren saberlo todo y sobre todo dogmatizan. Su triunfo se debe casi exclusivamente a que la masa confunde a los pensadores con los eruditos. Pero entre un pensador y un erudito existe la misma diferencia que entre un libro y un índice. La vanidad es la gloria de los tontos que todo lo saben y a los que no se puede discutir, porque la ignorancia resulta invencible. La sabiduría, en cambio, ¿quién lo ha dicho?, es el resultado de saber que se sabe lo que se sabe, pero también de saber que no se sabe lo que no se sabe.

Entre tantos premios de fabulosas cantidades económicas y tantas popularidades explosivas resulta arriesgado insinuar, por ejemplo, que el P. Santiago Ramírez está dejando, tal vez, la obra de más altura intelectual que ha salido de la pluma de un español en las últimas décadas. Habita en sus libros una luz que no se apaga. En su pensamiento se enrosca la sabiduría de los siglos. Cuando alguna vez sale de su soledad, deslumbra al gran mundo intelectual y da lecciones a los catedráticos de tres en tres. ¡Ah, la ejemplaridad intelectual del frailecito ignorado! Un filósofo alemán ha escrito que la soledad ofrece al hombre colocado a gran altura una doble ventaja: estar consigo mismo y no estar con los demás. Produce asombro contemplar el tenaz sosiego con que el frailecito escondido busca la luz. Parece como si quisiera morder el sol. Dios no llena todo en su silencio enamorado y distante. El frailecito ignorado habla de un camino que no se acaba nunca, mientras nosotros, en el otro lado del mundo, hablamos siempre de cien caminos que tienen fin. El ha pisado el polvo dormido de todos los senderos. Su andar se torna lento, como si el tiempo se detuviera en cada paso y la Historia se quedara enredada en los cordones de sus sandalias. Su obra es el mar en calma, el cielo raso con estrellas. Cuando recibe un elogio, su corazón, el plan más bueno y más sencillo, tiembla como un cristal. Su sabiduría se desgrana con fecundidad. Crecen las espigas henchidas del oro viejo que revienta en cada grano. ¡Ah, qué lección ejemplar la del frailecito ignorado! La humildad le envuelve como su elemento natural. Son humildes sus ropas y la mesa vieja donde come y la cama fría donde duerme. Su único lamento es el de Virgilio en "La Eneida", porque, a veces, le obligan a romper su profundo silencio. En el confesionario escucha con paciencia las plúmbeas justificaciones de beatas provincianas, pero luego, cuando celebra el Santo Sacrificio de la Misa y Dios le tiembla entre los dedos, adivina hondos problemas teológicos.

El mundo está corriendo la loca carrera del materialismo sin freno. Y el mal no aqueja sólo al tecnicismo americano. Tan materialistas son los que se contentan con poseer un televisor y un automóvil como los que, desprovistos de fortuna, lo único que desean es tener el mismo televisor e idéntico automóvil. La esencia del mal marxista ha saltado por encima del telón de acero. Por eso el comunismo gana terreno en los cinco continentes. Y ya va siendo hora de que alguien diga que al mundo le empiezan a sobrar televisores y automóviles y a faltar teólogos y humanistas. Los intelectuales, lanzados al torbellino del éxito y de la vanidad satisfecha, han olvidado la gran lección de humildad que Menéndez Pelayo dio al pronunciar sus últimas palabras: "¡Qué lástima morirme cuando me queda tanto que leer!".

Nos ha tocado en suerte vivir una época grandiosa y [illegible]. Un mundo nuevo crece vertiginosamente a nuestro alrededor. Pero sus cimientos son las cenizas de la guerra. Los hombres edifican con estéril impaciencia, sobre el odio y el rencor. El colosal dinamismo de la cultura occidental está a punto de detenerse. El pasado también se aleja.

EL PICARO Y SU LEYENDA

La estética no siempre marcha de acuerdo con la ética. El arte está lleno de figuras e invenciones, que nada tienen que ver con la moral y las buenas costumbres o que incluso las ofenden. Sabemos también que no debe darse a los aires de la publicidad ni a las famas del comentario y del recuerdo figuras que sólo se distinguieron por sus malos hechos. Por sus fechorías. Pero el arte y la literatura tienen sus fueros, a cuyo amparo gozan de renovada celebridad pícaros, hampones y facinerosos, y hasta son estudiados como personajes importantes por críticos y eruditos. Ahí está para demostrarlo, entre otros muchos ejemplos, nuestra novela picaresca.

Es el caso de Luis Candelas, "el bandido de Madrid", que anda en lenguas desde sus verdes años y que después de ahorcado —el 5 de noviembre de 1937— aumentó su fama hasta convertirse en uno de los uno de los tipos más crónicos de la crónica matritense. Sobre todo en las crónicas periodísticas.

No hace mucho leíamos en un diario un artículo de Francisco Serrano Anguita, en el que este ilustre escritor relataba donosamente las inútiles pesquisas que había realizado para encontrar una obra hoy rara: Candelas y los bandidos de Madrid, de D. Antonio García del Canto. Pesquisas casi policíacas, como corresponde a cuantas se relacionan co nel famoso ladrón, tan hábil para escapar a ellas ahora, cuando muerto se busca su sombra en las páginas de un libro, como antaño, cuando existente en carne y hueso le buscaban los ministriles de la justicia.

De la dicha obra de García del Canto se hicieron catorce ediciones entre 1862 y 1885. Obtuvo, pues mucho éxito, y seguramente largas tiradas, a pesar de lo cual y de haberse publicado en época relativamente cercana no hay manera de encontrar un solo ejemplar. Una de las ediciones, la tercera, según afirma Serrano Anguita, llevaba ilustraciones del gran Urrabieta Vierge.

En la segunda mitad del siglo XIX se publicaron muchas novelas, folletines, romances, aleluyas, coplas de ciego, etc., que tenían como tema o protagonista a Luis Candelas Cagigal. Tal vez la más interesante de esas obras, por muchos conceptos, es el folletín titulado Los misterios de Madrid, cuyo autor el satírico don Juan Martínez Villergas, sustituyó en este libro su causticidad acostumbrada por la fantasía y el sentimentalismo romántico. En uno de los capítulos aparece nada menos que Fígaro en el día mismo en que va a suicidarse. El amigo que habla con él en mitad de la calle encuentra a Larra "lívido, cadavérico, hundido en la más sombría desesperación". Estado de espíritu muy natural en quien pocas horas después iba a pegarse un tiro...

Las publicaciones del XIX que tratan del personaje le presentan con unos perfiles que difieren bastante de los que le atribuyen los escritores modernos. En ellas se alude a los indumentos de Candelas, unas veces de señorito y otras a lo chulesco; pero su figura queda centrada en lo que realmente fue: un ladrón de bajo vuelo, menos ingenioso que astuto y de vulgar apariencia física. En ninguna de esas novelas y folletines se habla de su doble, don Luis Alvarez de Cobos, "hacendado en el Perú", ni de que naciese en la calle del Calvario (parece que ni siquiera nació en Madrid, sino en un pueblo de la provincia, en Boadilla del Monte), ni de su amor romántico por la señorita Clara María, ni de ésta ni de Mary Alicia ni de la Naranjera y Pava, ni, en fin, de la mayor parte de los personajes, anécdotas y episodios latrocinios con que adornan su figura las dos o tres novelas biográficas de Candelas que han salido en los últimos años y que tienen como fuente de información una biografía publicada hace tres décadas. Libro de ambiente convencional y mixtificado protagonista.

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

RITMOS AZTECAS

Por María Elena de Arismendi de Iribarren

Singulares perspectivas las de Tenochtitlán en su época de esplendor. Reverbera recortándose en la sinfonía de oro y azul del lago Texcoco, como una flor exótica centelleando en rojos. Numerosos canales la surcan para hacerla flotar, besando los espejos del agua. Tres puentes la enlazan con la tierra: Venecia del Nuevo Mundo; así la llamaron los españoles, prisioneros de su embrujo desde que ella los miró de lejos.

Sus islas maravillosas —las chinampas (1)—, dedicadas al cultivo de las flores, sonreían al paisaje. Y las flores ondulaban en la música del canto de los cinzoncles, los pájaros del Anáhuac que —es tradición —transmiten sus mensajes a los enamorados. Estas flores que en la noche bebían con sus corolas abiertas rocío celeste, durante el día eran transportadas en avalanchas a los templos. Allí se estremecían en rocío sangriento.

Fue la danza —después de la guerrera— la más destacada actividad de la inquieta raza azteca. Los Mexicanos, en torno a Huizilopóchtli —su dios principal—, fundían danzas y batallas en su peregrinar infatigable desde el mítico Aztlán. Su constante caminar se esmaltaba en las jornadas de treguas con representaciones danzadas como "la danza del paol", que duraba una noche entera. Mientras la pelea entre los dos actores protagonistas discurrían sin cesar en la danza, dardos— de uno dos metros de largo y ocho centímetros de diámetro —eran lanzados por uno y otro contendiente, en turno riguroso, cambiando de puesto en movimientos espléndidos. Tiraban a herir, a veces con resultados dramáticos. Sólo protegían la espina dorsal y nada más que con la piel curtida de u nanimal. Entretanto, las danzarinas los rodeaban girando en ritmos trémulos quebradas de luz de antorchas y pálidas de luna llena.

Esta danza, que era muy popular, a la llegada de los españoles se prohibió por peligrosa.

En Tenochtitlán debieron existir danzarinas sagradas, semejantes a las destinadas al culto de Inti Huasi en el Perú; aquellas famosas danzarinas del Sol que hoy perfuman lejanías de la imaginación. Es fama que en las ceremonias rituales solían participar más de ocho mil danzarines. Una zona de la ciudad se hallaba reservada para los danzantes de palacio.

MATICES DIVERSOS

En el totocalli del palacio de Moctezuma, jóvenes doncellas improvisaban encantadoras danzas imitativas. Con albos huipilis, sandalias doradas y los oscuros cabellos adornados de orquídeas de cálidos colores, evolucionaban deleitando la vista, en afán de sugerir el vuelo de los pájaros —que con su plumaje multicolor adornaban las jaulas de oro del emperador— como queriéndoles aliviar de su cautiverio.

Moctezuma tenía en su palacio —lo dice Sahagún— un auténtico conservatorio de música y danza: el Mixcoacalli. Siempre que deseaba presenciar o participar en un hermoso espectáculo allí acudía a ofrecerle su arte todos los cantantes y danzarines de Tenochtitlán y Tlatelolco. Torquemada asegura que existían también conservatorios semejantes en otras ciudades importantes y que en ellos se preparaban cui[illegible] representaciones.

Múltiples combinaciones de círculos, hileras y espirales [illegible] las danzas mexicanas, y la alteración [illegible] estaba en la [illegible]. Eran muy perfectas. Sin vacilar, Moctezuma ordenaba sacrificar en el acto al danzarín que erraba. Su falta podía desvirtuar un conjuro, era preciso [illegible] para aplacar a los dioses.

Como en todas las altas civilizaciones —Egipto, China, Grecia...—, los sacerdotes enseñaban danzas a los niños en el atrio de los templos. El ritmo del huéhuetl, y el seco chasquear del teponaztli colaboraban con ellos. Habilísimos ejecutantes sabían arrancar al huéhuetl —el timbal azteca—, golpeando sobre el tenso cuero de venado, la más variada gama de matices. El teponaztli —especie de xilofón en madera, de dos notas— rasgaba el aire. En las ceremonias importantes solían sumarse a estos instrumentos caracoles marinos y flautas de arcilla cocida.

Extraordinaria en ritmo la música azteca acompañaba con frecuencia de areitos la ejecución de las danzas. Estos recitados bélicos contribuían a crear el clima que la fiesta reclamaba.

En el sagrado recinto de Tenochtitlán, dibujado en el manuscrito de Sahagún, al lado de cada templo: el de Huizilopóchtli, dios de la guerra, y el de Tlaloc, dios del agua, se ven los amplios espacios de terreno destinados a las danzas rituales. En ellos danzando implorantes y adornados de guirnaldas, los prisioneros de las Xochiyoatyotl —guerras de las flores— eran sacrificados a los dioses. Sus corazones se arrojaban en las bandejas de oro de los ídolos y se clavaban sus cabezas en los tzompantlis, macabros postes sacrificales.

Los aztecas fueron una mezcla fascinante de hermosura y barbarie. Valerosos como nadie, luego de la última revelación de Huizilopóchtli —recogida por México en Malinalco—, hicieron de sus vidas ofrenda absoluta, practicando la virtud fundamental que les fue ordenada: saber pelear y morir.

Eran bellas y vibrantes las danzas que los cofrades de la Orden del Aguila y el Tigre practicaron en honor del sol, con sus mantos de pieles y plumas, en Malinalco. En aquel valle escondido y misterioso, estremecido en golpes de tambores huyendo por las cañadas, los danzantes, diestros y ágiles, fueron vivientes figuras de retablo; en la cara, el sol de plano, y detrás, escalinatas talladas en la roja piedra de la montaña. ¡Bravo espectáculo para encender todos los ánimos!

MANIFESTACIONES EXCEPCIONALES

Unico en la historia de la danza el acontecimiento que en Tenochtitlán tenía lugar cada cuatro años: la danza solemne del triunvirato real mexicano. A hombros de guerreros famosos era conducida la litera de oro de Moctezuma, bajo el dosel de abanicos de plumas verdes de quetzal que portaban personajes importantes. El emperador descendía sobre una alfombra de flores entretejidas, y hacía su entrada "danzando seguido de los dos grandes reyes: Nezahualpilli, rey de Tezcuco y Totoquiahuaztli, rey de Tepaneca, que danzaban a su lado." Los espléndidos ropajes de corte, rivalizando en refinamiento de color y riqueza ornamental y la perfecta ejecución de la danza, palpitando ritmos avasallantes, certifican la dificultad de posibles analogías.

Entre todas destaca por singular la ceremonia de homenaje a Xiuhtecutli, dios del fuego: La Fiesta del Fuego Nuevo. Se celebraba cada ciclo azteca —cincuenta y dos años—. Después de apagar el fuego en todos los hogares peregrinaban en masa hasta el Cerro de la Estrella, lugar donde Xiuhtecutli. Cinco días de mortificaciones y ayunos precedían las efemérides. La media noche del quinto era el momento culminante. Con antelación se dirigían a la colina en solemne cortejo, encabezado por los sacerdotes, caciques y guerreros con todas sus galas. Las gentes iban llegando de todas partes; sólo se oía el pausado chapoteo de los remos en el agua. El sacerdote maestro de las ciencias celestes —Ilumactlamactinilmatzini— subía a un templete, clavando los ojos en el firmamento. Contemplaba ascender la constelación de Tauro hasta verla sobrepasar el mediadiano, momento en que extendía su brazo. Era la señal. Otro sacerdote, armado de un cuchillo de obsidiana, arrancaba el corazón del prisionero destinado al holocausto. Se encendía fuego en aquel pecho sangrante y el propio corazón de la víctima era el primer combustible. Allí estaba el fuego nuevo. Pira alucinante aquel cuerpo, donde los sacerdotes gozosos prendían sus antorchas, que el pueblo buscaba con las suyas para llevarse su porción de llama. El azabache de la noche azteca se agujereaba de [illegible] simultáneamente co[illegible] [illegible]encharse los tañidos [illegible] huéhuetl", empastando la música de los demás instrumentos y los alaridos gozosos de la multitud. Abierta la danza con toda solemnidad por los sacerdotes, sus figuras diversas se adivinaban en los dibujos que trazaban los cientos de lenguas ardientes: círculos concéntricos que se abrían y cerraban para luego convertirse en hileras perfectas. Más tarde, incorporando todo el pueblo a la acción, comenzaba la "danza de la serpiente". Tenochtitlán, vibrando en actividad rítmica, se convertía en visión inaudita de espirales que ardían moviéndose en direcciones contrarias. Fatigados ya los cuerpos de tanto danzar y de la emoción de la jornada, las antorchas huían difuminándose por la superficie del lago hasta perderse en la oscuridad de los lejanos poblados; derramándose por todo Tenochtitlán, como las estrellas fugaces en el cielo, desaparecían en el misterio de los hogares. Era el silencio y la calma. Al amanecer, Tenochtitlán, tras la neblina blanca, ofrecía una extraña visión: las calles estaban llenas de flores desgajadas y flotaban en cantidades extraordinarias sobre el agua; flores ensangrentadas. Los devotos, sin cesar de introducirse espinas de maguey y abrirse las carnes con cuchillos de obsidiana, las habían salpicado de sangre en expresión de júbilo a los dioses.

EXALTACION

Los aztecas hicieron alias [illegible] increíble exuberancia imaginativa, refinada cultura y religiosidad profunda. Sabían someterse a disciplina cuando era necesario de tal modo sus danzas no hubieran poseído tal grado de perfecta belleza. Fueron grandes artistas con sentido sorprendente de [illegible] en la creación; idea exacta de las proporciones, del valor de la [illegible] de la cromática.

·También America·

REPUBLICA DOMINICANA:—

Es muy difícil saber por el momento la sinceridad real en los esfuerzos aparentes del gobierno de Balaguer hacia la democratización del país. Los mismos dirigentes opositores están divididos en cuanto a colaborar o no con los propósitos de Balaguer. Algunos afirman que la familia Trujillo no podrá aceptar el proceso democratizante, pues ello significaría la pérdida de la mayor parte de las propiedades, posesiones, etc. que les dejara el dictador asesinado. No obstante, fuentes diplomáticas expresaron su confianza de que la República Dominicana está siguiendo un proceso evolutivo que pueda desembocar en una forma democrática de gobierno, sin necesidad de derramamientos de sangre.

URUGUAY:

El país vive la fiebre de la Conferencia del CIES. Diarios, radios y estaciones de televisión dedican gran parte de sus espacios informativos a las providencias que se adoptan en Punta del Este, así como a las personalidades que asistirán a la reunión. Se entiende actualmente que es altamente probable la visita del Presidente Kennedy. Teniendo en cuenta la trascendencia de la conferencia del CIES, a la que se llamó "la reunión más importante en lo que va del siglo en América" Dist Press mantendrá un servicio especial en Punta del Este desde el 1º de agosto —día en que comenzarán las reuniones de la comisión previa hasta el 16— que es la fecha fijada para la sesión de clausura.

PANAMA.—

Sesenta y cuatro jefes militares de las Repúblicas del Hemisferio con excepción de Cuba, República Dominicana, Haití y México, participan en la segunda conferencia de Jefes Militares en Fuente Amador en la zona del Canal de Panamá.

PERU.—

No será derogada la ley anticomunista. Por cincuenta y siete votos contra treinta y tres el proyecto de derogación fue rechazado en la Cámara de Diputados.

La Comisión interparlamentaria encargada de verificar la autenticidad de los documentos sustraídos en noviembre de 1960 del local de la Embajada cubana en Lima habría establecido la veracidad de los mismos. Los documentos demuestran que a través de la representación diplomática cubana recibían sobornos y estímulos para apoyar a la revolución cubana y al comunismo dirigentes sindicales, estudiantiles, periodistas y aún parlamentarios. Funcionarios de la Embajada de Cuba habrían reconocido la autenticidad de algunos de los documentos.

ECUADOR.—

Monseñor Carlos María de La Torre, Cardenal Arzobispo de Quito, exhortó a los feligreses ecuatorianos a formar un frente común de defensa contra la infiltración comunista. Su mensaje será leído desde los púlpitos de todas las iglesias del país.

Oficialmente se identificó la política internacional ecuatoriana con la de México, Brasil y Chile, en cuanto a la reafirmación del principio de no intervención y la libre determinación de los pueblos. El propio Canciller Wilson Vela comentó de esta manera la declaración firmada en Río de Janeiro por sus colegas chileno-brasileños.

DON RAMON MENDEZ PIDAL

PRESIDENTE DE LA REAL ACADEMIA DE LA LENGUA

Don Ramón Menéndez y Pidal, Presidente de la Real Academia de la Lengua y uno de los más eminentes [illegible] de España, cumplió el 13 de marzo 92 años de edad. Desde que vino de su ciudad natal, La Coruña, a Madrid, ha vivido en la calle "Cuesta del Zarzal", en un hotel del barrio de Chamartín. Actualmente, después de haber producido obras extraordinarias sobre literatura, historia y [illegible], está empeñado en terminar su labor de investigación de la primitiva poesía lírica española con "Romanceros" [illegible], el cantar de gesta español del siglo XIII.

SUPERVISION DE "EL CID"

El [illegible] sabio español que supervisó el guión cinematográfico de la película "El Cid" que se rodó en los estudios españoles [illegible] de [illegible] millones de dólares, dice que desde que empezó a ser viejo [illegible] especial de vida. No fuma, no bebe [illegible], sale [illegible] de joven era un empedernido fumador y el vino, no le había prohibido, lo tomaba como aperitivo en las comidas.

El mismo explica por qué dejó el cigarro:

—Sí, fumé siendo estudiante, me pareció brutal echar humo al estómago y oscurecer la cabeza con el tabaco. Lo dejé. No me interesaba.

—¿Y vino?

—Lo tomé hasta la vejez; pero ahora no lo tomo, porque creo que me quita el apetito. Mi opinión es que hay que comer con apetito. Hay que trabajar con gana, con entusiasmo. Respeto al [illegible], y creo que no hay que forzarlo. Mi lema, al que me he ceñido estrictamente, podríamos decir que es: nada demasiado. Yo hice montañismo, aquí y en [illegible], pero jamás participé en una competición, lo cual me parece brutal. Cuando me cansaba me sentaba a descansar. El esfuerzo, que se contra la naturaleza, me parece un disparate.

—¿Cuántas horas trabaja usted, Don Ramón?

—Yo he trabajado empleando mi tiempo en lo que me entusiasma, que es todo [illegible] (Y [illegible]...) Cuando se encuentra la felicidad en el ejercicio de la vocación, no se puede decir que se trabaja.

Don Ramón, como cariñosamente se le llama en España, da todos los días una larga caminata por el jardín de su casa. Dice al respecto que todos los días, por lo menos media hora, sale a respirar aire puro porque "no hay que intoxicarse en lugares cerrados."

DON RAMON Y EL CID

Don Ramón Menéndez y Pidal ha sido un viajero incansable, no sólo recorriendo toda la geografía de España, sino de algunos países extranjeros. Especialmente pueblos y aldehuelas de su patria le han visto atravesarlas varias veces, con su máquina Kodak, buscando las huellas de Babieca y de su caballero, el Cid Campeador. A los veinticuatro años de edad, acompañado de su discípulo Lomba y Pedraja, visitó Vivar [illegible] los campos de Atienza, donde descubrió la veracidad de la leyenda de los Infantes de Carrión, según él mismo explica...

En el jardín de su casa, donde crece el ciprés y el olivo, empieza a entrar la noche. Los pájaros que se preparan a dormir, bullen [illegible] en las frondas. Y nosotros nos despedimos del [illegible] y extraordinario sabio español...

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

BAJO EL CIELO DE PUNTARENAS

FIESTA EN ALAJUELA:

Hasta la cálida Ciudad de Alajuela, hacemos llegar nuestro atento saludo y afecto sincero, para la culta señorita, Ana Grisselle 21 de Julio, llega a sus felices 18 Porsesca, quien el sábado próximo años llenos de encantos y simpatías. Ana Grisselle es hermana del prestigioso artista del lente de la ley a manguda: Willy Porsesca.

Por tal motivo amigos de Puntarenas harán visita a la ciudad de los mangos para festejar a la bella de Ana Grisselle.

—oOo—

Una estudiante aventajada:

La carronga señorita María Magdalena Lefevre Cerna, aventajada alumna del Liceo José Martí de Puntarenas estuvo de fiesta cumpleañera el sábado pasado 22 de Julio, cuando llegó a la feliz edad de los floridos y soñados quince años... y... como toda chiquilla enamorada: pensando su Príncipe Azul. Magda, como cariñosamente la llamamos, es hija del competente radio técnico de Puntarenas, don Roberto Lefevre Alvarado y su joven señora Zoraida Cerna Avila de Lefevre, y sobrina del redactor de esta columna: Cerna González. Para la guapilla de Magda, vayan quince pensamientos llenos de ternura que le enviamos desde la tierra de Juan Santa María, la ciudad de los Campeones Nacionales: ALAJUELA.

—oOo—

LOAIZA Y LA VAGANCIA EN PUNTARENAS

Empeñado está el periodista de Puntarenas al Día en Radio Columbia Canal Dos del mismo puerto en que las autoridades porteñas detengan a la gente que involuntariamente está sin trabajo. Valdría la pena que este señor periodista, señalara a esa pobre gente lugares donde haya que hacer obras para que dejen de ambular por nuestras calles. La situación en todo el país se critica, gracias a la mala administración de Echandi, y no son éstos pobres hombres los culpables de esa situación, y valdría la pena que Loaiza enfocara con valentía esa situación para bien de los desocupados porteños.

—oOo—

La situación de los damnificados en el puerto de Puntarenas:

La situación de los damnificados en el recién pasado ciclón que arrasó enorme cantidad de viviendas y hoteles así como casas comerciales en la Calle Séptima de Puntarenas se agrava cuando ya fueron notificados de que para el día 2 de Agosto tienen que desocupar las aulas del Liceo José Martí y las de la Escuela Antonio Gámez (varones), se pena de ser lanzados a la calle. La triste situación que corren estos pobres seres es lamentable cuando no encuentran viviendas, y si las hay, caseros inescrupulosos se aprovechan de la ocasión para cobrar precios prohibitivos que van directamente en perjuicio de estos pobres elementos de la pobretería del pueblo puntarenense.

Otro problema social que se le viene encima al Gobierno del señor Echandi.

—oOo—

ECHARON A PERDER EL TEMA:

La fracasada huelga muellera de Puntarenas, izquierdista o nó, tuvo su fracaso en la pésima dirección de los célebres dirigentes sindicales que operaban en ese Muelle Grande de Puntarenas. Aquí cabe el conocido refrán de que: ni el que se va hace falta, ni el que llega estorba. Los muelle-

Escribe: Cerna González.

¿Usted le conviene

ASEGURAR A SUS EMPLEADOS CONTRA RIESGOS PROFESIONALES

1. Porque un accidente de trabajo puede costarle miles de colones a su empresa por concepto de pago de medio salario mientras dura la incapacidad del trabajador, hospital, medicinas, tratamientos etc.
2. Porque un Seguro contra Riesgos Profesionales brinda a sus trabajadores asistencia médica y quirúrgica, hospitalización, medicinas, tratamiento de rehabilitación, aparatos ortopédicos, gastos de traslado y hospedaje.
3. Porque esta clase de Seguros cubre también las indemnizaciones de incapacidad temporal y permanente.
4. Porque es una obligación legal y moral, de gran trascendencia social, velar por la tranquilidad y bienestar de sus trabajadores.
5. Porque es realmente una necesidad tener a sus trabajadores asegurados contra Riesgos Profesionales.

INSTITUTO NACIONAL DE SEGUROS — LIBRE CRECZCA FECUNDO — 1924 — COSTA RICA

Solicite informes, con toda confianza, al

Instituto Nacional de Seguros

EL FANTASMA —::— Por Lee Falk y Wilson McCoy

Se Puede Hallar Vigor en el Hierro

A veces cuando se siente usted cansado, aprensivo, enfermo y sin apetito, es la señal de que su sangre requiere el hierro restaurador de las energías y la vitalidad; y si usted tiene la sangre delgada y aguosa, debido a la falta de hierro, puede sufrir de nerviosidad, dolores de cabeza, hemorragias nasales, vértigos, mal aspecto, mala memoria, manos y pies fríos, falta de respiración después de alguno esfuerzo físico, palpitaciones de la piel, y hasta pérdida de la menstruación en el mismo. Cantarero tendrá a trabajar desde luego para ayudar a restaurar el vigor de su sangre; y en pocos días puede usted sentir notable en el vigor. Cantarero es ayuda, [illegible] que es [illegible] Antiguo. Obtenga Cantarero hoy mismo en su farmacia.

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

SUPERMAN

WAYNE BORING

HONOR EDEN

En Broadway

Por Jorge Hermida

Nuestro Corresponsal Especial

Nueva York, Julio 14 de 1961. Según reciente estudio de las Naciones Unidas, la capital más barata del mundo es el Cairo; y la más cara, Caracas. Por ejemplo: lo que en Nueva York se consigue por 100, en Cairo costa 65 y en Caracas 155.

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

BENITÍN Y ENEAS

¿SABES POR QUÉ LOS ROMANOS SUSPENDIERON LOS SACRIFICIOS EN EL CIRCO?

¡SÍ... PORQUE LOS LEONES SE COMIERON A TODOS LOS PROFETAS!

SNAP

¡AÚN NO CREO QUE TU PADRE SEA UN DOMADOR DE LEONES!

¡AHÍ VIENE PAPÁ!

¡ATENCIÓN, SEÑORES! ¡AHORA VERÁN AL MÁS FAMOSO DOMADOR ENTRAR A LA JAULA DE LOS LEONES!

¡CON GRAN VALOR LOGRA DOMINARLOS Y HACER QUE LO OBEDEZCAN!

SNAP

¡YA TERMINÓ LA FUNCIÓN! ¡AHORA TRAERÁN A LOS LEONES, JULIO!

SÍ, TENGO DESEOS DE TERMINAR MI TRABAJO!

¡ABRE BIEN LA BOCA Y CUANDO TE DIGA QUE TE ENJUAGUES LA BOCA, HÁZLO BIEN!

¡ESPEREN SU TURNO!

AL SMITH

LA GATA DE TOBITA

CLUB DE GOLF

¡POF!

¡PLAS!

EDITORS PRESS SERVICE, INC.—NUEVA YORK

ARTRITIS
Aliviado Rápidamente

La preparación llamada ROMEND alivia con rapidez los dolores del Artritis, Reumatismo, Lumbago, Neuritis y Ciática. En poco tiempo desaparece el dolor y en unos cuantos días esta famosa medicina ayuda a remover y disolver en el organismo las toxinas y el Ácido Úrico que son la causa de estos trastornos. Se alivian rápidamente la hinchazón, dolores y entumecimiento de las articulaciones y pronto se siente uno animado, normalmente activo y en condiciones de trabajar. Pida la preparación científica ROMEND en cualquiera farmacia hoy mismo.

EDUCANDO A PAPA

Por George Mc.Manus

YO DEBÍ HABER CONTESTADO ESTA CARTA HACE TIEMPO.

RAMONA ¿CÓMO SE ESCRIBE "SATISFACCIÓN"?

TÚ DEBIERAS HABER COMO DELETREAR UNA PALABRA TAN FÁCIL.

¿SATISFACCIÓN? S-A-T-I-S-F-

SAM... ¡NO SAM ACÁ!

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

EL BANCO CENTRAL DE COSTA [...] MAYORIA SOBRE EL "PLAN [...]

El Banco Central de Costa Rica, por la trascendencia que el asunto tiene, ha creído necesario referirse al dictamen de mayoría presentado por los miembros de la Comisión de Economía y Hacienda de la Asamblea Legislativa, Licenciados Daniel Oduber y Alfonso Carro, en relación con el "Plan General de Equilibrio Económico" sometido a esa Asamblea.

A la par de algunas consideraciones de carácter técnico, los dictaminadores, en forma insólita, lanzan una serie de agravios a la Junta Directiva del Banco, los que carecen en absoluto de fundamento y, según criterio de esta Institución, están totalmente fuera de lugar en un documento que, como el referido dictamen, debe basarse en el estudio objetivo y técnico de los aspectos contemplados en los proyectos cuyo análisis realizó la Comisión Legislativa.

El Banco se pronunciará únicamente sobre los puntos en que los señores Diputados Carro y Oduber se refieren a los problemas económicos que afronta el país, pero se vale de la oportunidad para sentar de la manera más enérgica su protesta por el tono usado por los dictaminadores, pasando por alto, por consideración a los costarricenses, los agravios y frases insultantes que contiene el dictamen.

En lo relativo a los aspectos técnicos, que son los que han interesado e interesan al Banco, los señores Oduber y Carro discrepan del criterio de esta Institución en cuatro puntos principales a saber:

1) Política crediticia; 2) Tipos de cambio y política cambiaria; 3) Soluciones para la crisis de los productos de exportación y 4) Situación fiscal

El análisis de los dictaminadores Licenciados Oduber y Carro se inicia diciendo que los proyectos preparados por el Banco no son completos, puesto que no contemplan el problema que para ellos es el más importante: el del crédito. A renglón seguido hacen una serie de consideraciones sobre la que califican de errónea política seguida por el Banco Central.

De inmediato manifiestan que esta Institución hace muchos meses debió haber subido el tipo de cambio libre para proteger las reservas monetarias internacionales. Esta idea parece ser obsesionante para los señores dictaminadores de mayoría, pues luego de repetir que sus planes arreglarán la situación del país —por seis meses nada más— vuelven a insistir en que el Banco puede estar variando el tipo de cambio libre.

Por otra parte, confiesan la certeza de que "todo aumento de crédito, aún el que sea sólo para equilibrar el medio circulante (sic), estimula las importaciones, debilitando nuestras reservas monetarias", y que "Una política de expansión del crédito que venga a contrarrestar de inmediato la política deflacionista del régimen, debe ser acompañada de inmediato de una serie de medidas restrictivas a la importación dearticulos no esenciales".

Al parecer, en el aspecto de fondo, esto es, en el de que el crédito de origen interno afecta las reservas de divisas, coinciden las opiniones del Banco y de los señores dictaminadores de mayoría.

La diferencia estriba en la forma en que, el Banco Central por un lado y los Licenciados Oduber y Carro por otro, consideran conveniente actuar en esta materia.

Dichos Diputados, según se desprende de los conceptos contenidos en su dictamen, sostienen la tesis de que los problemas económicos del país se solucionan a base de expansión crediticia y, al parecer, apoyan el criterio de que por ese medio, esto es, que con el concurso de los préstamos bancarios se solventan las dificultades que afrontan los productos costarricenses de exportación, por motivo de la caída de los precios internacionales de tales artículos.

Al reconocer los señores dictaminadores de mayoría el efecto que sobre las reservas monetarias internacionales tendría la política crediticia que patrocinan, es decir, la sensible disminución del fondo de divisas que ello provocaría de no tomarse medidas compensatorias, recomiendan el alza del tipo de cambio libre, lo cual, según su criterio, debió haber hecho el Banco Central desde hace mucho tiempo.

El haber actuado en el sentido que ellos sugieren, o sea, elevando el tipo de cambio del mercado libre, habría desatado una serie de movimientos especulativos en ese mercado, con la consecuencia inmediata de una más violenta baja en las reservas, que llevaría a una nueva elevación en el tipo libre, iniciándose así un movimiento espiral que no se sabe hasta dónde podría llegar.

Lo anterior se comprueba con el hecho de que, tanto el año próximo pasado como éste, ante simples rumores de una posible elevación en el tipo del mercado libre, aumentó cuantiosamente la demanda de divisas libres, contribuyendo tal incremento, en muy buena parte, a la baja sufrida por las reservas monetarias internacionales. Como se dijo, dicha especulación se originó en simples rumores. Cabe imaginar lo que habría sucedido si, en vez de rumores, hubiera el Banco elevado el tipo de cambio libre, como lo sostienen los señores Oduber y Carro.

Es bien sabido que los graves daños que sufriría la economía nacional serían múltiples de presentarse una situación como ésa y resulta obvio comentarlos.

Lo expuesto permite afirmar que los señores dictaminadores de mayoría participan de la tesis, en extremo peligrosa, de que el crédito debe expandirse a como haya lugar, no obstante que ello, entre otros inconvenientes que presenta, lleve al país rápidamente a un caos en materia cambiaria y monetaria, campo este último en el cual se conoce la dolorosa experiencia de países como Chile, Hungría y China Nacionalista, que trataron de resolver sus problemas económicos lanzándose por el fácil camino de la emisión monetaria.

En Costa Rica puede citarse como antecedente, la crisis de divisas a que se vio enfrentado el país hasta 1956, crisis que en muy buena parte se debió a la expansión crediticia habida en años anteriores.

En materia crediticia, la política del Banco nunca ha sido la de propiciar un aumento ilimitado de los préstamos bancarios. Todas las Juntas Directivas han actuado con cautela en este campo, y por ello a todas se les han hecho cargos similares a los que hacen los dictaminadores de mayoría, y en especial el de que por su culpa, el país se paraliza por falta de crédito.

En esta oportunidad, los Licenciados Oduber y Carro, repitiendo algunos de esos cargos califican de suicida una política que se propone impedir la inflación, lo que da base para preguntar: es suicida una política que trata fundamentalmente de evitar una baja en los salarios reales, que viene siempre como consecuencia fatal de la inflación?

Dicen que debe evitarse la fuga de capitales con fines especulativos. Sobre este punto tiene también el Banco el honor de compartir su criterio, pero a la vez manifestar que, si se elevara el tipo de cambio libre como dichos señores lo sugieren, se estaría haciendo el juego a quienes realizaron operaciones de esa naturaleza, con miras al beneficio personal y sin importarles los daños que con ello ocasionaban a la economía general del país.

Así pues, el Banco se permite expresar que existe una contradicción en las ideas de los Licenciados Oduber y Carro, antes comentadas, pues si se eleva el tipo de cambio libre para evitar los efectos inconvenientes de una expansión crediticia sobre las reservas de divisas, se favorece a quienes sacaron sus capitales del país o simplemente los convirtieron en moneda extranjera con propósitos especulativos, y si no se toma la primera medida, se provoca una mayor presión sobre las reservas monetarias internacionales. Ambos aspectos, según lo exponen dichos señores, son motivo de honda preocupación para ellos.

En contraposición al criterio de los señores dictaminadores de mayoría, Licenciados Oduber y Carro, el Banco considera que los problemas económicos del país deben analizarse y resolverse en forma armónica e integral, con el propósito de que el enfoque realizado de esa manera, permita aplicar medidas en los diferentes sectores de la economía, debidamente coordinadas, para evitar el que por un lado se resuelvan las dificultades que afronta el país en un determinado campo o actividad, pero que, a su vez, ello vaya en detrimento de otras líneas.

Es por las razones apuntadas en el parágrafo anterior que el Banco se ha permitido insistir en que el "Plan General de Equilibrio Económico" debe ser resuelto como un todo, pues el actuar únicamente en determinados aspectos puede traer, como consecuencia lógica, el que los resultados de la sola aplicación de algunas de las medidas sugeridas no logre los propósitos perseguidos y frustre los esfuerzos que en tal sentido se hagan.

Así pues, la Institución trata de resolver los serios problemas que afronta el país en materia cambiaria, dando al mismo tiempo un mayor ingreso en colones a los productores de divisas y reforzando debidamente las reservas monetarias a fin de poder mantener un tipo de cambio estable al nivel de 6.65 colones por dólar. A su vez, contemplados así esos aspectos, el Banco se encuentra en capacidad de entrar al análisis de la situación crediticia para canalizar los recursos disponibles en debida forma y con miras a estimular las diversas actividades de la producción nacional, para lo cual se ha estimado que pueden destinarse, como máximo, sesenta y cinco millones de colones adicionales, en el presente año, sin que ello tenga efectos inconvenientes en otros campos de la economía del país.

No duda el Banco de que habrá quienes estimen insuficiente ese aumento de la capacidad crediticia del Sistema Bancario Nacional, pues durante 1960 también se acusó a la Institución Central de estar "estrangulando" al país, como lo hacen ahora los señores Oduber y Carro, no obstante que el total de topes autorizados y operaciones fuera de tope, pasó de 621 millones en Diciembre de 1959 a 762 millones de colones en Diciembre de 1960, esto es, se produjo un aumento de 141 millones.

En lo que respecta a 1961, los topes de cartera han sido elevados y se han tomado otras medidas que permiten a los bancos una mayor expansión crediticia. Además, y de acuerdo con informes suministrados por las propias instituciones bancarias de Enero a Junio de 1961 los bancos han tenido recuperaciones por 514 millones de colones, de los cuales utilizaron 477 millones en nuevos préstamos.

Pese a los referidos aumentos y a las recuperaciones obtenidas, que capacitaron a los bancos para realizar nuevas colocaciones por sumas ingentes, se insiste todavía en que hay una completa paralización de los créditos en el país.

Muchos de sus argumentos los basan los señores Oduber y Carro en un informe presentado a la Asamblea Legislativa por los Bancos Comerciales. Al respecto, y como anexo a este comentario, se presenta el texto de una carta que el Banco Central dirigió al señor Diputado Frank Marshall, en la que se analizan los principales aspectos del citado informe.

En cuanto a tipos de cambio y política cambiaria, y según se expuso brevemente en párrafos anteriores, los Diputados Carro y Oduber hacen una serie de consideraciones. Tratan de probar que los planes del Banco encarecerán la vida de las clases de más bajos ingresos y que los presentados por ellos no tienen ese efecto.

El Banco ha reconocido que sus proyectos implican un aumento en el costo de vida de los costarricenses, así lo expuso en el "Plan General de Equilibrio Económico" y en publicaciones hechas sobre el particular. Tal sacrificio, obligado por las circunstancias que vive la economía nacional, se llevó al mínimum posible, dentro de lo cual se dio especial atención a los artículos que afectan a las clases de menores ingresos, compensando mediante rebajas en los impuestos de importación, el encarecimiento que pudieran tener por motivo del alza del tipo de cambio, aspecto éste que adelante se explicará con más detalle.

Así pues, la Institución Central en todo momento se ha referido a este punto con absoluta franqueza, para que nadie se llame a engaño.

Los señores dictaminadores de mayoría no proceden con igual claridad en su pronunciamiento.

En la concepción puramente teórica ambos planes se asemejan, pero estima el Banco que si se pusieran en práctica los propuestos por los dictaminadores de mayoría, el costo de vida se elevaría a niveles insospechados, trayendo de inmediato graves consecuencias sociales al país.

En síntesis, las proposiciones de los Diputados Oduber y Carro y del Banco son las siguientes:

> La idea obsesionante de los señores Dictami[...] elevación del tipo de [...]
>
> AL PARECER, EN EL ASPECTO DE FONDO, ES[...] ORIGEN INTERNO AFECTA LAS RESERVAS DE [...] BANCO Y DE LOS SEÑORES DI[...]
>
> ¿Es suicida una política que trata fundame[...] larios reales, que viene siempre como conse[...]
>
> EN MATERIA DE RECARGOS ADUANEROS TAM[...]
>
> En los momentos actuales, la elevación de[...] ternacional se justificaría únicamente si pu[...]
>
> EL SR. MINISTRO DE ECONOMIA Y HACIENDA [...] LE CORRESPO[...]
>
> El Banco Central evacúa la consulta formula[...]

Licenciados Oduber y Carro

a.— Traspasar del mercado oficial al libre 35.5 millones de dólares en importaciones para encarecer las inicialmente en un 17%. Dejar en el mercado oficial importaciones por unos 25 millones de dólares.

b.— Imponer recargos aduaneros adicionales para importaciones incluidas en las listas "B" y "C" de un 15 y un 30% respectivamente.
Estas importaciones se harían al tipo de cambio que rigiera en el mercado libre.

c.— Facultar al Poder Ejecutivo para que pueda variar dichas listas.

d.— Elevar la cuota en el Fondo Monetario Internacional hasta 15 millones de dólares y solicitar la ayuda de ese organismo para reforzar las reservas.

e.— Reforzar reservas con los empréstitos que contratará el país

f.— Insinúan al Banco Central que varíe el tipo libre para tener mayor flexibilidad en la promoción o restricción de importaciones.

g.— Esperar hasta principios de 1962 para ver el resultado de las medidas propuestas, que son provisionales y de emergencia.

—000—

Seguidamente se analizarán con más detalles las implicaciones prácticas de ambas propuestas,

a.—Los dictaminadores de mayoría dejan en el mercado oficial importaciones por un monto de 25 millones de dólares.
El Banco propone compensar la elevación del costo en importaciones por más de 20 millones de dólares. Lejos de la realidad está lo que afirman los Lics. Oduber y Carro, pues esa compensación es efectiva en una gran mayoría de casos. Para más de un 70% de las importaciones, se proponen compensaciones de aforos que oscilan entre el 10.5 y 17.5 por ciento.
El dictamen propone trasladar del mercado oficial al libre, importaciones por 35.5 millones de dólares encareciéndolas de inmediato en un 17% y con perspectivas de que tanto esas importaciones como las que ya estaban en el mercado libre, (85 millones de dólares en conjunto) se encarezcan aún mucho más si se eleva el tipo de cambio en ese mercado conforme lo sugieren los señores dictaminadores de mayoría.

b.— En materia de recargos aduaneros también coinciden los puntos de vista.
En cuanto a importaciones que se pagarían al tipo libre (85 millones de dólares), como se dijo, es casi seguro que habrían de encarecerse mucho más, aparte de los recargos aduaneros, pues de aceptarse las propuestas de los señores Carro y Oduber, parece imposible mantener el tipo de cambio en el mercado libre a los niveles actuales, sobre todo porque como se dirá más adelante, el plan de ellos parte de bases falsas en lo que respecta al refuerzo que debe darse a las reservas monetarias internacionales.
La afirmación de que con el plan de los señores Diputados vendrá indudablemente una elevación del tipo libre se confirma al analizar las propuestas por ellos hechas. Así, por ejemplo, puede estimarse que los ingresos de divisas al mercado oficial, de Agosto a Diciembre, alcanzarán a 27 millones de dólares. Por otra parte, los egresos, calculados según los planes de los señores Carro y Oduber (importaciones y otros gastos del mercado oficial

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

RICA ANALIZA EL DICTAMEN DE
DE EQUILIBRIO ECONOMICO"

ictaminadores de la Cámara Legislativa es la o de cambio libre

DO, ESTO ES, EN EL DE QUE EL CREDITO DE S DE DIVISAS, COINCIDEN LAS OPINIONES DEL ES DICTAMINADORES DE MAYORIA

ndamentalmente de evitar una baja en los sa- consecuencia fatal de la inflación? ———.

S TAMBIEN COINCIDEN LOS PUNTOS DE VISTA

ón de la cuota ante el Fondo Monetario In- si pudiera girarse la totalidad de la misma

ENDA. ASUME LAS RESPONSABILIDADES QUE RESPONDEN

rmulada por el Sr. Dip. Frank Marshall J.

Banco Central de Costa Rica

a.— Llegar a una unificación cambiaria a niveles de 6.65 colones por dólar. Compensar mediante rebaja de impuestos de aduana la elevación del costo de importaciones por más de 20 millones de dólares
Esta compensación es efectiva.

b.— Lo mismo en cuanto a recargos aduaneros y listas de importación.
Las importaciones se harían todas a un tipo único de cambio.

c.— Facultar al Banco Central para variar dichas listas.

d.— Lo mismo en lo que respecta a la cuota en el Fondo. Además, firmar contrato con la Tesorería del Gobierno de los Estados Unidos para un préstamo por 6 millones de dólares que se destinaría también a reforzar las reservas. Igual finalidad con líneas de crédito ofrecidas por bancos privados de los Estados Unidos.

e.— Reforzar reservas con la pequeña parte de los empréstitos que significará ingreso efectivo de divisas al país.

f.— Garantizar al país que mientras prevalezcan circunstancias similares a las actuales, se mantendrá una estabilidad cambiaria a niveles de 6.65 colones por dólar.

g.— Actuar de inmediato, sin esperas, para evitar el desastre en un futuro cercano.

—000—

y cuantiosas ventas al mercado libre) pueden estimarse en 36 millones, lo que daría un déficit de 9 millones de dólares en ese período. La situación a fin de año sería entonces:

Reservas Monetarias Internacionales al 31 de Julio de 1961. 10 millones de dólares.
Ingresos de divisas oficiales: Agosto a Diciembre 1961 27 millones de dólares.
Sub-total ...... 37 millones de dólares.
Egresos de divisas oficiales: Agosto a Diciembre de 1961 según plan de los señores Carro y Oduber 36 millones de dólares.
Reservas Monetarias al 31 de Diciembre de 1961 1 millón de dólares.

Se observa cómo, de aplicarse los planes de los dictaminadores de mayoría, se llegaría a fin de año sin reservas de divisas. Y todavía proponen esperar y afirman que el Banco Central puede estar tranquilo hasta principios de 1962.

c.— El dictamen, en contraposición con otras leyes cambiarias (Ley de Transacciones y de Pagos Internacionales), que le han otorgado al Banco la facultad de variar listas de categorías de importación, sugiere dar tal facultad al Poder Ejecutivo.

d.— En los momentos actuales, la elevación de la cuota ante el Fondo Monetario Internacional se justificaría únicamente si pudiera girarse la totalidad de la misma. Con las propuestas de los señores Carro y Oduber eso no es posible. Por lo tanto, habría entonces que pagar parte de la nueva cuota en divisas, para luego girar únicamente esa misma suma. Debe quedar claro que el Fondo no ha exigido al país la unificación cambiaria. Puede seguirse con tipos múltiples por algún tiempo, pero entonces no tenemos derecho a utilizar la totalidad de nuestra cuota. De acuerdo con la política del Fondo podemos usar libremente hasta un 25% de la misma; para girar el 50% deben tomarse ciertas medidas de ajuste y para llegar al 100% esos arreglos deberían ir de acuerdo con los Convenios de Bretton Woods.
En cable del 6 de Julio de 1961, que fue publicado en la prensa nacional, el Director Ejecutivo por Costa Rica ante el Fondo, Dr. José Antonio Mayobre, decía refiriéndose a los convenios de créditos que ha suscrito el Fondo con la mayoría de los países de América Latina:

"Todos esos créditos se han concedido en apoyo de programas financieros que incluyen eliminación control de cambios y total unificación o drástica simplificación sistema cambiario".

El plan propuesto por el Banco se ajusta a lo dispuesto en los Tratados de Bretton Woods y por ello el Fondo ha ofrecido que de aprobarse el mismo, autorizará el giro de la nueva cuota de 15 millones de dólares.
Además, la Tesorería del Gobierno de los Estados Unidos ha ofrecido al Banco un préstamos hasta por 6 millones de dólares para reforzar sus reservas de divisas. Tal préstamo, según lo expresa el proyecto de Contrato con la Tesorería, se haría siempre y cuando se llegue a una unificación cambiaria y se entre en convenios con el Fondo Monetario.
Asimismo, el Banco puede utilizar líneas de crédito ofrecidas por Bancos particulares de los Estados Unidos, pero como medida de prevención indispensable, no puede hacer uso de ellas antes de que sus planes sean aprobados y de tener la seguridad de que contará con la ayuda del Fondo y de la Tesorería. De lo contrario, sería peligroso utilizar en estos momentos líneas de crédito a corto plazo, pues no se sabría si el país estaría en capacidad de atender su servicio.

e.— En materia de empréstito externos, no se sabe si por desconocimiento, afirman los señores Oduber y Carro que al país van a ingresar próximamente ... $ 38.450.000, que permitirán dar un refuerzo a las reservas monetarias internacionales. Eso no es así. La mayor parte de esos empréstitos se destina a la financiación de gastos externos y la porción que efectivamente ingresará durante 1961 resulta demasiado pequeña para pretender que vendrá a dar solución al problema de las reservas monetarias, sobre todo si no se puede contar con ayudas adicionales de otros organismos financieros.

f.— Los dictaminadores insinúan al Banco que puede variar el tipo libre para tener mayor flexibilidad. Ya antes se hizo referencia a los trastornos y peligros que una variación en el tipo libre puede traer, sobre todo por la desconfianza que cunde de inmediato en las actividades económicas del país.
El Banco, en cambio, está en capacidad de garantizar que, si se aprueban sus planes, si se refuerzan debidamente las reservas de divisas en la forma proyectada y si las circunstancias actuales no varían fundamentalmente, podrá mantener una estabilidad cambiaria al nivel propuesto, o sea, de ... ₡ 6.65 por dólar.

g.— La idea de adoptar las medidas provisionales que proponen los dictaminadores y esperar hasta principios de 1962 para ver qué resultados dan, implica, a juicio del Banco, gravísimos peligros, sobre todo en momentos en que las reservas de divisas se encuentran a niveles tan bajos y considerando que las mismas no podrían reforzarse debidamente, si se adoptaran los planes de los señores Oduber y Carro.
Por todo, una vez más insiste el Banco en la imprescindible necesidad de actuar de inmediato y de que se aprueben, sin mayores modificaciones, los planes preparados por la Institución.

El motivo principal que hizo al Banco proponer una variación en la ficticia paridad legal de nuestra moneda, fue la existencia de un evidente desajuste entre los costos y los precios de los productos de exportación. Esa discrepancia desfavorable se pone de manifiesto al considerar la necesidad que ha habido de conceder los beneficios de la Ley de Divisas Libres a la mayor parte de dichos productos, tanto agrícolas como industriales. En los últimos meses el desajuste entre costos y precios se presentó también en la actividad cafetera, primera fuente productora de divisas del país.
Ante los serios problemas que presenta una política de subsidios, y comprobada esa disparidad entre costos y precios, el paso lógico era el de dar un mayor ingreso a los exportadores mediante una variación de la ficticia paridad monetaria oficial.
Ahora bien, como la variación propuesta da un excedente de ingreso monetario a los productores, el cual podría acentuar la demanda de divisas para pagos al exterior, se pensó entonces en restar parte de ese ingreso a través de impuestos o recargos cambiarios.
En lo que respecta al café, el Ministerio de Economía y Hacienda preparó un proyecto, proponiendo una escala impositiva que toma como base un promedio de $ 40.00 por quintal exportado.
Los señores Carro y Oduber proponen un plan de subsidios, o compensaciones como ellos las llaman, basado en lo dispuesto por el artículo 36 de la ley Nº 2762 de 21 de Junio de 1961 (Ley de relaciones entre productores, beneficiadores y exportadores de café), tomando dicho artículo tal y como quedó en la ley original.
Aparte de lo inconveniente que resulta el financiar y aplicar debidamente una política de subsidios, cabe aclarar que el artículo 36 de la ley citada fue modificado recientemente, es posible que con los votos de los señores Diputados Oduber y Carro.
Por lo tanto, todo el razonamiento de los proponentes en relación con los subsidios al café, parte de una base [illegible].
Incurren además los dictaminadores de mayoría en varias contradicciones. Así por ejemplo, en la exposición de motivos dicen que con precios de $ 42.00 por quintal o más, el café no necesitará subsidio y luego, en el proyecto de ley propuesta, asignan un subsidio de 16 colones por quintal para ventas a $ 42.96 o [illegible].
Se refieren luego a "ventas" de café, sin indicar si los subsidios se aplicarían a un promedio por beneficio en cada zona o cada venta que hagan esos beneficios. Debe recordarse que muchos beneficios reciben café de diferentes clases y efectúan ventas a distintos precios.
Un aspecto muy importante en relación con la política de subsidios propuesta es el de la incertidumbre que traería al cafetalero, porque, quién se atrevería a invertir en sus fincas contando apenas con un posible subsidio de incierta financiación? En cambio, la propuesta del Banco sí da seguridad de que se recibirá un determinado precio por el producto.
En lo referente al aspecto fiscal, se incluye la carta enviada por el señor Ministro de Economía y Hacienda, Lic. don Jorge Borbón C., en la cual hace una serie de consideraciones sobre ese particular.
Para finalizar, desea el Banco referirse a los injustos cargos hechos por los Licenciados Oduber y Carro al afirmar que la Institución suministró datos falsos. Eso no es cierto. El Banco ha actuado con seriedad en todas sus intervenciones y por ello rechaza enfáticamente el agravio que tratan de hacerle dichos señores, quienes movidos por intereses que desconoce insisten en denigrarlo.
Repite el Banco que en esta materia, tan delicada e importante para el país, debe actuarse con el más amplio sentido de responsabilidad, analizando los problemas de manera objetiva y proponiendo soluciones basadas en los principios técnicos pertinentes. Jamás puede aceptarse que en este campo las cosas se decidan, como lo manifiestan los señores Oduber y Carro, partiendo de la idea de que en períodos de campaña electoral "los problemas técnicos pierden su verdadera perspectiva".
El texto de la carta del señor Ministro de Economía y Hacienda es el siguiente:

———

"San José, 5 de Agosto de 1961.
Señor
Max Gurdián Rojas

Presidente Junta Directiva
Banco Central de Costa Rica
Presente.

Estimado señor Presidente:

He tenido la pena de leer el dictamen de mayoría suscrito por los Diputados Oduber y Carro, en relación con los proyectos que esa Institución sometió a la consideración de la Asamblea Legislativa por intermedio del Poder Ejecutivo —tal como lo exigen las leyes vigentes— con el propósito de encontrar solución a los problemas económicos que afronta el país.
Digo que he sentido pena mientras leía ese documento, porque jamás se ha producido un dictamen de una Comisión de la Asamblea Legislativa en términos tan vulgarmente irrespetuosos, ni tan lleno de errores. En lo personal no me habría preocupado por desvirtuarlo, ya que estoy acostumbrado a soportar y a despreciar los insultos del Diputado Oduber Quirós, pero como en este caso, so pretexto de discutir mis actuaciones como Ministro de Economía y Hacienda se involucran en el soez ataque a los señores Directores, a los Gerentes y al personal del Banco Central de Costa Rica, haciéndolos aparecer como cómplices y encubridores de una gran farsa económica, la explicación se impone —más q' para desvirtuar los cargos— para asumir plenamente la responsabilidad que se derivaría de mis errores si existieron.
Las actuaciones personales a que me refiero son las que corresponden a los cálculos de ingresos fiscales adicionales, que se producirán si los proyectos del Banco Central llegan a merecer la aprobación de la Asamblea Legislativa, y la explicación que gustosamente ofrezco a usted, es la misma que di al Señor Diputado Fernando Lara cuando, preocupado por la interpretación que hizo de esos ingresos el Señor Eduardo Lizano con ocasión de la Mesa Redonda celebrada en la Universidad Nacional, me pidió que le razonara mis cálculos al respecto. Esa explicación consta en carta de fecha 12 de Julio pasado, que decía lo siguiente:

———

"San José, 12 de Julio de 1961.

Señor
Diputado don Fernando Lara B.
Presente.

Estimado Señor Diputado:

Gustosamente contesto por este medio su consulta verbal relacionada con el cuadro "Resumen del Resultado de las Modificaciones de Aforos y Recargos" que figura en el folleto en que el Banco Central de Costa Rica explica sus planes económicos. Según me lo manifestó usted, su preocupación se origina en el hecho de que el profesor de la Universidad Señor Lizano lo ha impugnado, afirmando en la Mesa Redonda celebrada recientemente que existe en el mismo un error de cálculo que monta a varios millones de colones.
Lo afirmado por el Señor Lizano, según creo, tiene origen en una equivocada interpretación de dos frases que figuran en el texto del mencionado cuadro y que son las siguientes:

"Merma en disminución de importaciones .... 19.8 millones".

"Nota 2.— Se prevé una supuesta merma en las importaciones del grupo C del 35% según criterio del Señor Ministro de Economía y Hacienda".

Los textos anteriores llevaron al Señor Lizano a suponer, equivocadamente, que se ha omitido deducir en el cálculo del "Beneficio Neto", la suma en que se mermarían los actuales ingresos ordinarios de aduana, por razón de una disminución del 35% de esas importaciones, lo que según él debe estimarse en varios millones de colones y que, al no ser debidamente considerada desquicia el cuadro [illegible], y consecuentemente cambia el panorama total del presupuesto.
Para su correcta información [illegible] a continuación

———PASA A LA PAG. 29

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

TIERRAS GEMELAS

—::::— Por O. Lebeck y A. Mc. Williams

La Flema del Asma

El Asma y la Bronquitis, con sus ataques desesperantes y violentos, atormentan el organismo, minan la energía, arruinan la salud y debilitan el corazón. Mendaco comienza a circular en la sangre aliviando los ataques. La distribución de la flema y los ahogos asegura respiración fácil y sueño reparador. Mendaco en forma de tabletas fáciles de tomar, alivia el asma y la bronquitis con rapidez. Obtenga Mendaco en su farmacia hoy mismo.

Mendaco

Para el Asma y la Bronquitis

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

RED RYDER Y CASTORCITO

POR FRED HARMAN

En Broadway

La poligamia está prohibida en los Estados Unidos, y el ciudadano que comete la imprudencia de casarse con varias damas a la vez se supone que va derecho a la cárcel. Al menos, eso es lo que cree la gente.

Pero según un libro muy documentado sobre los mormones que acaba de publicarse, todavía en la actualidad viven en Salt Lake City, la Santa Sede de esa religión, unos dos mil matrimonios polígamos.

RAMONA

Por Lino Palacio

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

EL BANCO CENTRAL DE COSTA RICA...

——VIENE DE LA PAG. 18

los cálculos numéricos mediante los cuales llegue a establecer, como única deducción, por merma de las importaciones de la "Lista C", la suma de ₡ 10.9 millones que figura en el cuadro en referencia.

Esa suma se obtiene en la forma siguiente:

Primer caso:

Total de las importaciones correspondientes a la "Lista C". — $ 10.9 al 665% ... ... ₡ 72.5 millones

Total de los impuestos que se recaudan en la actualidad por razón de esas importaciones ... ... ₡ 32.5 millones

Total de los nuevos impuestos por razón del recargo del 30% AV — s/ ₡ 72.5 millones ... ... ₡ 21.8 millones

Total de las recaudaciones si se mantiene el actual nivel de importaciones ... ... ₡ 54.3 millones

Si por razón del encarecimiento se produjera una merma del 20% de esas importaciones, el cálculo de rentabilidad sería el siguiente:

Segundo Caso:

Total de las importaciones correspondientes a la "Lista C" ₡ 72.5 menos 20% = ₡ 14.5 ... ... ₡58.0 millones

Total de los impuestos recaudados por razón de esas importaciones ₡ 32.5 menos 20% = ₡ 6.5 = . ₡ 26.0 millones

Total de los nuevos impuestos por razón del 30% AV — s/ ₡ 58.0 millones ... ... ₡ 17.4 millones

Total de la recaudación si las importaciones merman el 20% .... ₡ 43.4 millones

RESUMEN:

Primer caso

Total de las recaudaciones si el nivel de importaciones se mantiene ... ... ₡ 54.3 millones

Segundo Caso:

Total de las recaudaciones si el nivel de importaciones merma en un 20% ₡43.4 millones

Diferencia por "merma en disminución de importaciones" .... ₡ 10.9 millones

---

Como usted notará, el cálculo de ₡ 10.9 millones que figura en el cuadro en referencia es el correcto y por lo tanto el "Beneficio Neto" de las medidas propuestas por el Banco Central será de ₡ 25.9 millones por año.

Espero haber dejado suficientemente claro el punto de duda y aprovecho la oportunidad para repetirme, Affmo. amigo y servidor, JORGE BORBON CASTRO".

Los señores Oduber y Carro pudieron seguir el mismo camino que tomó el señor Lara Bustamante y en esa forma habrían verificado, en su fuente original, la corrección de los cálculos. En vez de eso, que habría sido lo lógico tratándose de proyectos tan importantes para el país, prefirieron dar su respaldo a la interpretación del señor Lizano, tomándola, sin posterior análisis, como base para el andamiaje de sus insultos y de los cálculos numéricos de su dictamen. Lo actuado por ellos es mayormente incomprensible si se toma en consideración que, aún en el caso de que el cuadro en referencia hubiera expresado claramente lo que el señor Lizano ha interpretado a su entero gusto, la obligación de ellos como Diputados habría consistido en rectificarlo en sentido contrario porque habría sido ilógico estimar que un encarecimiento del 30% ad-valorem, sea capaz de producir una disminución en las importaciones del 50%. Ellos como Diputados miembros de la Comisión de Economía y Hacienda, y el señor Lizano como allegado a la Universidad Nacional, están en la obligación de conocer los datos estadísticos que demuestran que, en otras oportunidades en que se encarecieron las importaciones en igual o mayor proporción que la propuesta ahora no mermaron en el 50% y por lo tanto sería desde todo punto de vista absurda la tesis, aunque así lo hubiera expresado mi cuadro objeto de este comentario.

La explicación anterior deja claramente establecido que el cálculo de 25.9 millones como "Beneficio Neto" resultante de las modificaciones de aforos y recargos es correcto, y que consecuentemente la suma de solamente ₡ 6.3 que figura por tal concepto en el dictamen de los señores Oduber y Carro está equivocada. Finalmente deseo expresar que considero desde todo punto de vista innecesaria cualquier discusión posterior en cuanto a que si el cuadro dice "tal" o dice "cual". La explicación que he hecho del mismo es lo suficientemente clara como para creer que quien lo objete en el futuro lo hará con base en esos números y en la estimación de merma de la importación que también he señalado como razonable porque lo verdaderamente importante es que el ingreso sea real y no la forma gramatical del razonamiento.

Los restantes impuestos que se toman en cuenta para formar el total de ₡ 60.9 que figura en el cuadro demostrativo del aumento de ingresos que entregué al Banco Central de Costa Rica, o sean los correspondientes a café —₡ 15.5 millones— a azúcar —₡ 1.5 millones— y a banano —₡ 4.5 millones— son correctas y se calcularon para el período fiscal de un año en la siguiente forma:

CAFE:

Exportación 1.150.000 quintales a $ 40.00 promedio
Valor total de la exportación $ 46.000.000.00
10% de impuesto $ 4.600.000.00

$ 4.600.000 al 662% — ₡ 30.542.000.00
Impuesto actual ₡ 14.[illegible]

Beneficio neto ₡ 15.566.000.00

AZUCAR

Exportación de 600.000 quintales a $ 5.25 FOB
Producto total $ 3.150.000.00 a 662% = ₡20.853.000.00
7½ % s/ ₡ 20.853.000.00 —₡ 1.563.975.00

BANANO

Promedio de ventas anuales al mercado oficial .... $ 8.000.000.00.
Producto en colones al 662% — ₡ 52.960.000.00.
10% de impuesto ₡ 5.296.000.00.

El hecho de que distintos sectores de la Asamblea Legislativa discrepen en cuanto a las escalas de imposición que consideró justas el Banco Central cuando preparó sus proyectos, no implica responsabilidad alguna para quien hizo los cálculos de su rendimiento fiscal. Si la Asamblea Legislativa varía las escalas que el Banco señaló en sus proyectos, el rendimiento no puede ser igual y lógicamente tiene que presentarse la situación que señalan en su dictamen los Diputados Oduber y Carro. Lo que no parece lógico es que estos señores insulten al Ministro por causa que le es ajena.

Demostrado en esta forma que mis cálculos de rendimiento fiscal de las nuevas rentas están correctos de acuerdo con los proyectos preparados por el Banco Central de Costa Rica, me resta únicamente demostrar que los números de presupuesto para 1960 y 1961 están igualmente correctos.

La situación del Presupuesto Nacional para este año 1960 es la siguiente:

Presupuesto Ordinario — Ley Nº 2712	₡ 345.750.900.00
Presupuesto Extraordinario — Ley Nº 2778	5.146.056.92
Total de Presupuestos aprobados ...	₡ 350.896.956.92
Presupuesto Extraordinario (En conocimiento de la Asamblea Legislativa)	₡ 41.782.684.76
Total del Presupuesto para 1960 ...	₡ 392.679.641.68

Los señores Oduber y Carro afirman que el gasto total para este año será de solamente ₡ 380.0 millones, y ellos tendrán que probar su afirmación ya que el verdadero es el que dejo expuesto, o sea ₡ 392.6 millones.

Para financiar el Presupuesto Extraordinario presentado a conocimiento de los Señores Diputados, por valor de ₡ 41.782.684.76, asumí que se producirían en forma adicional las siguientes rentas extraordinarias en el semestre Julio - Diciembre:

Derechos de Importación:

55% de ₡ 25.9 — o sea la suma de Beneficio Neto por razón de modificación de aforos y recargos .. .. ₡ 14.246.000.00

Derechos de Exportación:

Cafe:

Exportación período Oct. Dic. 1961 - Cosecha 1961-62 — 200.000 quintales ... ... ₡ 2.646.000.00

Azúcar:

Exportación Julio Dic. 1961 400.000 quintales ... . ₡ 1.040.000.00

Banano:

Estimado por ventas de divisas — 2º Semestre 1961 .. .. ₡ 2.000.000.00

Total de ingresos adicionales ₡ 19.931.000.00

Estimado por razón de mayor producto ad-valorem de los artículos importados al variar de ₡ 5.60 a ₡ 6.65 por dólar ... ... ₡ 1.500.000.00

₡ 21.431.000.00

Con base en este cálculo se ha pensado que para este año deberá hacerse uso del crédito interno hasta por la suma de ₡ 20.0 millones de colones, y esos recursos extraordinarios figuran en el respectivo proyecto de presupuesto que he sometido a conocimiento de los Señores Diputados. El resumen de los recursos extraordinarios para financiar el faltante de este año, sería el siguiente:

Recursos adicionales .. .. .. ₡ 21.431.000.00
Crédito Público .. .. ₡ 20.000.000.00
TOTAL ... ... ₡ 41.431.000.00

Como explicación adicional de los cálculos anteriores deseo dejar constancia de lo siguiente:

a. — Se ha tomado el 55% en el caso de rentas de aduana, porque ese es el porcentaje que tradicionalmente se recauda en el Segundo Semestre de cada año;

b. — El impuesto del café se calculó con base en un precio promedio de $ 37.50, no obstante que es hasta la fecha de $ 40.86 en 988.045.54 quintales vendidos de la cosecha 1960-61 y puede esperarse que, por lo menos, estabilice a ese nivel como resultado de la Conferencia que actualmente se celebra en Montevideo;

c. — La cantidad de 400.000 quintales de azúcar exportable en el semestre Julio - Diciembre de este año, era real en el momento en que presentó los proyectos el Banco Central de Costa Rica;

d. — Sigo pensando que es perfectamente justo y legal que la Compañía Bananera de Costa Rica contribuya en la solución del problema económico de mi país, haciendo el sacrificio del 50% de los beneficios gratuitos que recibirá si se unifica el cambio.

De acuerdo con todo lo anterior, la situación del presupuesto para 1962 será la siguiente:

Ingresos Ordinarios estimados para el año 1961	₡ 345.[illegible]
Menos:	
Renta Bananera que se excluye por razones conocidas de todos. ... ..., ...	₡ 9.4
Posible ingreso real	₡ 336.4
Crecimiento normal de esas rentas ordinarias — de un año a otro — 7%	₡ 23.[illegible]
Total	₡ 359.[illegible]
Ingreso adicional estimado por razón del plan del Banco Central	₡ 40.4
	₡ 400.[illegible]

Ese ingreso ordinario parece razonable para cubrir en su totalidad los gastos ordinarios de la Administración Pública y en todo caso, aun asumiendo algunas deficiencias de rentabilidad por factores imprevisibles, presenta una mejora notable de la situación existente ahora, que es la de un déficit de ₡ 40.0 millones por año aproximadamente.

Finalmente deseo explicar el mecanismo de retrocompra en el período fiscal de 1962 de los Bonos emitidos en 1961, porque me parece que esto tan sencillo no ha sido debidamente comprendido por los Diputados Oduber y Carro.

Por razón de las anteriores emisiones de bonos con propósito fiscal, la situación de los recursos de caja es muy difícil ya que una gran parte de los existentes está representada por bonos en vez de efectivo. Si la emisión de bonos propuesta para este año 1961 no se convierte en efectivo, será prácticamente imposible que la Tesorería Nacional pueda disponer de ellos en lo que resta del año. La retrocompra de esos valores no persigue otro propósito que no sea el de diferir el uso de los mismos a un período de dieciocho meses, o sea lo que resta del año 1961 y todo el año 1962. Ese procedimiento permitirá un uso discreto y razonable de los bonos, propiciando la re-valorización de esos valores en el mercado nacional y evitando los múltiples problemas de presupuesto que, de no aceptarse por los Señores Diputados, afectarían la marcha de las Instituciones Autónomas, del Gobierno mismo y hasta de los sectores de empleados y pensionados del Estado. De acuerdo con lo anterior parece inaceptable la tesis del dictamen de que el procedimiento implicaría una carga para quien asuma el Gobierno el año próximo.

Como lo he manifestado a usted, el propósito de esta comunicación no ha sido otro que el de asumir las responsabilidades que me corresponden en mi carácter de Ministro de Economía y Hacienda por los cálculos relativos al Presupuesto Nacional.

La responsabilidad de los datos ofrecidos por los Señores Oduber y Carro les corresponde a ellos pero, sin entrar a discutirlos de mi parte, existe ahora la posibilidad de que se comparen correctamente unos y otros, con provecho evidente para el país.

De usted muy atentamente,

JORGE BORBON CASTRO,
Ministro de Economía y Hacienda".

San José, 5 de Agosto de 1961.

BANCO CENTRAL DE COSTA RICA.

San José, 18 de julio de 1961.

Señor Diputado
Frank Marshall J., Miembro
Comisión Especial de Asuntos Bancarios,
Asamblea Legislativa,
Presente.

Muy estimado señor:

En atención a sus atentas cartas del 12 y 22 de mayo último, con mucho gusto ofrecemos a usted las siguientes informaciones, no sin antes rogarle excusar el atraso de esta respuesta, el cual se debe al intenso trabajo que demanda la preparación de los planes de reajuste económico que se están elaborando.

En página aparte se muestra el desglose completo, por bancos, del tope total autorizado en cada renglón y la disponibilidad correspondiente al 30 de abril próximo pasado; en el cuadro se observa cómo a esa fecha los topes propiamente dichos ascendían a un total de 609.2 millones de colones, del cual se encontraban colocados 569.5 dejando una disponibilidad de 39.7 millones de colones. Si a ello se agregan los préstamos concedidos fuera de tope, entre los cuales los de mayor volumen corresponden a la financiación de la cosecha de café, tanto la capacidad de crédito de los bancos a la mencionada fecha como la disponibilidad respectiva, se elevan considerablemente. En el cuadro I se aprecia la importancia de este tipo de operaciones y el límite total de los préstamos bancarios, así como la notable expansión que éstos han tenido en los dos últimos años.

CUADRO I

TOPES MAS OPERACIONES FUERA DE TOPE
Saldo en millones de colones al 30 de abril

Años	Topes	Op. Fuera de Tope	Total	Aumento Anual
1955	357.4	22.8	380.2	35.3
1956	407.9	28.5	436.4	56.2
1957	436.7	33.0	469.7	33.3
1958	444.4	75.6	520.0	50.3
1959	486.5	59.4	545.9	25.9
1960	533.0	91.3	624.3	78.4
1961	609.2	118.4	727.6	103.3

Al suministrar a usted las anteriores cifras, juzga el Banco muy conveniente hacer un comentario explicativo en relación con el mecanismo de los topes, a fin de apreciar en mejor forma la importancia de las estadísticas.

El hecho puro y simple de que los préstamos concedidos por los Bancos a sus clientes alcancen el límite general o específico establecido por el Banco Central, no significa en manera alguna que la concesión de créditos se haya interrumpido. La disponibilidad de tope en los bancos es un elemento muy dinámico que cambia continuamente a medida que los clientes cancelan sus obligaciones lo cual se deriva del carácter

——PASA A LA PAG. 22

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

MODAS DE MOPSY

MANDRAKE EL MAGO —•— Por Lee Falk y Phil Davis

En Broadway

—oOo—

¡Es asombroso cómo ha cambiado Puerto Rico! Hace un par de décadas era la última carta de la baraja en la América Latina; hoy es, relativamente, su comercia con mayor actividad mercantil, mejores sueldos y menor desempleo. Milagro que se debe en gran parte a la abundancia sin igual de los Estados Unidos, donde los puertorriqueños pueden sin ra entrar, salir y comerciar sin trabas.

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

NIÑOS Y GOBIERNO BENDITOS

No sólo los matrimonios tienen frutos de bendición. También los ha tenido el "último de los Vargas" en su reciente recorrido por Europa. Hace unos días reunió a los jefes departamentales de su Despacho para hacerles la boca agua con las delicias que experimentó en su descubrimiento del Viejo Continente. Bueno, que relató algunos aspectos del París nocturno que no son para reproducidos en esta columna, pero estos aspectos fueron confidenciales. Por lo demás hay una excusa justísima para ello: el educador no debe perder oportunidad para instruirse y en esta sed de conocimientos entra tanto lo bueno como lo malo aunque no sea esto último más que para salvar a la niñez y la juventud de los graves peligros que la asedian. Como contrapeso, Vargaritas lleno de unción contó también de su entrevista con el Santo Padre, quien le recibió en audiencia particular. Su Santidad, al parecer, es más accesible que el mismo Filtrón para conceder audiencias y parece que en el Vaticano hay un cardenal no tan sonriente como Efraín Alfaro pero más efectivo para dar vía libre al interesado.

Como dato curioso, contó Varguitas que el Santo Padre no le dio tiempo para que él doblara la rodilla y besar por tres veces el anillo de San Pedro. No lo dijo, pero se comprende fácilmente que el Pontífice, al verlo tan chiquitillo, lo alzó en vilo por los sobacos y lo sentó en una butaca donde quedaron colgándole los pies. De esta manera se quebrantaron las reglas protocolarias con gran sensación de la Cristiandad entera.

No lo dijo el Ministro, por lo que se ignora si el parlamento de la entrevista se desarrolló en latín o en la sublime lengua de El Dante, pero lo que sí se colige fue que Su Santidad se interesó por el Gobierno tico y no sería raro que preguntara por la salud de Filtrón y que cómo le iba yendo al Plan Borbón en la Asamblea Legislativa. de todo le dio cuenta y razón Varguitas, hasta parece que le informó que don Pepe iba para Punta del Este con un montón de profecías bajo el brazo.

Viendo probablemente Su Santidad que el gobiernillo que nos gastamos es de lo peorcito de nuestra historia, tuvo un gesto soberanamente caritativo. Le dijo al Ministro de la Dulzaina que fuera portador de sus bendiciones para Filtrón y su equipo y también para todos los niños de las escuelas de Costa Rica. Es decir, emparó al Tejano, a su Gabinete, a la Asamblea y al Poder Judicial ticos, con los niños. Ahora bien, los niños son irresponsables jurídicamente hablando y su razón tendría el Santo Padre para cubrir con su bendición a unos y otros.

Por esto el tan ansiado 8 de mayo de 1962 podrá publicarse en los periódicos una esquela mortuoria, anunciando el deceso del actual Gobierno en la siguiente forma: "Fue acogido en el seno del Señor confortado con los Santos Sacramentos y la Bendición Papal"..

LAS CONFERENCIAS DE LA PUNTA

Es significativo que, para las Conferencias Económico-Sociales que se inauguraron ayer en Punta del Este, se escogiera precisamente una punta. Será que los machos quieren decir a los rusos que van a topar con punta?

Pero no son los rusos también quienes van a enfrentar la punta, sino también todos los gobiernos latinoamericanos controlados por círculos plutocráticos. Sus delegaciones llegaron allí probablemente para saber cuánto iba a ofrecerles el Tío Sam en metálico, pero tropezarán también con un nuevo tango: el de que deben abandonar el lagartismo, los negocios tigres, la opresión del trabajador, la explotación de la sangre y sudor de los pueblos en beneficio de las clases gobernantes. Es una nueva música que no sonará tan agradable como el "rock and roll", aunque sea de procedencia norteamericana.

Y nuestra delegación cómo actuará? Providencialmente ha sido integrada como una junta electoral, con delegados de los tres partidos ticos mayoritarios. Debió serlo mejor con los tres candidatos a la Presidencia, toda vez que estará en ella el infaltable Pepe "Nostradamus", aunque sea con carácter oficioso. No sabemos por qué no han reclamado los partidos minoritarios, de primera intención los "tureecas", y los inscritos en escala provincial y cantonal, pues ellos tendrían derecho a aspirar a estar representados en nuestra delegación.

Cuando en Punta del Este la voz potente del Departamento de Estado diga que para obtener los beneficios del Plan Kennedy debe ser condición si ne qua non que cada país ponga en orden su casa y que los pequeños no se vean devorados por los grandes, es de temer que haya un zafarrancho. Porque el Jamón es muy sabroso y lo deseable sería que las millonadas se canalizaran hacia los caudales de las eternas argollas gubernamentales en el Continente.

Ni el coco del comunismo ad portas será suficiente para asustar a quienes siempre han usufructuado de este sistema feudal en Latinoamérica. El tener que invitar a los sucios y los miserables al banquete y de modo permanente, va a ser un problema peliagudo, por más que el señuelo del oro sea tentador.

Ahora se explica don Mingo porque estas conferencias se están celebrando en un lugar tan encajonado como una punta. Por sus tres lados la retirada es imposible porque las fragorosas olas lo impiden a los delegados; por el lado de tierra hay como treinta mil soldados e infantes de marina diz que para resguardar a los concurrentes a la Conferencia de posibles atentados comunistas, ¿pero será ésto cierto? ¿No será una forma como la de cerrar las puertas de una cantina cuando algunos clientes quieren tomar las de Villadiego sin pagar? Y el pago, en este caso, puede ser que los países allí representados se comprometan a trastornar el orden social en ellos, de manera que las injusticias no sean tan brutales como para desbrozar el camino para que los marxistas no se alcen con nuestro continente.

DICTAMEN DE MAYORIA

Como abogados que son los que suscriben el dictamen de mayoría sobre el Plan Borbón, no debían ignorar que los jueces nunca leen los alegatos muy largos. Y aunque el juez al que dirigen el dictamen sea la opinión pública, ésta quizá siente más "tigra" por leer memoriales más extensos que la Carretera Interamericana que los del Poder Judicial. Lo que Don Mingo ha sacado en suma de este documento es que sus autores opinan que el Plan Borbón va a echar sobre las espaldas del pueblo la carga de cien millones y que el próximo Gobierno se va a ver más apretado que un pilón en un bus a la hora de almuerzo y con recargo. Probablemente sea esto último lo que preocupa a los señores dictaminadores. Se hacen de cuentas que su partido será quien indefectiblemente tendrá una mayoría abrumadora en los próximos comicios y que no es justo que tenga que pagar la hipoteca que suscribe este plan. Y en esto les concedemos la razón. Desde la mitad del período de un gobierno en adelante, no se debe dictar ninguna medida económica que pudiera afectar el desarrollo del programa del Gobierno próximo inmediato. No es justo. Todos los partidos (¡bendígalos Dios!) tienen planes para hacer la felicidad de los ticos y no es razonable obstaculizarlos en tan caritativos afanes. En cuanto al pueblo, ya es otra cosa. El pueblo es siempre el pueblo. Para qué ha sido creado el pueblo por la Divina Providencia, sino para soportar toda clase de cargas fiscales? Para ser el terreno donde se levante el edificio suntuoso de la burocracia. El pueblo no se renueva cada cuatro años. Será siempre el mismo hasta la consumación de los siglos. De por el quién es el pueblo? Nadie lo sabe a ciencia cierta. El pueblo es como el consumidor, es un ente anónimo. Principiando porque a nadie le gusta ser pueblo. Si a Usted, lector alguien le dice que es pueblo, se molesta y se resiente. Es humano que aspire a colocarse por lo menos en la clase media alta, donde es poco elegante quejarse de la miseria y de que los acreedores casi le derriban la puerta de su casa y de que tiene embargado el sueldillo. Eso se queda para la clase popular, lo mismo que formular protestas por la aguda situación y por la falta de trabajo. Para no mostrar que se es "pueblo" hay que aparentar que uno está completamente jijí.

Pero lo malo del Plan Borbón y de su réplica este dictamen de mayoría sobre el mismo, es que nadie los ha leído ni los leerá en Costa Rica. Porque a ver, quién es el valiente que tal haga? Esto recuerda a don Mingo a don Manuel Castro Quesada cuando dijo: "que quizá habría algún vago que leyera la Memoria de Hacienda". Así, pues, cuando se discuta el Plan Económico, los señores diputados pondrán cara de entendidos y requetesabios, pero no habrá tal. Estarán tan ayunos de lo que contienen el Plan y su recontraplán, como lo está don Mingo y a lo mejor lo votarán influenciados por lo que les diga su horóscopo del día.

PICADILLO DE VAINICAS

Estima don Mingo que Tuzo Portuguez perdió su reciente match contra Lou Gutiérrez, por haberse convertido en atalaya. Como se sabe los de esta creencia, siguiendo el Evangelio, recomiendan que si alguien le arrea a uno un guantazo en una mejilla le presente la otra. Y fue lo que Tuzo hizo cuando estaba sentado en las cuerdas y que aprovechó el Lou para finiquitarlo...

En carta que dirige al Director de "La Nación" el Lic. Oscar Gallegos Gurdián, le dice: "Lamento entrabamientos que rodean exportaciones de la madera conocida con el nombre de "virola" o fruta de oro". No nos habíamos dado cuenta de que hubiera dificultades con la "virola". Pensábamos que ésta crecía libre y fecunda en nuestros bosques y que no había entrabamiento para sacarla del país. También dice el Lic. que la Compañía maderera que representa ha tenido dificultades para que aquí se use la "virola" para formaletas. Lo creemos. El otro día se informó que lo que utiliza para formaletas el Municipio Josefino es cedro amargo...

EL BANCO CENTRAL DE COSTA RICA...

——VIENE DE LA PAG. 20

abierto que tienen; es decir, los topes por lo general no se reducen automáticamente en el monto en que los clientes efectúan sus amortizaciones, sino que se mantienen en disponibilidad para nuevos préstamos. En esa forma, los créditos concedidos por los bancos día con día alcanzan un volumen completamente independiente del saldo disponible de los topes en un momento determinado.

Las cifras del cuadro inserto a continuación demuestran cómo, aun cuando el promedio de las disponibilidades de tope en el curso de cada año es normalmente bajo, ha sido posible a los bancos conceder préstamos por sumas muy considerables.

MONTOS DE PRESTAMOS Y RECUPERACIONES DE LOS BANCOS COMERCIALES
En millones de colones

Año	Montos Anuales: Préstamos	Montos Anuales: Recuperaciones	Promedios Anuales: Préstamos	Promedios Anuales: Recuperaciones
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

En el año 1960 el total de nuevos préstamos alcanzó a 1.045.2 millones para lo cual se dispuso de las sumas pagadas por los deudores a cuenta de sus compromisos con el Banco, por 947.9 millones, con lo que en el período se giró sobre los topes una cantidad adicional de 97.3 millones de colones. Visto desde otro ángulo, bien podría decirse que con una disponibilidad de sólo 97.3 millones en los topes se hicieron préstamos por 1.045.2 millones de colones, lo cual demuestra el extraordinario dinamismo del sistema.

La disponibilidad de tope constituye normalmente el margen de seguridad que mantienen los bancos para no excederse de los límites fijados por el Banco Central, mientras dan curso a las solicitudes de sus clientes y se reciben las recuperaciones en el monto en que éstas se producen es en donde descansa efectivamente la sucesiva distribución y movilidad de los recursos crediticios del Sistema Bancario Nacional. Si esa movilidad no se manifiesta y los bancos tienen todos sus recursos colocados, habrá necesariamente una paralización de los préstamos.

En vista de lo anterior, aun cuando tiene mucha importancia el margen disponible de tope, el factor preponderante en la concesión de préstamos por parte de los bancos comerciales lo constituyen las recuperaciones, o sea la cancelación o abono de créditos anteriores; cuando hay cumplimiento oportuno de los deudores el mecanismo de crédito adquiere una gran movilidad y entonces el mercado se desenvuelve satisfactoriamente, dentro de las condiciones apropiadas para atender la demanda estacional y normal de dinero. Contrariamente, si hay retraso en el servicio de los préstamos otorgados por los bancos, se produce una disminución de la velocidad del crédito al bajar las recuperaciones. Entonces la demanda estacional de préstamos no puede satisfacerse y hay presión tanto de parte de los grupos afectados como de los mismos bancos, por ampliación de topes. Se comprende que una situación como esta no puede corregirse simplemente con un aumento de los préstamos bancarios, pues ella está demostrando la existencia de dificultades de parte de las empresas para cumplir sus compromisos; la solución, por consiguiente, debe buscarse por otro lado. Estas consideraciones tienen mayor importancia cuando la incapacidad de pago se presenta en momentos en que la ampliación de los créditos ha sido extraordinariamente grande, en comparación con la experiencia de años anteriores, y ha repercutido desfavorablemente sobre la posición de pagos internacionales del país con desmedro de las reservas, fenómenos ambos que se han manifestado en los últimos años.

Cuando las perspectivas económicas del país son satisfactorias y la situación es sana, entonces puede mantenerse una política de expansión ordenada y sistemática del crédito, destinada a satisfacer las necesidades de crecimiento y desarrollo de la economía, lo cual está el Banco en la mejor disposición de hacer, pues con ello cumple a cabalidad sus grandes responsabilidades en el campo monetario y crediticio.

Esperamos haber atendido su consulta en forma adecuada y nos suscribimos de usted con la mayor consideración, muy atentos y seguros servidores,

BANCO CENTRAL DE COSTA RICA

(f) Alvaro Vargas E.
Sub-Gerente

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

UN "PLAN MARSHALL" PARA AMERICA LATINA

MENSAJE DE KENNEDY

PUNTA DEL ESTE, Uruguay, 5—(P)—El texto del mensaje del Presidente Kennedy leído ante la conferencia económica y social interamericana hoy aquí es el siguiente:

Ciudadanos de las Américas:

Hace veinticinco años uno de los más grandes de mis predecesores, Franklin Roosevelt pronunció un discurso ante la Conferencia Interamericana para el mantenimiento de la paz, reunida en Buenos Aires —conferencia que fue convocada para protegerla paz y la libertad del hemisferio.

Esa conferencia alcanzó un gran éxito. Sus logros fueron mencionados en las palabras de Roosevelt: "De largo alcance e históricos". Se forjaron nuevos moldes de amistad y cooperación. Había empezado un nuevo día en la historia de las Américas.

Sin embargo a su regreso de la conferencia el Presidente Roosevelt se detuvo en Montevideo, justamente a pocos kilómetros de vuestro lugar de reunión para advertir que "no hemos completado nuestra tarea. Esa tarea es continua. Buscamos nuevos remedios para nuevas condiciones. Nuevas condiciones continuarán surgiendo pero el resultado neto es que avanzamos."

Hoy, un cuarto de siglo después, nos reunimos para continuar esa tarea, para demostrar nuevamente que la libertad no es simplemente una palabra o una teoría abstracta sino el instrumento mas efectivo para el alcance del bienestar del hombre. Nos enfrentamos a nuevas condiciones y debemos encontrar nuevos remedios para hacerles frente. Y tenemos confianza de que avanzaremos.

Aquellos de ustedes en esta conferencia están presentes en un momento histórico en la vida de este hemisferio. Pues esto es mucho mas que una discusión económica o una conferencia técnica sobre desarrollo. En un sentido muy real es una demostración de la capacidad de las naciones libres para enfrentarse a los problemas humanos y materiales del mundo moderno. Es una prueba de los valores de nuestra propia sociedad, un terreno de pruebas para la vitalidad y libertad en los asuntos del hombre.

Los puntos de vista de los Estados Unidos sobre los importantes asuntos sociales y económicos comprendidos en la agenda serán ampliamente explicados por el Secretario del Tesoro C. Douglas Dillon. Subrayando esos puntos de vista están los principios simples y básicos de la alianza para el progreso.

Vivimos en un hemisferio cuya propia revolución ha dado nacimiento a las fuerzas mas poderosas de la era moderna —la búsqueda de la libertad y la propia realización del hombre. Nos reunimos para continuar esa revolución, para darle forma al futuro tal como le dimos forma al pasado.

Esto significa que todos nuestros países —las naciones del Norte y las Naciones del Sur— deben hacer nuevos esfuerzos de magnitud sin paralelo.

Realización propia, para las naciones en desarrollo equivale a un cuidadoso planeamiento nacional, el establecimiento ordenado de sus metas, prioridades y programas a largo plazo.

Significa la expansión de mercados de exportación, la integración económica mas estrecha dentro de Latinoamérica, y mayor estabilidad de los mercados para los principales productos primarios.

Significa la dedicación de una proporción grandemente incrementada de recursos nacionales y de capital, a la causa del desarrollo.

Y significa el pleno reconocimiento del derecho de todos los pueblos a compartir plenamente en nuestro progreso. Pues no hay lugar en la vida democrática para instituciones que benefician a los menos mientras niegan las necesidades de los muchos, aunque la eliminación de esas instituciones pueda requerir cambios profundos y difíciles, tales como una reforma de los impuestos y un énfasis vastamente incrementado en la educación y la salud y la vivienda. Sin estos cambios nuestros esfuerzos no pueden tener éxito.

La alianza para el progreso también significa un esfuerzo grandemente incrementado de parte de los Estados Unidos, tanto en términos de recursos materiales como en una más profunda comprensión de las necesidades básicas de la América Latina. Mi país ya ha comenzado a hacer una contribución. Durante el año que comenzó el 13 de marzo con el anuncio de la alianza para el progreso, los Estados Unidos destinaron mas de mil millones de dólares para ayudar al desarrollo de la América Latina. Esta suma es más de tres veces mayor que la disponible el año pasado.

Incluye menos de la mitad de los 500 millones de dólares asignados bajo el acta de Bogotá. No incluye los recursos adicionales que serán puestos en disponibilidad a través del Banco Mundial, otras instituciones internacionales y fuentes privadas.

Este rápido aumento en el nivel de nuestra asistencia es solo el primer paso en nuestro esfuerzo, que continua y va en aumento, para ayudar a forjar una vida mejor para el pueblo del hemisferio, esfuerzo al cual estoy dedicando mi atención personal. Y a medida que las naciones de América Latina toman los pasos necesarios, formulan los planes, movilizan los recursos internos, hacen las difíciles y necesarias reformas sociales, y aceptan el sacrificio necesario para que su energía nacional sea dirigida plenamente al desarrollo económico, creo que los Estados Unidos deberían suplementar este esfuerzo ayudando a proveer recursos de alcance y magnitud adecuados para realizar los atrevidos y elevados ideales que contempla la alianza para el progreso. Porque, como he dicho antes, solamente un esfuerzo de descollante dimensión, similar al que se necesitó para reconstruir las economías de Europa Occidental puede asegurar el cumplimiento de nuestra alianza para el progreso.

Este heróico esfuerzo no es de los gobiernos solamente. Su éxito exige la participación de todos nuestros pueblos —de obreros y campesinos, comerciantes e intelectuales, y sobre todo, de la gente joven de las América. Porque a ellos y a sus hijos pertenece el mundo nuevo que estamos resueltos a crear.

Las tareas a que nos enfrentamos son vastas, difíciles los problemas, sin paralelo los retos. Pero llevamos con nosotros la visión de un mundo nuevo y mejor, y la pujanza sin límites de hombres libres guiados por gobiernos libres. Y creo que nuestro éxito, al final, nos enorgullecerá de haber vivido y trabajado en este momento histórico de la vida de nuestro hemisferio".

LA INAUGURACION

PUNTA DEL ESTE, Uruguay, 5—(AP)—La conferencia Interamericana Económica y Social comenzó oficialmente hoy a las 09:45 est con una característica de urgencia.

El Presidente de Uruguay, Eduardo Victor Haedo, dijo en su discurso de apertura que "no podemos perder ni un instante para resolver lo que pudiera ocurrirnos América se enfrenta a uno de los momentos más graves de su historia".

La conferencia fue convocada por la Organización de Estados Americanos (OEA) para implementar el programa a largo plazo "alianza para el progreso" propuesto por el Presidente Kennedy para mejorar el nivel de vida de 200 millones de personas en la América.

Ministros de toda América Latina, incluso el Secretario del Tesoro de los Estados Unidos, C. Douglas Dillon, han convertido en esta península situada en el Atlántico Meridional para preparar los detalles del plan a desarrollar en diez años.

Al iniciarse la conferencia, se informó que la mayoría de las naciones Latinoamericanas estaban unidas en una demostración de fuerza para garantizar el éxito de la reunión.

La única amenaza a la conferencia proviene de Ernesto Guevara, el delegado de Cuba, a quien los observadores acusan abiertamente de que ha venido aquí con la única finalidad de destrozar la reunión.

Pero si el zar financiero de Fidel Castro tratará de salirse con la suya, pudiera recibir una sorpresa desagradable.

Se sabe que otros delegados latinoamericanos han pensado en la posibilidad de que Guevara trate de causar problemas y por tal motivo han preparado un plan para mantenerlo a raya.

Uno de los delegados latinoamericanos dijo: "Pudiera hasta tener q' abandonar la conferencia pues sin duda el descubrirá oportunamente cual es nuestra posición.

El Presidente Haedo dijo lo siguiente a los delegados reunidos en el salon de conferencias adornado con banderas:

"Esta no es una reunión académica; es una cita con el deber. Tienen ustedes que encarar los problemas con una mentalidad abierta y con un espíritu de comprensión dispuesto a darle cuenta de las realidades".

Luego añadió:

"Estamos anonados por las demandas de desarrollo económico justicia social y educación que hacen las masas. Y esta situación es aún más grave con motivo de la crisis universal.

Señaló que "aquellos que piensan que estamos aquí en actitud de ruego, están muy equivocados. Todos nos sentimos capacitados para continuar luchando por la democracia y el mejoramiento de nuestros pueblos, aun sin esta reunión."

En aparente referencia a la infiltración comunista en América Latina, el Presidente Haedo dijo:

"No tenemos a las doctrinas políticas opuestas al sistema jurídico y político del continente. Tenemos fe en la democracia y la libertad fundadas sobre el concepto cristiano y espiritual del ser humano".

Haedo admitió que "el fracaso puede provocar resultados desastrosos" pero agregó que "todo apunta hacia el éxito" de las deliberaciones.

La conferencia fue inaugurada oficialmente por un discurso que pronunció Carlos A. Clulow, Embajador de Uruguay en Washington y presidente del Consejo Interamericano Económico y Social.

Declaró que la reunión de Punta del Este "es el punto de partida de un nuevo orden, nacido de un claro entendimiento de nuestros problemas y de una filosofía del desarrollo que interpreta y encamina hacia la acción a las capacidades constructivas de nuestros pueblos".

DICURSO DE BELTRAN

PUNTA DEL ESTE, Uruguay, 5—(P)—El primer Ministro del Perú, Pedro Beltrán, advirtió hoy que "nuestro destino está en peligro"

Declaró ante la sesión inaugural de la Conferencia Económica Interamericana que "la civilización cristiana occidental a la que pertenecemos se enfrenta a una tarea no más urgente al más importante que aquella de hacer de América el bastión de la libertad y el depósito del bienestar del cual soñaron nuestros fundadores".

Beltrán habló a nombre de los otros delegados extranjeros que asisten a la reunión aquí.

Beltrán dijo que el propósito de la conferencia es "poner en operación inmediata los medios mas eficientes y concretos de elevar substancialmente el nivel de vida de nuestro pueblo".

El Consejo Nacional de Producción

PROYECTO COOPERATIVO DE SEMILLAS

C.N.P. — M.A.G.

Se ofrece a los señores agricultores semilla de maíz híbrido de alto rendimiento

MAIZ AMARILLO CORNELLI 54 a . . . . ₡ 91.oo qq.

Este precio es puesto en Planta Silos Barranca o San José.

PLACER Y MAS PLACER...

con

PILSEN

Que está ni más ni menos que en el punto ideal

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

Lic. R. Gairaud B.
Hilda Carranza Nelson
Lic. Gonzalo Trejos Trejos
Nora Ugalde Trejos

Participan a sus familiares y amistades el matrimonio de sus hijos

FRANCISCO e HILDA

La ceremonia tendrá lugar en la Capilla delSagrario, en las horas de la mañana del nueve de agosto.

San José, 5 de agosto de 1961

AGRADECIMIENTO

Hilma v. de Orozco Casorla
Francisco y Sonia O. de Terán é hijos
Olga M., Flora, Marta e Hilma Orozco Méndez,

expresan por este medio su profundo agradecimiento por las ofrendas florales, coronas espirituales, telegramas, tarjetas de condolencia y visitas recibidas con motivo del fallecimiento de su muy querido e inolvidable esposo,

Doctor RAUL OROZCO CASORLA

(q.de D. g.)

San José, 6 de agosto de 1961

MISA DE NOVENARIO

EN SUFRAGIO DEL ALMA DE

RAMON ACON LEON

Su esposa, Juanita Sánchez L. de Acón,
sus hijos: Betty, Rubí, Jorge y Roberto Acón Sánchez,
Carlos Acón Chong, Chan y Ng Pui de Siu Func,
sus hermanos, Joaquín y Graciela de León,
Alfredo y Antonia de León, sobrinos y demás familiares,

invitan por este medio a la Misa de Novenario que se celebrará el martes 8 de agosto en la Catedral de Limón a las 5:45 de la mañana. Su asistencia a este acto piadoso comprometerá nuestra eterna gratitud.

Limón 6 de Agosto de 1961

MISA DE NOVENARIO

EN SUFRAGIO DE LALMA DE

Antonio Quirós Rodríguez

Su hermano, sus hijos, nietos y demás familiares

invitan por este medio a la Misa que se celebrará mañana lunes 7 de agosto en la Iglesia de San Isidro de Coronado a las 9 de la mañana. Su asistencia a este acto piadoso comprometerá la eterna gratitud de la familia doliente.

Coronado, Agosto 6 de 1961

Del 21 al 26 de Agosto se llevará a cabo la Semana de Información y Prevención del Alcoholismo. Si tiene algún problema de licor en su familia, acérquese a la

COMISION SOBRE ALCOHOLISMO

Tel. 5374 - Apdo. 494 o 25 Vía Oeste de Mexmami

DOÑA VIRGINIA RODRIGUEZ DE CASTRO

Un año más de vida, cumplió hoy, la estimada señora doña Virginia Rodríguez de Castro, a quien felicitamos muy cordialmente y deseamos toda ventura en su hogar.

DOÑA HILDA ULLOA BANUET

Celebra hoy la grata fecha de su natalicio, la estimada y sentil señora doña Hilda Ulloa Banuet, residente en los Angeles — California. Sean para ella, nuestras cordiales congratulaciones.

DOÑA MARIA DE LOS ANGELES PRADO DE PERALTA

La distinguida señora doña María de los Angeles Prado de Peralta, cumple en esta fecha un año más de vida. A las muchas manifestaciones de afecto que recibe con tan feliz ocasión, unimos la nuestra muy sincera y muy cordial.

MARIA DE LOS ANGELES BENAVIDES ESQUIVEL

La muy culta y simpática señorita, María de los Angeles Benavides Esquivel, celebrar hoy en la ciudad de Heredia, la llegada de un nuevo año de vida. Rosas de juventud y dicha. Hacemos votos por su felicidad.

PRIMER CUMPLEAÑOS

Niño EDGAR RODRIGO CORDERO ESPINOZA

Hoy, 6 de agosto celebra su primer cumpleaños, el gracioso niño Edgar Rodrigo, con toda dicha y felicidad. Sus papás: Ingeniero don Edgar Cordero M. y doña María Cecilia Espinoza de Cordero, van a ofrecer con este feliz motivo, una fiesta que tendrá lugar en la residencia de doña Gabriela de Cordero, abuelita paterna del pequeño agasajado, en la ciudad de Alajuela. Deseamos toda felicidad para Edgar Rodrigo Cordero Espinoza.

BODA TREJOS UGALDE - GAIRAUD CARRANZA

El próximo miércoles 9 de agosto, se unirán en matrimonio, en la Capilla del Sagrario de esta ciudad, los distinguidos y bien apreciados jóvenes don Francisco Trejos Ugalde y la gentil y culta señorita Hilda Gairaud Carranza. Por encontrarse el señor Trejos Ugalde en la Ciudad de Los Angeles, California, en dónde reside, la ceremonia se llevará a efecto por poder. Los contrayentes, son hijos del Lic. don Gonzalo Trejos Trejos y doña Nora Ugalde de Trejos; y del Lic. don Rafael Gairaud Brenes y doña Hilda Carranza Nelson. Después de un brindis de carácter muy íntimo, que tendrá lugar, pasada la ceremonia religiosa, la desposada saldrá en viaje hacia Los Angeles a reunirse con su esposo, estableciendo allí mismo su nuevo hogar. Muy cariñosamente saludamos a Francisco e Hilda con motivo de su matrimonio, y hacemos votos muy sinceros por su futura felicidad.

U.S.A. INTERNATIONAL WOMEN'S CLUB

La próxima reunión del U.S.A. International Women's Club se llevará a cabo el miércoles próximo, 9 de agosto a las 2 p.m., en el Club La Guaria, Moravia. Sr. Edward Rivinos, Consejero de la Embajada de los Estados Unidos, pronunciará un discurso sobre "La Infiltración del comunismo en América Latina". El precio del té será cinco colones.

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

PROFESORA ANA CECILIA VARGAS GUTIERREZ

Celebró ayer la fecha de su nacimiento la distinguida Profesora Ana Cecilia Vargas Gutiérrez, quien con este motivo fue muy felicitada. Al saludarla, le deseamos toda ventura.

ANIVERSARIO DE MATRIMONIO

Don Rolando Vega Rojas, y su gentil esposa doña Myriam Chinchilla de Vega, celebran hoy un nuevo aniversario de feliz vida conyugal. Hacemos votos muy sinceros, por la eterna dicha de su hogar.

UNION MEDICA

SERVICIOS PRIVADOS DE TURNO

DOMINGO 6 DE AGOSTO 1961
6 a. m. a 6 p. m.

MEDICOS DE NIÑOS
Dr. Alfonso Rodríguez Esquivel
Teléfono 5409

MEDICOS DE ADULTOS

CIRUGIA
Doctor Manrique Soto Pacheco
Teléfono 4814

OBSTETRICIA
Dr. Marcos Fco. Chaves Ramírez
Teléfono Rural 22—B

MEDICINA
Dr. Mariano Padilla Bolaños
Teléfono 6799

ORTOPEDIA
Dr. Rodrigo Chacón Jinesta
Teléfono J—4076

NOTA:—Los citados médicos atenderán toda llamada de urgencia que se les haga, cuando el médico de la familia a cargo del paciente no pueda ser localizado.

AÑO CRISTIANO

6 DE AGOSTO

LA TRANSFIGURACION DE NUESTRO SEÑOR, EN EL MONTE TABOR. SANTOS SIXTO II, Papa; JUSTO y PASTOR, hermanos mártires

Tomó Jesús consigo a Pedro, a Santiago y a su hermano, y subiendo con ellos a un alto monte, se transfiguró en su presencia. — (Mateo, XVII, 1.2).

MEDITACION:—La transfiguración de Jesucristo. Para transfigurarse, Jesucristo se retiró a una apartada montaña. Quiéres tú revestirte del hombre nuevo, que es Jesucristo? Huye de los estorbos, del tumulto del mundo. Recuerda que la obra de la conversión es difícil. Hay que subir desde el fondo del abismo hasta las altas cumbres.

Cuando los apóstoles, acompañantes de Cristo, —los escogidos,— estuvieron en el Tabor, sus ojos se iluminaron y vieron a Jesucristo radiante de gloria. Tú te darás cuenta de tu ceguera al comenzar la obra de tu conversión. Te llenarás de gozo en medio de tus dolores.

Jesús manifiesta su gloria a sus discípulos e inmediatamente les habla de sus sufrimientos, a fin de animarlos a soportar los oprobios de su Pasión. Aprendamos a sufrir por Jesús.

Damos gracias
al
hermano Miguel
por un favor concedido
ESPERANZA ARAYA e HIJO
Alajuela 6 de Agosto

LUCTUOSAS

SENTIDO FALLECIMIENTO EN LIMON

Casi inesperadamente, pues su enfermedad fue corta y fulminante, dejó de existir en la ciudad de Limón, en donde tan sinceramente se le apreciaba, la joven y muy estimada señora Sary Contreras de Cruz. Aunque la vida de doña Sary no llegó a ser larga, sí podemos decir de ella, que fue siempre ejemplar y ajustada al cumplimiento de su misión como esposa buena y cariñosa madre. A todos sus familiares acompañamos en esta amarga pena, y les presentamos nuestra condolencia muy sentida, especialmente a su esposo don Warner Cruz Salazar y a sus tres pequeños hijos. Tanto los funerales como el acto de inhumación de sus restos efectuados el viernes pasado, fueron muestras muy elocuentes del mucho afecto que se profesaba a la extinta en la sociedad de Limón, ya que la concurrencia fue ciertamente muy numerosa.

EL CAPITAN CARLOS CAMPOS P.
—Y—
ROSMERY MORA DE CAMPOS

Tienen el gusto de participar a sus familiares y amistades el nacimiento de su primogénito

HENRY EDUARDO

Agosto, 6 de 1961.

ahora,

al comprar una máquina de escribir

Olympia

aprenda Mecanografía

gratis!

durante seis meses, en cualquiera de las siguientes

Escuelas de Comercio:

— American Business Academy
— Escuela Gregg
— Escuela Boston

ADEMAS...! TAMBIEN GRATIS!

GARANTIA Y SERVICIO POR UN AÑO.

Su máquina de escribir OLYMPIA estará respaldada por todo un año de garantía y de servicio —completamente gratis— en nuestros propios talleres, donde contamos con técnicos especializados y abundantes piezas.

Universal
CARLOS FEDERSPIEL & CO. S. A.

Baje su comprobante al hacer su compra y por cada cuna de $ 10.00 en comprobantes se le dará UNA ACCION, para el sorteo de magníficos regalos

Publicitaria Moderna CR/199

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

OTILIO ULATE REPLICA A FRANCISCO ORLICH

Del memorial de agravios de Don Francisco Orlich, extraigo la siguiente frase para dar comienzo a mi réplica:

"FRACASADA LA INVASION DE 1955, NO CEJO EL SEÑOR ULATE EN EL EMPEÑO DE UNIR SUS HUESTES — POR MAS DESPOBLADAS QUE ESTUVIERAN — A LAS DEL DR. CALDERON, CON EL PROPOSITO DE QUE DIERAN JUNTOS LA BATALLA CONTRA EL PARTIDO LIBERACION NACIONAL, CUYOS JEFES HABIAN DEFENDIDO EN 1948 LA PRESIDENCIA DE DON OTILIO, MIENTRAS EL DESAUTORIZABA LA REVOLUCION Y SE REFUGIABA ENTRE SOTANAS"

De las cuatro afirmaciones inexactas contenidas en esas 62 palabras, la única que me lastima hondamente es la que implica menosprecio e irreverencia de la memoria de Monseñor Víctor Manuel Sanabria y Martínez, que está tan pegada a mi corazón hasta el último latido por el denodado esfuerzo que el inmaculado pastor, el más ilustre varón de la época, empeño por tratar de salvar la paz de Costa Rica y por salvar mi propia vida, amenazada por los unos y por los otros: mis enemigos lógicos y los que manteniendo la ficción de no serlo, quisieron apartarme del camino

MIS PROPOSICIONES FUERON REPUDIADAS DE PLANO. BUSQUE ENTONCES OTRO CACIE AL TRIUNFO LEGITIMAMENTE ADQUI-MINO, EN SERVICIO DE LA PAZ. RENUNRIDO EN LA MAS DIFICIL BATALLA ELECTORAL DE LA HISTORIA, FRENTE AL PODER PUBLICO DESATADO CONTRA LA LIBERTAD DE SUFRAGIO Y PRESENTE LOS NOMBRES DE SIETE EMINENTES CIUDADANOS, CAPACES, SERENOS, REFLEXIVOS, A DISTANCIA DE LAS TEMPESTADES DEL ODIO, PARA QUE MIS ADVERSARIOS ESCOGIESEN ENTRE ELLOS AL QUE HABRIA DE EJERCER EL GOBIERNO EN MI LUGAR: DON EDMUNDO MONTEALEGRE, DON JUAN DENT, DON AMADEO QUIROS, DON FEDERICO ROHRMOSER, DON LUIS URIBE, QUE RECUERDE AHORA

Al producirse en el Congreso la nulidad de esa elección y estallar en el sur la rebelión de don José Figueres, se eleva en toda su grandeza, con la expresión de su inifinito amor a Costa Rica, la figura de Monseñor Sanabria y Martínez quien, para empezar la batalla de la paz, tuvo necesidad de proponerme el traslado a su casa a lo que el señor Orlich llama mi "refugio entre sótanas"

AL SENTIRNOS DERROTADOS EN NUESTRO ESFUERZO POR SALVAR LA PAZ MONSEÑOR SANABRIA Y YO, AGOTADOS HASTA EL CANSANCIO FISICO Y MENTAL, MI CONCIENCIA ME IMPUSO EL DEBER DE IR A REUNIRME CON LOS ALZADOS. ROGUE AL PROPIO MONSEÑOR SANABRIA, AL LIC. DON ERNESTO MARTIN Y AL DR. DON FERNANDO PINTO QUE CONSIGUIESEN SALVOCONDUCTO Y AUN A RIESGO DE SUS VIDAS, FUESEN A NEGOCIAR CON EL SEÑOR FIGUERES MI TRASLADO A "LA LUCHA" PARA INCORPORARME A LAS FILAS DE LOS REBELDES

Pero también presentó un testimonio que tiene que ser irrecusable para don Francisco Orlich; el de don José Figueres

En un documento que lleva su firma está, inconmovible, toda la verdad histórica de las verdaderas finalidades de la revolución del 48. Ya no sólo el señor Figueres admitía como buena la nulidad de mi elección decretada por los 27 diputados del Congreso de 1948, sino que, ya victorioso y con las armas en la mano, recurrió a esos mismos 27 diputados para que manteniendo el desconocimiento de mi elección, lo eligieran a él primer designado y lo llamarán al ejercicio del poder

NO PARECE QUE ESTE ANIMO DE CONCORDIA HUBIERA GANADO EL ESPIRITU DEL SEÑOR ORLICH, PORQUE A LA DISTANCIA DE 12 AÑOS, EL ODIO QUE LE PROFESO AL ILUSTRE PASTOR COSTARRICENSE SE PROLONGA EN FRASES DESPECTIVAS HASTA MAS ALLA DE LO SAGRADO DE SU SEPULCRO

La frase supuestamente medular del discurso del señor Orlich, en la cual, por cierto, le pidió excusas a los que lo escuchaban, en vez de darlas él, —¡oh la gramática parda de don Francisco!— queda desbaratada, sobre documentos, en todos sus extremos

ME QUEDA POR REFERIRME A LA CONFERENCIA DE MEXICO, CUYAS PROYECCIONES YA SE ADVIERTEN SOBRE LA VIDA POLITICA DEL PAIS. SERA DENTRO DE POCOS DIAS

Del memorial de agravios de don Francisco Orlich, extraigo la siguiente frase para dar comienzo a mi réplica:

"Fracasada la invasión de 1955, no cejó el señor Ulate en el empeño de unir sus huestes —por más despobladas que estuvieran— a las del doctor Calderón, con el propósito de que dieran juntos la batalla contra el Partido Liberación Nacional, cuyos jefes habíamos defendido en 1948 la Presidencia de don Otilio, mientras él desautorizaba la revolución y se refugiaba entre sotanas".

De las cuatro afirmaciones inexactas contenidas en esas 62 palabras, la única que me lastima hondamente es la que implica menosprecio e irreverencia de la memoria de Monseñor Víctor Manuel Sanabria y Martínez, que está tan pegada a mi corazón hasta el último latido por el denodado esfuerzo que el inmaculado Pastor, el más ilustre varón de la época, empeñó por tratar de salvar la paz de Costa Rica y por salvar mi propia vida, amenazada por los unos y por los otros: mis enemigos políticos y los que, manteniendo la ficción de no serlo, quisieron apartarme del camino. La cruel e irreverente expresión de que yo me refugié entre sotanas mientras otros hacían la guerra para defender mi Presidencia, se refiere a que, en aquellos días, estuve alojado en la residencia de Monseñor Sanabria, a cuya memoria debo un acto reivindicatorio, mediante el restablecimiento de la verdad histórica, no bien conocida por los contemporáneos, pero que, ante la posteridad, iluminará en toda su grandeza la figura del Pastor. A raíz de la victoria electoral que obtuve en 1949, ofrecí a los vencidos el pago de la deuda política de su partido, seguridad de sus personas y garantía de sus bienes, cargos en el gabinete y hasta la tercera designatura a la Presidencia de la República.

Mis proposiciones fueron repudiadas de plano. Busqué entonces otro camino, en servicio de la paz. Renuncié al triunfo legítimamente adquirido en la más difícil batalla electoral de la historia, frente al poder público desatado contra la libertad de sufragio y presenté los nombres de siete eminentes ciudadanos, capaces, serenos, reflexivos, a distancia de las tempestades del odio, para que mis adversarios escogieran entre ellos al que habría de ejercer el gobierno en mi lugar: Don Edmundo Montealegre, don Juan Dent, don Amadeo Quirós, don Federico Rohrmoser, don Luis Uribe, que recuerde ahora. Cualquiera de ellos le habría evitado a Costa Rica los males que viene padeciendo desde los aciagos días de 1948 y habría sido garantía de seguridad y convivencia pacífica para los vencidos. Segundo repudio de éstos. Me llegó la iniciativa de escoger a don Juan Trejos Quirós e inmediatamente le escribí a don José Francisco Trejos, con quien tuve invariable amistad fraternal, acogiendo con entusiasta simpatía el nombre de su hermano. Tercer repudio de los vencidos, que ya habían tomado la resolución de desatar la guerra, mediante el desconocimiento de la elección declarada por el Tribunal de Elecciones.

Al producirse en el Congreso la nulidad de esa elección y estallar en el sur la rebelión de don José Figueres, se eleva en toda su grandeza, con la expresión de su infinito amor a Costa Rica, la figura de Monseñor Sanabria y Martínez quien, para empezar la batalla de la paz, tuvo necesidad de proponerme el traslado a su casa, a lo que el señor Orlich llama mi "refugio entre sotanas".

Su intervención comienza el 2 de marzo de 1948, al día siguiente de haber sido decretada por el Congreso la nulidad de mi elección y de haber sido herido mortalmente, por las fuerzas gubernamentales, el doctor don Carlos Luis Valverde.

Saltando por entre tapiales, y saliendo de ellos entre desgarrones la sotana que tanto menosprecio le merece el señor Orlich, cuando todavía zumbaban los tiros de las balaceras desde el día anterior, Monseñor Sanabria alcanzó a llegar a la casa de Mr. Austin, en donde me tenían acorralado, con seis compañeros, aquellas fuerzas.

Mis adversarios en el poder, a su vez, se habían entendido con el Encargado de Negocios de Venezuela, un mal hombre de apellido Pons, para que fuese a proponerme que me refugiase, al favor de la extraterritorialidad, en la sede de la legación de aquel país, en donde yo podría elegir a dónde irme, esto es, se quería ponerme en el trance de dejar el territorio de mi patria a fuerza de asustarme con la amenaza de que la guardia de policía exigía mi cabeza, a causa de que dos guardias habían sido muertos en la refriega frente a la casa del Doctor Valverde. De acuerdo con mis compañeros de infortunio y con el señor Arzobispo, le respondí que aquellos y yo preferíamos la cárcel al refugio en la sede de una misión extranjera. El señor Arzobispo atribuyó a esta declaración el valor de un documento histórico, la recogió con nuestras firmas y la guardó en su archivo.

Negoció el señor Arzobispo con el gobierno nuestro traslado a la Penitenciaría y exigió que fuésemos acompañados por él mismo, por el Embajador de los Estados Unidos Mr. Nathaniel Davis y por otros jefes de misiones diplomáticas.

Cuando fuimos puestos en libertad por orden del señor Juez, Licenciado don Máximo Acosta Soto, las mismas personalidades nos acompañaron en la salida. Tuve contados los minutos para ver al doctor Valverde en el Hospital muy poco antes de su muerte; y unos días después, me instalé en casa de Monseñor Sanabria por invitación suya, con don Manuel Ventura y don Mariano Sanz.

Desde aquel día, no tuvo minuto de reposo Monseñor Sanabria en servicio de la paz.

Nadie hizo más que él, en los días tempestuosos y aciagos, por salvarla y para evitarle a Costa Rica una guerra fratricida.

Visité, con poderes míos, a don Joaquín Aguilar Esquivel, afiliado a nuestro partido pero muy amigo personal de los hermanos Calderón y le propuse que averiguara a fin de que lo aceptaran a él para ejercer el gobierno. En una segunda visita, el señor Aguilar me enteró de que el señor Francisco Calderón Guardia se oponía a esa solución. Cuarto repudio de los vencidos.

Presenté el nombre del Dr. Julio César Ovares. No lo aceptaron, ni mis adversarios, ni los alzados en armas en "La Lucha". Quinto repudio de los vencidos.

Al sentirnos derrotados en nuestro esfuerzo por salvar la paz Monseñor Sanabria y yo, agotados hasta el cansancio físico y mental, mi conciencia me impuso el deber de ir a reunirme con los alzados. Rogué al propio Monseñor Sanabria, al Licenciado don Ernesto Martín y al Doctor don Fernando Pinto que consiguiesen salvoconducto y aún a riesgo de sus vidas, fuesen a negociar con el señor Figueres mi traslado a "La Lucha" para incorporarme a las filas de los rebeldes.

Al regreso de las tres ilustres personalidades, caí en la cuenta de que los señores Figueres y Orlich no habían hecho la revolución para defender mi Presidencia, como ahora lo afirma el segundo, sino solamente para desplazar a los Calderón y a los Picado, y quedarse ellos con el disfrute del poder, y salvar intereses personales.

En la casa del señor Arzobispo, en donde yo esperaba la respuesta, y en presencia del Licenciado Martín y del Doctor Pinto, Monseñor Sanabria me dijo, entre conmovido y contrariado:

—Hemos regresado con la determinación de pedirle que abandone Usted la idea de ir a reunirse con las fuerzas revolucionarias, entre las cuales sería visto como un enemigo, más que como un compañero de armas. Tienen por segura la victoria, no lo quieren a Usted entre ellos y su presencia sería, prácticamente, la de un prisionero suyo.

Entonces vi claro, por la primera vez.

No puedo recurrir al testimonio de los tres grandes desaparecidos; pero sobrevive, gracias a Dios, otro varón ilustre como ellos, el Doctor don Juan Bautista Vega Sanabria, a quien había dado el encargo de prepararme el viaje sigiloso de San José a "La Lucha" y sobreviven las familias a las cuales el doctor Vega Sanabria había dado el encargo de hacerse cargo de mi traslado, a jalones, hasta llegar al lugar de mi destino.

Pero también presento un testimonio que tiene que ser irrecusable para don Francisco Orlich: el de don José Figueres.

En un documento que lleva su firma está, inconmovible, toda la verdad histórica de las verdaderas finalidades de la revolución del 48.

Ya no sólo el señor Figueres admitía como buena la nulidad de mi elección decretada por los 27 dipu-

—PASA A LA PAG. 22

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

OTILIO ULATE REPLICA A FRANCISCO J. ORLICH

tados del Congreso de 1948, sinó que, ya victorioso y con las armas en la mano, recurrió a esos mismos 27 diputados para que, manteniendo el desconocimiento de mi elección, lo eligiesen a él Primer Designado y lo llamaran al ejercicio del poder.

El diputado constituyente Licenciado don Rodrigo Facio, declaró en la sesión de 15 marzo de 1949, en la Asamblea, que "es cierto que embriagados por la pólvora y la victoria, frase que se ha pronunciado antes y se ha repetido, los Jefes Revolucionarios y algunos grupos cometieron el tremendo error de querer desconocer las elecciones del 8 de febrero".

"El propio Jefe de la Revolución, señor Figueres manifestó que iba a ser muy difícil el reconocimiento de don Otilio Ulate como presidente por cuanto las elecciones ya las había anulado el Congreso del primero de marzo. El diputado constituyente, Lic. Ramón Arroyo en la sesión del 28 de julio del mismo año, dijo: "La Junta de Gobierno nació de una traición, lo que me hizo separarme de ella cuando aún se estaba en Cartago, cuando supe que se trataba de burlar la Presidencia del señor Ulate ("La Nación" 29 de julio de 1949). En la sesión del 16 de marzo, en la Constituyente, el Dr. Pinto Echeverría, dijo: "Monseñor Sanabria me informó que Figueres, con el padre Núñez y Martén, ya no aceptarían esa fórmula y que su decisión era la de desconocer a don Otilio Ulate, porque el movimiento figuerista era una revolución de ideas como la que han venido a poner en práctica y que en ese movimiento ya no contaba Ulate" ("La Nación", 17 de julio de 1949). Don Edmundo Montealegre dijo en la sesión del 28 de julio: "Le propuse yo a Figueres que ya Ulate era el Presidente, que gobernara con él, ofreciéndole entonces la posición de Ministro de Gobierno o Jefe de Gobierno. Figueres me contestó que Costa Rica necesitaba un régimen de fuerza como el de Franco en España y que él haría ese Gobierno con los mismos métodos.

Yo me separé de Figueres por algo peor, sin embargo: cuando me dijo que los 27 diputados ya citados habían anulado plenamente la elección de Ulate" ("La Nación" del 29 de julio de 1949).

Don José Figueres se asoció a los 27 diputados que habían declarado la nulidad de mi elección para declararla nula él y también proponer que lo eligiesen a él Primer Designado y lo llamaran al ejercicio del Poder.

Con el siguiente documento, que lleva la firma del señor Figueres, echo por tierra la afirmación del señor Orlich de que ellos se alzaron en armas en 1948 para defender mi Presidencia:

"El Lic. Teodoro Picado y los actuales tres designados a la Presidencia de la República presentarán inmediatamente al Congreso la renuncia de sus respectivos cargos. El Congreso elegirá acto continuo los siguientes designados a la Presidencia: 1º Don José Figueres, 2º Lic. Alberto Martén, 3º Don Fernando Valverde. El primer designado ejercerá inmediatamente el Poder Ejecutivo y recibirá la entrega de todas las fuerzas armadas del gobierno. El nuevo gobierno otorgará amnistía general por delitos políticos, y respetará las vidas y haciendas de sus adversarios, salvadas las responsabilidades civiles y que puedan ser declaradas por los tribunales. El asilo diplomático será respetado conforme a los tratados y prácticas internacionales. El gobierno licenciará a la tropa que considere conveniente, otorgándole las facilidades materiales necesarias para reintegrarse normalmente a la vida económica de la nación, y tomará todas las medidas indicadas para restablecer el orden público y la paz social. Se declara tregua general mientras se cumplen los extremos del presente convenio. El nuevo gobierno garantiza la vida y hacienda del Lic. Teodoro Picado.

Cartago, 13 de abril de 1948.

De esta suerte, las impresiones que trajo de la lucha Monseñor Sanabria, quedan rubricadas con la firma de don José Figueres.

No en vano, los dos Gerentes del Partido Liberación Nacional le profesaron odio a Monseñor Sanabria.

Tan pronto se instalaron los vencedores como Junta de Gobierno, emprendieron la impiadosa tarea de tratar de quitar la mitra de su cabeza iluminada, negociando con el señor Nuncio Apostólico que fuese elevado a una alta jerarquía nominal, sin jurisdicción sobre el territorio.

Idearon la fórmula de crear obispados para envolver en maniobras sobre la jurisdicción eclesiástica, el daño que se le quería inferir al Jefe de la Iglesia.

Integraron una misión ante el Vaticano, que encabezaba don Emilio Valverde Vega para negociar este convenio, en el cual lograron interesar al señor Nuncio, Monseñor Luis Centoz.

Monseñor Sanabria me llamó a su casa y me enteró con amargura de lo que estaba ocurriendo.

Salí a la prensa, ya en condición de Presidente Electo y anticipé que el Gobierno que seguiría al de la Junta, se opondría a esos movimientos y tratados y que era, por tanto, inútil, que se insistiese en mandar misión ante la Santa Sede con ese objeto.

Lograron inducir a Monseñor Centoz a que saliese en apoyo de la tesis de la Junta de Gobierno; y cuando yo me disponía a manifestar mi desacuerdo con el señor Nuncio, lo que implicaba que las relaciones con él habrían de ser difíciles en el gobierno siguiente, recibí una conmovida carta de Monseñor Sanabria en la cual me pedía, invocando el nombre del ser que me había sido más querido, que le pusiera término a la polémica. Sellé los labios, pero impedí que se enviara la misión a Roma y obtuve que Monseñor Sanabria fuese consagrado al frente de la Arquidiócesis, para honra de Costa Rica y satisfacción del pueblo católico.

Profundamente herido por el maltrato que se había hecho a su superior jerárquico, en la ocasión de un Te Deum oficiado en la Iglesia metropolitana, al término del ejercicio de la Junta de Gobierno, Monseñor Hidalgo tuvo que emplear desde el púlpito frases duras para la Junta, lo que motivó el retiro de algunos de sus miembros del templo.

Pero siempre inclinado a la benevolencia y a la conciliación, Monseñor Sanabria invitó a comer en su casa a los miembros de la Junta y a mí.

No parece que este ánimo de concordia hubiera ganado el espíritu del señor Orlich, porque a la distancia de 12 años el odio que le profesó al Ilustre Pastor costarricense se prolonga en frases despectivas hasta más allá de la sagrada de su sepultura.

La afirmación del señor Orlich, contenida en la misma frase que motiva estas palabras, de que yo estuve asociado a Calderón para la invasión de 1955, se desvirtúan de este modo, según lo hice a su debido tiempo:

Tan pronto hube llegado a Nueva York, di, de manos a boca, con la sorpresa de que el Presidente Figueres ya no sólo ponía en servicio de persecución y espionaje a sus embajadores, sinó que él mismo, con la imaginación más enfermiza que puede imaginarse, empezó a difamarme personalmente y a hacer transmitir las difamaciones por medio de las agencias publicitarias.

En noviembre, reunió una conferencia de prensa para decir a los periodistas que yo les había confesado a varios diplomáticos latinoamericanos en Washington que no había tenido más remedio que asociarme con el Doctor Calderón Guardia para hacer una revolución y tratar de derrocarlo.

Cuando esta versión, antojadiza y falsa, me fue trasmitida telefónicamente de San José a Nueva York, envié un desmentido terminante, que se publicó en el "DIARIO DE COSTA RICA" del domingo 21 de noviembre y del cual extracto lo siguiente:

"Según la versión que me ha sido transmitida, el señor Figueres declaró a la prensa que yo había manifestado a algunos diplomáticos latinoamericanos en los Estados Unidos que no me había quedado más remedio que asociarme con Calderón Guardia para hacer una revolución. Vamos a concretar esto. Los diplomáticos latinoamericanos con quienes he conversado durante mi permanencia en este país y de quienes he recibido atenciones han sido el Embajador de Colombia, Doctor Zuleta Angel; el de El Salvador, Doctor Castro; el de Nicaragua, Doctor Sevilla Sacasa y el de Honduras, don Rafael Heliodoro Valle. A los demás no he tenido la ocasión de verlos. Ni el señor Zuleta Angel, ni el señor Castro, ni el señor Sevilla Sacasa, ni el señor Valle, me hablaron una palabra acerca de la política de mi país, ni yo les hablé nada de lo mismo".

"Ninguno de ellos es capaz, —lo afirmo con la más sincera indignación de costarricense avergonzado de la conducta de su Presidente—, de haber referido lo que el señor Figueres les atribuye. Lo emplazo, entonces, para que diga, no con el medroso eufemismo que le es habitual, sino por el respeto que les debe a esas cuatro personalidades, de dónde salió el embuste tan torpemente urdido".

"Con el Doctor Calderón Guardia no he tenido ninguna comunicación, directa, ni indirecta. No sé dónde se halla, ni lo que hace, ni le he enviado mensaje o recado, ni me los ha enviado".

"Para asumir la actitud que me corresponda, cuando se presenten las situaciones que dejé definidas desde el mes de mayo del presente año, no necesitaré asociarme con nadie que no sea el pueblo y convocaré al pueblo".

"Yo no estoy planeando ninguna revolución, ni es tiempo de pensar en ello. Quisiera evitar que se derrame más sangre costarricense y también pienso que se deben agotar, por otras vías, todos los esfuerzos para alcanzar la libertad del sufragio, de modo que en lo que a mí respecta, la revolución sólo existe en la mente perturbada del señor Figueres. Esto no significa que no esté dispuesto, si fatalmente llega la ocasión, a ir a todos los sacrificios para que el pueblo costarricense recobre su derecho de elegir, que está a punto de perder, aunque tenga que enfrentarme a la fuerza militar interna y a fuerzas exteriores, por poderosas que éstas sean, si tratan de establecer una dictadura en Costa Rica".

Cogido entre la espada y la pared, el Presidente Figueres ya no se atrevió a insistir con la falsa versión en la prensa, sino que fabricó otras, igualmente falsas y volvió a agredirme en su léxico, bien conocido de los costarricenses. "Es doloroso presenciar como se deshace un exPresidente que mereció la confianza de tantos ciudadanos en época reciente. Ha transcurrido más de una semana desde que el señor Ulate aseguró en Washington que no le daba más de doce días de duración al Gobierno de Costa Rica. Niega su alianza con Calderón, en vez de responsabilizarse de sus hechos y palabras. El señor Ulate no concibe que haya gente cuerda y amiga de Costa Rica que se duela de su disparatada conducta y nos avise lo que está pasando". Expresiones esas del señor Figueres. Era él quien tenía que presentar las pruebas de su dicho calumnioso no aportó ninguna y se limitó a repetir el dicho y los agravios. Entretanto, ¿cuáles eran los diplomáticos latinoamericanos a quienes había tratado de comprometer en el embuste que acogió y al cual le dió el respaldo de la autoridad del Jefe del Poder Ejecutivo? No los dió en la prensa, porque le era peligroso, sino que se sirvió de una estación radio-emisora, la cual informó que el diplomático a quien ya le había expresado lo que el Presidente me atribuyó había sido el Doctor Eduardo Zuleta Angel, Embajador de Colombia, quien, a su vez, se lo había referido al Embajador del Uruguay, don José A. Mora. Le pareció muy habilidoso al Presidente hacerlo de este modo, porque la radioemisora no alcanzaba a ser oída en los Estados Unidos y él se ponía a salvo de las desautorizaciones de los señores Embajadores; en cambio, seguía regando entre los costarricenses el veneno que toma en sus manos el demonio del mal.

Pero como cuando se tiene clara la conducta es fácil comprobarla, los dos señores embajadores me dieron los siguientes testimonios:

"The Waldorf Astoria, New York, noviembre 27, 1954.

Muy estimado Presidente:

Me ha mortificado mucho saber que el hecho de que usted nos haya honrado a mi familia y a mí asistiendo a un convite de carácter puramente social, les ha servido a gentes mal intencionadas para urdir fábulas absurdas relacionadas con la política de Costa Rica, tanto ésta que ni fue tratada, ni tenía por qué serlo en una comida.

Estoy listo a desmentir públicamente las novelas versiones a que acabo de referirme, si ello fuere necesario.

Aprovecho esta oportunidad para renovarle mis sentimientos de admiración y aprecio.

EDUARDO ZULETA ANGEL

Al señor Doctor don Otilio Ulate, Y. S. M.".
Washington, D. C. diciembre 2, 1954.

Señor Otilio Ulate,
Hotel Weylin, New York.

Respondiendo a su atento telegrama que acabo de recibir, apresúrome a autorizarlo para desmentir como absolutamente inexacta esa versión que usted me comunica. Aprovecho para saludarle muy atentamente.

JOSE A. MORA

Desautorizado así el Presidente Figueres, siguió imperturbable en la ruin tarea de decirles a los costarricenses, ya no sólo que me había asociado con los calderonistas para una revolución, sino hasta la forma como yo iba a actuar cuando se produjera el movimiento revolucionario. Parece inverosímil y es penoso porque, al fin y al cabo, el señor Figueres es nuestro presidente, pero es lo cierto que la Casa Presidencial suministró la siguiente información, publicada en "La Nación" del 23 de noviembre:

"En esta fase del plan, entraría en juego el expresidente Ulate. Pronunciaría un discurso llamando al pueblo a apoyar el movimiento revolucionario, haciendo al propio tiempo manifestaciones públicas de apoyo al mismo. Entonces, el alto mando revolucionario le daría un ultimátum al Gobierno del Presidente Figueres para que entregara la presidencia. Si éste no se rindiera, continuarían los bombardeos a la capital y demás ciudades importantes del país, hasta lograr su rendición".

"Nuevos informes recibidos ayer por el Gobierno, indican que el señor Ulate le manifestó a varios diplomáticos latinoamericanos lo de su alianza con Calderón Guardia, así como le daba doce días de término al Gobierno del Presidente Figueres".

No alcanzo a entender cómo el diario "La Nación" contribuía a difamarme, sin inquirir de mí o de quienes están conectados conmigo lo que hubiera de verdad en los graves cargos o qué respuesta daba para defenderme de ellos. De modo muy distinto se condujo conmigo la prensa de los Estados Unidos.

En el mismo boletín de la Casa Presidencial se informaba que durante mi permanencia en Washington, yo había intentado visitar al Departamento de Estado, sin haberlo conseguido, lo que era falso, como todo lo demás, pues fuí a Washington por invitación de la Casa Internacional de Nueva Orleans para un Seminario de Periodistas Latinoamericanos y no tenía asunto que tratar con el Departamento de Estado.

¿Cuándo, bajo ningún otro Gobierno, ha habido tanto irrespeto por la investidura y más consagración a la falsía?

Del mismo boletín es la noticia de que yo había tenido una entrevista, en la Embajada de Nicaragua en Washington, en donde no estuve nunca, con el señor Pedro Estrada, Jefe de la Policía de Venezuela, y que después de la entrevista fuí a dejar al señor Estrada al aeropuerto. Por sí y ante sí del modo más audaz, el Presidente Figueres anunció que Estrada era el oficial de enlace entre Ulate y los Calderón. Nuevo desmentido mío, y nuevas inventivas del Presidente Figueres. El señor Estrada no me era conocido. Cuando de vuelta de las conferencias y fiestas de los periodistas, llegué al aeropuerto en Washington para tomar avión de regreso a Nueva York, el señor Estrada, que salía para Miami, me fue presentado en presencia de más de cincuenta personas, entre ellas varios periodistas que habían llegado a entrevistarlo; y no crucé con él más que unas escasas diez palabras en una presentación tan breve como que mi avión se iba pocos minutos después y tan notoria que la escucharon los periodistas.

Desmentido una y otra vez, el Presidente Figueres reincidió. Tenía que presentarme ante los costarricenses como haciéndole daño a mi país, sea como fuere, y en una nueva declaración de prensa, se atrevió a decir que yo había ido a ver al editorialista de asuntos latinoamericanos del "New York Times", para protestar contra un editorial suyo en favor de Costa Rica y para decirle que yo estaba bien enterado de que el señor Figueres había sobornado a altos funcionarios del gobierno de los Estados Unidos para ponerlos en su favor.

El editorialista del "New York Times", Mr. Herbert L. Mathews, me envió la siguiente carta, en respuesta a una mía:

The New York Times, Square,
New York 26.

7 de diciembre de 1954.

Estimado Dr. Ulate:

Doy a Ud. las gracias por su carta de 6 de diciembre.

Comparto su sorpresa por la publicación aparecida en "La Nación", de 2 de diciembre, en la que se afirma que Ud. protestó contra un editorial de "The New York Times", en el que se hacían comentarios favorables al Gobierno del Presidente Figueres y que Ud. había declarado que miembros del Gobierno de los Estados Unidos habían sido sobornados por el Presidente Figueres. No atino a comprender cómo pudo haber surgido tan errónea especie. En primer lugar, su visita fue anterior a la publicación del referido editorial, que no discutimos en absoluto. Desde luego, estoy de acuerdo con Ud. en que no hizo Ud. ninguna afirmación de que ningún miembro del Gobierno de los Estados Unidos hubiera sido sobornado y de que se hubiera hecho el menor intento en ese sentido.

Recibí su visita en esta oficina con el placer de un periodista a un colega, siendo ambos Directores de la Asociación Interamericana de Prensa, y deploro la molestia que esto le pueda haber ocasionado.

De Ud. muy atto. S. S.

HERBERT L. MATHEWS
(Del Cuerpo de Redacción)

Dr. Otilio Ulate
Hotel Weylin,
[illegible] St. and Madison Ave.
Nueva York, N. Y.

La frase supuestamente medular del discurso del señor Orlich, en la cual, por cierto, le pidió excusas a los que le consultaban, en vez de darlas él, —¡Oh la gramática parda de don Francisco!— queda [illegible] sobre documentos, en todos sus extremos.

Me queda por referirme a la conferencia de México, cuyas proyecciones ya se advierten sobre la vida política del país.

Será dentro de pocos días.

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

GRAN INAUGURACION DEL EDIFICIO DEL "COSTA RICA TENNIS CLUB"

Es enorme el entusiasmo que reina en nuestra sociedad por los brillantes festejos de inauguración del nuevo edificio del Costa Rica Tennis Club. Con ese objeto, la Junta Directiva ha contratado la venida al país de la prestigiada orquesta salvadoreña de renombre internacional de "Lito Barrientos", que junto con la Orquesta Marival, tendrá a su cargo el programa bailable.

Vendrá también contratada para esos días la gran cantante mexicana "Rebeca" que se presentará por primera vez en nuestro país. Y será presentada también la joven norteamericana que se hizo pasar por Miss Costa Rica en el reciente concurso por el título de Miss Universo.

Suplicamos a todos los socios retirar sus invitaciones en las oficinas del Club ya que por la premura del tiempo no es posible enviarlas por correo. Todos estos actos sociales se adornarán con la presencia de la bellísima Novia del Club, Srta. Sandra Clare García, que aparece en el grabado rodeada de sus Damas de Honor, las lindas damitas Sylvia Chittenden, Mª del Socorro Leiva, Olga Cristina Trejos y Ofelia Ulloa A.

CUMPLEAÑOS FELIZ

Niños MARTA LOURDES Y ALEXANDER MORA HERNANDEZ

La graciosa y simpática niña Marta Lourdes, cumple mañana tres años. Podemos verla al lado de su hermanito Alexander, que también cumplió dos años el 13 de Julio pasado. Forman los dos, el verdadero tesoro de sus buenos padres Prof. don Ramón Mora Mesén y doña María Cristina Hernández de Mora. Marta Lourdes tendrá hoy una espléndida fiesta en su casa, en celebración de su tercer cumpleaños. Con todo cariño, deseamos para ella toda dicha.

SRTA. SOFIA JIMENEZ RUCAVADO

La señorita Sofía Jiménez Rucavado, quien goza de grandes simpatías entre sus numerosas amistades, celebra en esta fecha con toda felicidad, el día grato de su cumpleaños. Como todos los años anteriores la señorita Jiménez Rucavado, será objeto de una afectuosa reunión en su casa, y de múltiples manifestaciones de adhesión y simpatía, a las que unimos la nuestra, muy sincera y cordial.

HACIA ESPAÑA

Con rumbo a España sale hoy la distinguida señora doña Noemy de Naranjo, esposa del señor German Naranjo, acompañada de su hijo Alfredo. En Madrid se reunirán con la señorita Isabel Naranjo hija suya, quien hace estudios superiores en aquella ciudad. Despedimos muy atentamente a los estimables viajeros y les deseamos muy grata permanencia en la madre Patria.

PROFESOR DON JOSE CASTRO CARAZO

Acompañado de su hermano don Hernán, salió ayer en las horas del medio día, rumbo a Miami, el distinguido Profesor don José Castro Carazo, quien permaneció en Costa Rica unos pocos días, y dirigió con éxito rotundo la Orquesta Sinfónica Nacional en dos magníficos Conciertos: uno en el Teatro Nacional, y el otro en Santo Domingo de Heredia. El Profesor Castro Carazo fue objeto de múltiples agasajos y muestras muy sinceras de admiración y cariño. Después de pasar algunos días en Miami, saldrá para Baton Rouge, lugar de su residencia. El joven don Enrique Castro Bustamante, hijo de don Hernán, salió también para Miami, en donde será sometido a tratamiento médico. Deseamos a los apreciables viajeros, toda suerte de felicidades.

NUEVO ANIVERSARIO DE BODA

Un nuevo aniversario de su venturoso matrimonio, celebran en esta fecha, los distinguidos esposos don Max Terán Torrens y doña Iris González Montealegre de Terán. A las muchas felicitaciones que reciban con tan feliz motivo, unimos las nuestras muy cordiales y sinceras

CLUB ALAJUELA

Adquiera ahora mismo su acción y viaje cómodamente a fin de año. Recuerde que el

Club de la Fortuna de LACSA

Serie "ALAJUELA"

le ofrece más ventajas que cualquier otro sistema de viajes.

Solicite informes sin compromiso en el Departamento de Clubes de LACSA o sírvase pedir un agente y gustosamente lo enviaremos a su domicilio.

CLUB ALAJUELA... Y SU VIAJE DE FIN DE AÑO RESUELTO

LACSA

para viajar su línea aérea amiga.

EN DOS O CUATRO MOTORES LOS SERVICIOS DE "LACSA" SON SUPERIORES

Maybelline

Exclusivamente consagrada a la belleza de los ojos

Maybelline ofrece *de todo* para la belleza de los ojos—calidad sin rival a precios increíblemente bajos.... en una extensa y maravillosa serie de lindos colores, como de piedras preciosas, que dan a los ojos rutilante, deslumbradora belleza. Por eso los productos Maybelline son tan necesarios para la mujer que ansía ser tan hermosa como debría ser. Maybelline se especializa en la belleza de los ojos.

Maybelline

Máscara Automática, Crema y Sólida. Líquido y Fácil Delineadores de Ojos. Sombras para los Ojos. Crema y en Barra. Líquido automático y cremoso para los ojos. Rizadores de Pestañas.

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

Deportes

Redactor: FERNANDO NARANJO

Saprissa no se Reforzará para el Partido Contra el Real

Ya faltan pocos días para el partido entre el Saprissa y el Real Madrid. Durante su visita a Costa Rica, el asesor técnico del equipo español, Emil Osterreicher manifestó que el Saprissa podría reforzarse para este encuentro, a fin de que hubiera mayor espectáculo. Pero en lo que se estaba de acuerdo es en que se formen selecciones para jugar contra el Real.

En fuentes del Deportivo Saprissa, al conocer la opinión del técnico Osterreicher, se nos dijo que el Saprissa no piensa reforzarse. Tiene un plantel grande de jugadores y todos están ansiosos por jugar contra el equipo español; para todo futbolista, una de sus grandes ilusiones es jugar contra los equipos grandes; y máxime tratándose del Real considerado el mejor equipo del mundo todos los jugadores morados desean tener la oportunidad de allinear el 15 de agosto. Por eso se considera que no es necesario el refuerzo de jugadores de otros equipos, ya que el plantel morado cuenta con una nómina alta de jugadores de capacidad, no para derrotar, pero por lo menos para tener un desempeño decoroso frente al fuerte equipo visitante. Quizás se llegue a considerar la inclusión de un arquero suplente; actualmente sólo se cuenta con el Paco Pérez ya que Induni fue operado.

El Real Madrid ha pedido, entre sus condiciones, que haya cambio libre; es decir que los jugadores se puedan suplir en cualquier momento sin limitación alguna. Existe el criterio al respecto de que no conviene el cambio libre. Por la misma índole del espectáculo, los visitantes, en determinado momento pueden sacar de la cancha sus grandes figuras, Puskas, Gento, Di Stéfano y substituirlos por suplentes, aunque para la exportación el señor Osterreicher dijo que no había suplentes en el equipo. Lo ideal sería permitir solamente el cambio de dos jugadores de campo y el arquero en cualquier momento. Así habrá la seguridad de que el Real comenzará y terminará con la mayoría de sus jugadores titulares.

PRELIMINAR FEMENINO PARA EL PARTIDO SAPRISSA - REAL MADRID

Nos hemos enterado de que los organizadores del partido Saprissa Real Madrid van a presentar un partido preliminar de categoría femenina.

El 15 de agosto día señalado para el partido cumbre las puertas del Estadio se abrirán desde muy tempranas horas de la mañana. Por eso será necesario que se juegue un partido preliminar para entretener al público, que a no dudarlo, se ubicará en los graderíos con mucha anticipación. Y se ha pensado ofrecer un partido de futbol femenino, contando con la celebración de los equipos que dirigen los Hermanos Bonilla. Son dos conjuntos que han venido entrenando con mucho interés desde hace bastante tiempo y harán su reaparición ante el público capitalino en la fecha indicada.

Hoy Habrá Futbol Mayor en el Estadio de Cartago

Continuará hoy el torneo de futbolversión de la Asociación de ese deporte, con un partido que se jugará a las diez y media de la mañana en el Estadio de la ciudad de Cartago.

El Alajuelense será visitante, para enfrentar al cuadro del patio que dirige el Chato Piedra. Ambos equipos están colocados en el segundo lugar de la clasificación con ocho puntos perdidos. Y el interés de la contienda estriba en que al iniciarse la tercera rueda, el Alajuelense buscará recuperar el terreno que perdió en la rueda de las revanchas; el Cartaginés para seguir su etapa ascendente, que fue frenada momentáneamente por el Saprissa.

El Alajuelense será dirigido en esta oportunidad por Balín Gutiérrez y Nelson Morera.

Saprissa-Herediano el Miércoles Próximo

La afición deportiva nacional ya está haciendo sus cálculos para el partido del miércoles próximo a las ocho de la noche en el Estadio Nacional; los punteros del campeonato, Saprissa y Heredia no estarán frente a frente en el partido cumbre de la tercera vuelta.

Tanto florenses como morados, tienen solamente cinco puntos perdidos. El que logre salir de la cancha con la victoria quedará sólo en el primer lugar de la tabla de posiciones y con muchas posibilidades de seguir punteando en la tercera rueda.

El Saprissa entrenó ayer; ya cuenta con algunos elementos que estaban lesionados, como Cuty Monge y Mena; ya han regresado a la cancha y esperan la confrontación del miércoles para actuar.

Para este partido que se avecina los entrenadores, tanto Toba Muñío en el Hefediano como Jorge Thomas en el Saprissa, deberán estudiar debidamente las fichas; hemos visto cómo en los últimos partidos, la estrategia de los directores técnicos es la que se ha impuesto; saber repartir las fichas en la cancha es lo primordial; la defensa a base de marcación que sin ser rígida, pueda tener la elasticidad necesaria para que los zagueros puedan anticiparse a la acción del rival, sin dejar desguarnecida la zona. Y en la vanguardia, demarcación adecuada, con los hombres veloces de punta de lanza, para que estén continuamente sobre la portería, buscando la ocasión de enviar el globo a la red.

El Herediano y Saprissa se encuentran actualmente en los primeros lugares del torneo, se debe al éxitoso arranque, sobre todo en la segunda rueda y a los últimos implantados, que dieron los resultados que se esperaban. Ahora será el desempate; el ganador, quedará de líder absoluto de la competencia, y el perdedor en el segundo lugar de la tabla de posiciones.

Clasificación de los equipos en la vuelta ciclística a Guatemala

GUATEMALA, 5—(AP)—Clasificación individual oficial hasta la quinta etapa de la vuelta a Guatemala, primeros lugares, y extranjeros:

—1. Hernández España, 16:29:40.
—2. Cuque, Guatemala, 16:39:20.
—3. López, España, 16:41:16.
—8. Díaz, España, 17:01:04.
—10. Valverde, México, 17:04:50.
—11. Miranda, El Salvador, ... 17:96:16.
—14. Pezzati Uruguay, ... 17:16:55.
—18. Zarate, México, 17:28:12.
—19. Soto, México, 17:32:51.
—21. Villeda, El Salvador, ... 17:38:31.
—24. Banda, México, 17:46:29.
—29. Alvarez, Uruguay, 18:00:05.
—30. Dubon, El Salvador, ... 18:04:39.
—33. Pérez, El Salvador, ... 18:31:58.
—38. Llado, Uruguay, 19:21:20.

De 48 que iniciaron la vuelta se han retirado 18. El español Hernández se mantiene a la cabeza desde el comienzo.

Clasificación oficial por equipos:

Primero, España, 50:12:10.
—Segundo, Guatemala, ... 50:31:25.
—Tercero, Guatemala B, ... 50:56:70.
—Sexto, México, 52:05:53.
—Séptimo El Salvador, ... 52:49:26.
—Décimo Uruguay, 54:37:25.

Habiéndose retirado la que representaba a Bélice que abandonó la prueba en el trascurso de la segunda etapa, quedan todavía en la competencia 11 cuartetas.

Del 21 al 26 de Agosto se llevará a cabo la Semana de Información y Prevención del Alcoholismo. Si tiene algún problema de licor en su familia, acérquese a la

COMISION SOBRE ALCOHOLISMO

Tel. 5374 - Apdo. 494 o 25 Vs. Oeste de Musmanni

FEMENINOS INDEPENDIENTE Y "ODECA" EN PATARRA

En el campo de deportes que se ha instalado en el Balneario de Patarrá se medirán el próximo domingo 6 de agosto los equipos femeninos Odeca e Independiente que han sido gentilmente invitados por don Reinaldo Naranjo, gerente de dicho balneario; el partido se jugará a las once de la mañana y ha sido dedicado al destacado deportista don William Castillo, administrador del Club Sport La Libertad.

Después del match habrá una suntuosa recepción en honor de los equipos femeninos y luego matinée y baile, lo que hará que el Balneario de Patarrá se valle el domingo totalmente lleno de aficionados.

FESTIVAL DEPORTIVO EN EL ESTADIO DE CARTAGO

El próximo domingo 13 de agosto habrá un festival deportivo en el Estadio de Cartago que abarcará los siguientes eventos:

A las 9 a. m. Interesante preliminar entre los Mosquitos del Franklin Monestel, frente a los del Cartaginés como homenaje de simpatía a Alfredo Pedra y a Víctor Monge.

A las 11 a. m. Los equipos del futbol femenino Odeca e Independiente actuarán en honor del distinguido deportista don Federico Vargas, Presidente del Cartaginés.

EN OROTINA TRIUNFO EL SAPRISSA CON SU RESERVA

El viernes anterior, la reserva del deportivo Saprissa venció de visita en el pintoresco cantón de Orotina. Los morados aceptaron una invitación de los deportistas del lugar y viajaron en las horas de la mañana, para jugar frente a uno de los equipos locales.

Los morados, logra con una amplia victoria, al derrotar al equipo anfitrión con marcador de cinco goles contra cero.

Después del encuentro, los visitantes fueron muy bien atendidos por los deportistas del lugar quienes se mostraron muy reconocidos con la entidad morada, por haber aceptado la invitación para jugar en el campo orotinense.

ENTREGA DE TROFEOS: — Con motivo de la Olimpiada Intercolegial celebrada en estos días, el joven Juan José Wedel Carazo, del 5. año del Colegio La Salle, conquistó el primer lugar en el lanzamiento del disco (36.43 metros). En la foto vemos al Embajador de los Estados Unidos de América en Costa Rica, Sr. Raymond Telles, haciendo entrega del trofeo donado del Colegio Hermano Eulogio. Al fondo, los alumnos del Colegio por él al joven Wedel Carazo. A la derecha aparece el Director aplaudiendo el acto.

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

AVISOS ECONOMICOS

TRANSPORTES ZELEDON HERMANOS
MUDANZAS Y ACARREOS: ESPECIALIDAD EN EL TRANSPORTE DE MAQUINARIA PESADA CHOFERES SERIOS Y RESPONSABLES TELEFONO 2162—APARTADO: 1793

TRANSPORTES CHINCHILLA
PARA TODA CLASE DE ACARREO O TRANSPORTE PIDA SU CAMION O PICK-UP A LOS TELEFONOS 4135—6330

MEDICAMENTOS HOMEOPATICOS de alta calidad y a precios bajos. —Botica del Carmen. 300 varas norte Hotel Costa Rica. Teléfono: 1177.

ENGLISH TRANSLATORS INCREASE YOUR EARNINGS WRITE INTER-AMERICAN ASSOCIATION OF CERTIFIELD PUBLIC TRANSLATORS, INC., 1511 CONGRESS BUILDING, MIAMI 32 FLORIDA.

ROCIADORA FUMIGADORA MORAVIA. EXTERMINIO INSECTOS CASEROS PULGAS, CUCARACHAS, POLILLAS ETC. OFRECEMOS NUESTROS SERVICIOS TECNICOS. TRABAJOS CON INSECTICIDAS DE ACCION DURADERA. TELEFONO 169 CENTRAL MORAVIA.

HOTEL CENTRAL, el más viejo de Centro América, situado en lugar céntrico, PLAZA DE LA CATEDRAL, cercano a las Oficinas de Correos y Telégrafos, ofrece a los turistas costarricenses, habitaciones individuales desde B/1,50 en adelante; apartado 656-Cable "Hotcentral".

OPORTUNIDAD DEL MOMENTO:
CUNAS PORTATILES DESARMABLES Y AJUSTABLES AL ASIENTO DE SU CARRO; UNA COMODIDAD PARA LAS MADRES EN LA CASA, EN EL VIAJE, EN EL CAMPO.

BALDES JUEGOS DE PALANGA Y BALDE, BASUREROS, DE POLIETILENO QUE ES MATERIAL RESISTENTE AL CALOR, ACIDOS, NO SE ARRUGA NI SE RAJA DE PRESENCIA ELEGANTE.

BALANZAS PARA COCINA Y PARA BAÑO DIFERENTES TIPOS PARA PESAR EN LIBRAS Y EN KILOS CON PLATO ESPECIAL PARA PESAR NIÑOS.

MAQUINILLAS PARA HACER PASTAS ALIMENTICIAS EN VARIOS TAMAÑOS TAMBIEN PARA MOLER GRANOS Y HACER PICADILLOS; AFILADORES DE CUBIERTOS Y BATIDORES DE FRESCOS CON MOTOR ELECTRICO.

LAS INSUPERABLES "SOPAS BERGEN" DE FABRICACION "NORUEGA" VERDADERA CONCENTRACION DE APIO HONGOS, GALLINA, PUERROS, ESPINACAS Y TOMATE EN SU VERDADERO SABOR, NO SON SABORES SINTETICOS.

AGENCIA DE REPRESENTACIONES EDUARDO MAROTO TOURET E HIJOS 50 VARAS AL NORTE DE PAQUETES POSTALES. TELEFONO: 2774 - APARTADO 1964.

AUTOMOVILES

PARA CAMINOS—NIVELACION Destronques por hora o contrato, llame Cía. de Tractores Jorge Mena, Teléfono rural 194 R. Escazú

"SECCION VEHICULOS"

Camión Dodge modelo 1960
Motor Diesel Perkins
2½ ton., como nuevo.

Pick-up Willys Modelo 1958
¾ ton., doble tracción,
buen estado mecánico.

Panel Willys modelo 1957
¾ ton., doble traccion
Buen estado

Jeep Land Rover modelo 1957
una verdadera ganga.

Pick-up Fargo modelo 1955
1½ ton., buen estado,
precio bajo

Camión Ford modelo 1954
3½ ton., un verdadero regalo.

Ambulancia Ford modelo 1955
¾ ton., con sirena, luz interna y camilla.
Precio bajo

Vagoneta de Volteo "Internacional", modelo 1947, 3 yardas cúbicas de capacidad, perfecto estado mecánico.

Facilidades de pago, véalos donde:
MIGUEL MACAYA & CIA.
MAQUINARIA AGRICOLA E INDUSTRIAL LTDA.

TELEFONOS: 3830—3832

TRANSPORTES

EMPRESA TILARAN

Tilarán—San José—4.30 a. m.
San José—Tilarán—4.30 p. m.
Parada Paso de La Vaca
Frente Pensión Marina

MURDUR LTDA.

SAN JOSE—LA FORTUNA—SAN CARLOS

Servicio de Pasajeros y Encomiendas
ITINERARIO: Salida de San José 4. A. M. GARAGE LEON
Teléfono 4300
CIUDAD QUESADA: 7.30 A. M.
Estación Central
Regreso: La FORTUNA 1 P. M.
Jabillos 3. P. M.
Ciudad Quesada 5 P. M.
Estación Central

FERNANDO MURILLO
Gerente
Teléfono Rural 119 C.
Apartado, 4463

MAQUINARIA

ALMACEN RUDIN

—Motores eléctricos.
—Motores de gasolina.
—Motores diesel.
—Póleas y fajas en V.
—Ejes de trasmisión.
—Bombas para agua.
—Fraguas, yunques.
—Cepillo mecánico 20"
—Cantradoras 6".
—Sierras cinta.
—Weldings 200 amps.
—Coupling.
—Compresores para aire.

LOS MEJORES PRECIOS

ALMACEN RUDIN

ALQUILASE CUARTO CENTRICO, una, dos personas, ambiente familiar. Teléfono 1432.

EMPLEOS

COCINERA SE NECESITA SUELDO ₡ 150.00 O MAS SEGUN REFERENCIAS QUE TENGA DE CASAS CONOCIDAS. LLAMAR AL TELEFONO Nº 2906 DE 8 A 11 A.M. y de 1 a 5 P. M.

POR LAS GRANDES LIGAS

CINCINNATI, 5—(AP)—Los Piratas anotaron 6 carreras en las dos primeras entradas, produciendo Dick Stuart 3 de las anotaciones, y se encaminaron a un triunfo por paliza de 11-7 sobre los punteros de la Liga Nacional, Rojos de Cincinnati.

Los campeones hicieron saltar de la loma al abridor Ken Hunt y continuaron su ataque contra los relevistas Jay Hook y Sherm Jones; fue la quinta derrota seguida de Hunt.

—oOo—

SAN LUIS, 5—(AP)—Curt Simmons lanzó blanqueada de 8 sencillos y Bill White conectó dos cuadrangulares, ganando los Cardenales 7-0 a los coleros Filis de Filadelfia.

Simmons, qu enunca ha perdido contra sus ex-compañeros, se unió a White como productor de carreras impulsando dos con un doble.

—oOo—

CHICAGO, 5—(AP)—Cuadrangulares de 2 carreras de Jim Landis y Luis Aparicio proporcionaron la base del ataque con que los Medias Blancas derrotaron 8-3 a los Senadores de Washington.

El homerun 15 de Landis culminó una ofensiva de 3 carreras en la séptima entrada que rompió un empate a 3, y Aparicio conectó el suyo en la octava.

En la primera parte de la séptima un batazo de 4 esquinas había de Chuck Hinton había producido el empate a 3.

BOSTON, 5—(AP)—Vic Wertz impulsó 4 carreras con triple, doble y sencillo en la victoria que los Medias Rojas obtuvieron esta tarde sobre los Atléticos de Kansas City por 10 a 4.

Don Buddin, que bateó su cuarto cuadrangular de la temporada y Carl Yastrzemski, produjeron dos anotaciones cada uno. Fue el noveno triunfo de los Medias Rojas en sus últimos 11 juegos.

DETROIT, 5—(AP)—El manager Bob Scheffing se vió obligado a utilizar a Jim Bunning como relevista por primera vez en la temporada, y Jim respondió conservando una victoria de 7-6 de los Tigres sobre los Indios de Cleveland, manteniéndose los felinos a juego y medio de distancia de los punteros Yanquis de Nueva York.

Los tigres tuvieron ventaja de 7-1 y cuando llegaron a verse en 7-6, entró Bunning a lanzar las dos últimas entradas sin permitir un solo hit.

NUEVA YORK, 5—(AP)— Triple de Mickey Mantle en la octava entrada respaldó el lanzamiento de 4 hits de Jim Coates para que los Yanquis vencieran 2-1 esta tarde a los Gemelos de Minnesota, conservando su ventaja en el primer lugar de la Liga Americana.

El triple de Mantle siguió a un sencillo de Roger Maris y rompió gran duelo de potchers entre Coates y el zurdo Jack Kralick.

Los Gemelos anotaron en la primera entrada con base a Versalles y sencillos de Killebrew y Allison, y los Yanquis empataron en la segunda cuando Elston Howard dió sencillo dentro del cuadro, lanzó a segunda en jugada el cuadro y anotó cuando un bloeo de Bill Skowron cayó entre Versalles y Lemon convirtiéndose en doble.

ALQUILERES ROVIRA

● LOZA Y CRISTALERIA
● SILLAS Y MESAS PLEGABLES
● MESAS REGALOS
● SILLITAS P/ NIÑO

75 varas Este
Estación Ferrocarril
Eléctrico al P
TELEFONO: 5469

LIMPIEZA DE:

Tanques Sépticos
Cloacas
Tubos
Pilas
Desagües y
Servicios Sanitarios
Obstruidos

COSERVI

Tel.: 4678 Ap.: 4609

NEGOCIOS

SE VENDE contrato de "FINSA", se da casi regalado, se acepta cambio por automóvil europeo; se da vuelto. Informes 125 varas al sur esquina oeste de la escuela de Desamparados.

SE VENDE POR MOTIVO DE viaje cama de matrimonio, gemelas, lavadora, radio y carro Ford 54 en buenas condiciones. Informes 150 varas este de Pulpería Monterrey. (Moravia).

NO PIDA
DINERO SIN ANTES VER dónde cómo y quién se lo facilita. Nosotros lo ayudaremos
OFICINA RICARDO ROJAS DIAZ
Tel. 5999
₡ 300.000.00
200.000.00
100.000.00
75.000.00
60.000.00
30.000.00
20.000.00
15.000.00
10.000.00
5.000.00

y otras partidas tengo para colocar con garantía hipotecaria.

OFICINA RICARDO ROJAS DIAZ
Tel. 1520

LOS LATINOAMERICANOS EN LAS GRANDES LIGAS

NUEVA YORK — El jardinero puertorriqueño de los Piratas, Roberto Clemente, coleccionó anoche cinco indiscutibles en seis veces al bate y aumentó su promedio al bate en la Liga Nacional para elevar en 24 puntos su ventaja sobre Frank Robinson, de los Rojos de Cincinnati.

Durante la semana que finalizó el jueves, Clemente bateó para el fenomenal promedio de .565. Logró 13 indiscutibles en 23 veces al bate y aumentó su promedio para la temporada a .366. Hace una semana tenía .353.

El lanzador puertorriqueño Luis Arroyo, de los Yanquis de Nueva York, mejoró durante la semana su récord ya envidiable. Se le acreditó una victoria, al relevar a Whitey Ford, y convirtió su récord para la temporada en ocho victorias y tres derrotas.

Su promedio de carreras limpias, de 1.62, es el mejor de las ligas mayores.

Aparte de Clemente, otros tres latinoamericanos tuvieron una semana magnífica al bate. El cubano Orestes Miñoso, de los Medias Blancas, bateó 8 indiscutibles en 18 veces, .444 de promedio.

El puertorriqueño Orlando Cepeda y el venezolano Luis Aparicio batearon .400 durante la semana. Cada uno logró 10 indiscutibles en 25 oportunidades. Aparicio robó dos bases durante la semana para elevar a 35 su total en lo que va de la temporada. Ahora está a sólo 21 robos de la marca del equipo de los Medias Blancas de Chicago, que es de 56. Aparicio tiene ese récord conjuntamente con Wally Moses.

LA LIBERTAD JUGARA MAÑANA EN PUNTARENAS

Un difícil partido tendrá que jugar mañana el puntero invicto del torneo de Primera B, versión de la Asociación de Futbol. El Club Sport La Libertad viajará a Puntarenas, para enfrentarse al equipo porteño en un encuentro señalado para las dos de la tarde. El escenario de la contienda será el Estadio Municipal de aquella provincia. Hay enorme interés en los círculos deportivos puntarenenses por esta visita de los decanos, a quienes se señala como posibles campeones de esa categoría.

ESCARTIN DICTARA CONFERENCIAS SOBRE ARBITRAJE EN MEXICO

MADRID—El seleccionador nacional de futbol, Pedro Escartín, salió hoy en avión para México donde, invitado por la Federación Mexicana, pronunciará tres conferencias sobre temas futbolisticos.

Después saldrá para Lima donde asistirá a un cursillo de árbitros de futbol organizado por la Federación Internacional de Futbol Asociación FIFA, en el que Escartín actuará como profesor.

DESTITUIDO EL ENTRENADOR DE LA SELECCION ARGENTINA DE FUTBOL

BUENOS AIRES.—La Asociación del futbol argentino despidió anoche, por votación de 10—7, al entrenador Adolfo Mogilevsky después de rechazar su renuncia.

Mogilevsky y el director técnico Victorio Spinetto habían presentado sus renuncias después que la selección Argentina que recorrió Europa en junio fue derrotada por Italia 4—0 en Florencia.

Cuando regresaron a la Argentina, se pidió a Mogilevsky y a Spinetto, que rindieran informe del viaje. Durante una reunión del cuerpo director de la Asociación, uno de sus miembros objetó la demora en que los dos incurrieron al rendir sus informes. Presa de ira, Mogilevsky abandonó la reunión.

Anoche la organización rectora determinó que Mogilevsky había mostrado "falta de respeto hacia el comité. Por tanto, el comité rechazó su renuncia y decidió despedirlo.

A España fue a dar un cubano que escapó de la barbarie roja en la Isla

LA CORUÑA, España — El trasatlántico español "Marqués de Comillas" arribó con un cubano de 33 años a bordo.

Los oficiales del barco dijeron que lo recogieron a 74 kilómetros de las costas de Cuba, cuando el pequeño bote en que navegaba quedó al garete al fallarle el motor. Manifestaron que era un industrial de la provincia de Matanzas, pero no revelaron su nombre por temor a que su familia, que está en Cuba, sufra represalias.

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

MILO caliente es delicioso!

y alimenta de verdad

porque de verdad :

tiene CEREALES
tiene VITAMINAS y
tiene MINERALES

MILO es un producto NESTLE

Publicidad Modelo — OF/259

BEBIDAS ESPIRITUOSAS EN LIMON FUERON APREHENDIDAS

Las autoridades fiscales destacadas en Puerto Limón presentaron denuncia ante las autoridades judiciales competentes contra un sujeto que fue identificado como José M., por habérsele aprehendido en su casa de habitación situada en jurisdicción de Santa Rosa de aquella localidad, una fábrica para la elaboración de licor clandestino o guaro de contrabando como se le llama popularmente, la cual tenía un depósito de doscientos cincuenta litros de fermento ya listos para su elaboración.

También las mismas autoridades fiscales limonenses presentaron denuncias contra seis menos que nueve comerciantes del puerto por haberse comprobado que estaban operando sus negocios con gran atraso en el pago de las patentes de ley.

EL TIMO DEL CAMBIO DE PLACAS

Don Pausio Briceño Juan se presentó en la Oficina de Investigación para denunciar que el señor Francisco Juan Peraza encargó a un sujeto de apellido Zeledón para que le sacara unas placas de motocicleta, para lo cual le entregó la suma de cincuenta colones. Posteriormente Zeledón pidió a Briceño otros treinta y cinco colones, los cuales dijo le hacían falta para pagar los impuestos. Lo cierto del caso es que Zeledón desapareció con el dinero.

Las autoridades de investigaciones comisionadas para el asunto detuvieron al indiciado el cual al ser sometido a interrogatorios aceptó haber recibido los dineros que se mencionan en la denuncia por lo que fue puesto a la orden de las autoridades judiciales competentes, encargadas de instruir la sumaria de rigor.

SUSTRACCION COMETIDA EN UNA RESIDENCIA

Don Gonzalo Mora Escalante, vecino de la Ciudadela Calderón Muñoz, denunció en la Dirección General de Detectives que de su casa de habitación sustrajeron un radio y una plancha eléctrica valorados en trescientos treinta colones. El autor del asalto para cumplir su cometido arrancó una tabla de la pared cerca de la puerta principal.

Los detectives encargados de las pesquisas practicaron una inspección ocular en el lugar de los hechos y después de una serie de investigaciones lograron la detención de un sujeto de apellido Arguedas, al cual se decomisó un cuchillo, un foco y otras herramientas.

OPCA Publicidad.

Teatro Dominical de Gala

Reddy Kilowatt

presenta

La Hija de Magdalena

de Gustavo Sánchez Galarraga
adaptación: Roberto Garriga

a través de

NUEVA ALMA TICA, (800 Kcs.)

Dedicado a quienes no pueden asistir al Teatro los domingos por la noche

PROTAGONIZAN:
Marta Casañas — *Santiago García Ortega*

SECUNDADOS POR:
Xionara Fernández — *Homero Gutiérrez*
Amparo Pérez — *José Antonio Insua*
Pedro Cabrera

Narrador. Eusebio Valls
Productor-Director: Miguel Llao

Compañía Nacional de Fuerza y Luz, S.A.

Una empresa a su servicio con utilidades limitadas por ley

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

¡¡¡El DRAMA y la PASION de una gran EPOPEYA del SIGLO XX!!!

REX

SOLO DOS FUNCIONES
3 ₡ 3.00 — 7.30 .. ₡ 4.00

¡Un monumento al VALOR, a la ABNEGACION y al SACRIFICIO!!!

Boletería abierta desde las 10 de la mañana para evitar aglomeraciones! Compren sus entradas con tiempo! Aseguren su localidad para ver este film! ¡Un supercoloso en cinemascope y Technicolor!

EXODO

Paul Newman - Eva Marie Saint - Sal Mineo - Ralph Richardson - Peter Lauford - Lee J. Cobb - Gregory Ratoff y Jill Haworth

en SuperPanavisión y Technicolor

RAVENTOS

1.30 ..... ₡ 2.00
7 y 9 ..... ₡ 3.00

LUX

4.30 y 6.30 ..... ₡ 2.00
8.45 ..... ₡ 2.50

ARANJUEZ

A las 3 ..... ₡ 2.00
A las 8 ..... ₡ 2.50

APASIONANTE ESTRENO. ¡Un Reparto SENSACIONAL!

La amenaza era brutal... Las fuerzas desiguales... Pero ellos eran muy tercos... ¡No les importaba! Una tierra de hombres audaces... locos de amor! Alan Ladd - Jeanee Crain - Gilbert Roland - Frankie Avalon - en technicolor.

FUEGO EN EL BOSQUE

LUX

A la 1.30 ..... ₡ 1.00
John Derek y Elaine Stewart en la formidable aventura en las montañas Rocallosas del Canadá.

ABISMO INFERNAL

CAPITOLIO

1.30 y 3.30 ..... ₡ 1.50
6.45 y 8.45 ..... ₡ 2.00

ADELA

2 y 4 ₡ 1.50—7 y 9 ₡ 2.00

ESTRENO de ACCION en Cinemascope

Una historia de amor, odio y codicia en un ambiente de salvaje belleza! Clint Walker y Roger Moore. ¡Mano a mano!

ORO DE LOS SIETE SANTOS

Cinemascope

¡Ya viene! Próximo gran estreno en el REX la obra MAESTRA del MAESTRO ALFRED HITCHCOCK! Lo más asombroso del cine en suspenso...!!

PSICOSIS

PALACE

1.45 y 4 ..... ₡ 2.00
7 y 9.00 ..... ₡ 3.00

IDEAL

3.30 ..... ₡ 2.00
6.30 - 8.30 ..... ₡ 2.50

CALIFORNIA

6.00 - 8.00 ..... ₡ 3.00

Crispante espectáculo cuando el circo levanta su carpa y los trapecistas vuelan jugando con la muerte Escalofriante estreno! Tremante argumento! Emocionante historia en la furia de un idilio colgante de los trapecios mortales!

"COLUMBIA" presenta, en colores el sensacional triunfo de acción y gallardía, filmado bajo las luces de un circo

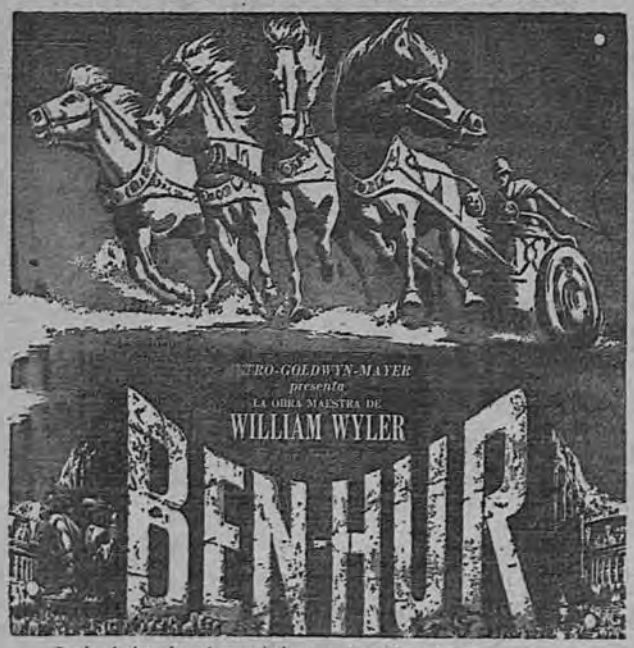
EL TAQUILLAZO MAS IMPONENTE DEL AÑO!

LA PELICULA QUE NO DEBE SER VISTA POR CARDIACOS!

— VARIEDADES —

A las 2 ..... ₡ 5.00 — A las 7.00 ..... ₡ 5.00

LA PELICULA MAS PREMIADA EN LA HISTORIA DE LA ACADEMIA



Jamás el cine alcanzó una gloria y un dramatismo igual!

MODERNO

4.00 ..... ₡ 1.50
6.45-8.45 ..... ₡ 2.00

ZAIDA

6.00 ..... ₡ 2.00
8.00 ..... ₡ 2.00

LIBANO

3.30 ..... ₡ 1.50
7.15 ..... ₡ 2.00
9.15 ..... ₡ 2.00

Deslumbrante de lujo! Ardiente de música! Alegre y romántica!

PALACE

1.45 ..... ₡ 6.00
AGUILAS DEL TRAPECIO
4 ..... ₡ 2.00
AGUILAS DEL TRAPECIO
7-9 ..... ₡ 3.00
Aguilas del Trapecio

VARIEDADES

2—7 ..... ₡ 5.00
BEN HUR

CALIFORNIA

2 ..... ₡ 2.00
INVASION DE DISCOS VOLADORES
4 ..... ₡ 2.00
EL GRAN FARSANTE
6—8 ..... ₡ 3.00
Aguilas del Trapecio

MODERNO

2 ..... ₡ 1.00
GARRAS DEL MURCIELAGO
4 ..... ₡ 1.50
Y DESPUES DEL CUPLE
6.45-8.45 ..... ₡ 2.00
Y después del Cuplé

IDEAL

1.30 ..... ₡ 1.00
REBELION REDENTORA
3.30 ..... ₡ 2.00
AGUILAS DEL TRAPECIO
6.30-8.30 ..... ₡ 2.50
Aguilas del Trapecio

LIBANO

1.30 ..... ₡ 100
BAGDAD
3.30 ..... ₡ 1.50
Y DESPUES DEL CUPLE
7.15-9.15 ..... ₡ 2.00
Y después del Cuplé

ROXY

2 ..... ₡ 1.25
TARZAN CONTRA EL MUNDO
4 ..... ₡ 1.25
TARZAN CONTRA EL MUNDO
7-9 ..... ₡ 2.00
LA CARGA DE LOS LANCEROS

COLON

2 ..... ₡ 1.00
ESTABA ESCRITO
4 ..... ₡ 1.50
LLAMAS SOBRE EL ORIENTE
6.30-8.30 ..... ₡ 2.00
Mi Hijo Nerón

ZAIDA

2 ..... ₡ 1.00
TARZAN LUCHA POR SU VIDA
4 ..... ₡ 1.25
LA FIERA DEL MAR
6-8 ..... ₡ 2.00
Y después del Cuplé

CASTRO

3 ..... ₡ 1.00
POR LA PATRIA
6 ..... ₡ 1.50
EL GRAN FARSANTE
8 ..... ₡ 1.50
El Gran Farsante

RIO

2 ..... ₡ 1.00
EL GLOBERO
4 ..... ₡ 1.50
EL ANGEL VESTIA ROJO
7 ..... ₡ 2.00
9 ..... ₡ 1.50
El Angel vestía de rojo

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.